

**JULIA MARTA BAQUIAX PUÁC**

**Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya del Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente**

**Asesora: Licda. Guadalupe Leonor Hernández García**



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Ejercicio Profesional Supervisado**

**Guatemala, septiembre de 2014**

Este informe es presentado como  
Ejercicio Profesional Supervisado -EPS-  
previo a optar el nivel de Licenciatura en  
Pedagogía y Administración Educativa

Guatemala, septiembre de 2014

## INDICE

TEMA	PÁGINA
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>7</b>
<b>CAPITULO I DIAGNOSTICO.....</b>	<b>9</b>
1.1 Datos generales de la institución.....	9
1.1.1 Nombre de la institución.....	9
1.1.2 Tipo de la institución.....	9
1.1.3 Ubicación Geográfica.....	9
1.1.4 Visión .....	9
1.1.5 Misión .....	9
1.1.6 Políticas.....	10
1.1.7 Objetivos.....	10
1.1.8 Metas.....	11
1.1.9 Estructura organizacional.....	11
1.1.10 Recursos (humanos, materiales, financiero).....	12
1.2 Procedimiento (s) técnica (s) utilizados para efectuar el diagnóstico.....	14
1.3 Lista de carencia.....	18
1.4 Cuadro de análisis y priorización de problemas.....	19
1.4.1 Priorización de problema .....	22
1.5 Datos de la institución o comunidad beneficiada.....	22
1.5.1 Nombre de la comunidad .....	22
1.5.2 Tipo de institución por lo que genera o su naturaleza.....	22
1.5.3 Ubicación geográfica.....	22

1.5.4 Visión .....	22
1.5.5 Misión .....	23
1.5.6 Objetivos.....	23
1.5.7 Metas.....	23
1.5.8 Estructura organizacional.....	24
1.5.9 Recursos (humanos, materiales y financieros).....	25
1.6 Lista de carencias o necesidades.....	28
1.7 Cuadro de análisis y priorización de problemas.....	28
1.7.1 Priorización de problemas.....	31
1.8 Análisis de viabilidad y factibilidad.....	31
1.9 Problema seleccionado.....	31
1.10 Solución propuesta como viable y factible.....	34
<b>CAPITULO II PERFIL DEL PROYECTO.....</b>	<b>35</b>
2.1 Aspectos generales del proyecto .....	35
2.1.1 Nombre del proyecto.....	35
2.1.2 Problema.....	35
2.1.3 Localización del proyecto .....	35
2.1.4 Unidad ejecutora.....	35
2.1.5 Tipo de proyecto.....	35
2.2 Descripción del proyecto.....	36
2.3 Justificación.....	36
2.4 Objetivos.....	37
2.4.1 General.....	37

2.4.2 Específicos.....	38
2.5 Metas.....	38
2.6 Beneficiarios.....	39
2.7 Fuentes de financiamiento y presupuesto.....	39
2.8 Cronograma de actividades de la ejecución del proyecto.....	41
2.9 Recursos a utilizar en la ejecución del proyecto .....	43
2.9.1 Humanos.....	43
2.9.2 Materiales.....	43
<b>CAPITULO III PROCESO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO.....</b>	<b>44</b>
3.1 Actividades y resultados.....	44
3.2 Productos y logros.....	47
Evidencias Fotográficas de la Ejecución.....	50
(Inserto guía)	
<b>DE METODOLOGIA PRACTICA PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA K'ICHE' ENFOCADO A MEDIO AMBIENTE Y COSMOVICIÓN MAYA.....</b>	<b>57</b>
<b>CAPITULO IV PROCESO DE EVALUACIÓN.....</b>	<b>129</b>
4.1 Evaluación del diagnóstico.....	129
4.2 Evaluación del perfil.....	129
4.3 Evaluación de la ejecución.....	130
4.4 Evaluación final .....	130
CONCLUSIONES.....	131
RECOMENDACIONES.....	133
BIBLIOGRAFÍA.....	134

<b>APÉNDICE</b> .....	135
Planes.....	136
Plan de capacitación.....	153
Agendas de trabajo.....	156
Instrumentos de Evaluación.....	165
Matiz de 8 sectores.....	171
Solicitudes.....	195

## **ANEXOS**

Actas

Certificaciones

Constancias

Solicitudes

## INTRODUCCIÓN

El presente informe corresponde al trabajo de Ejercicio Profesional Supervisado “EPS” de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán.

Contiene los resultados del proyecto denominado “Metodología Práctica para el Aprendizaje del Idioma K’iche’, enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya”, del Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente del municipio y departamento de Quetzaltenango. Con el objetivo de fortalecer los materiales didácticos del instituto según el Currículo Nacional Base, tomando en consideración los aspectos, técnicos, económicos, sociales y ambientales de la región del occidente.

En el desarrollo del trabajo de campo, se aplicaron instrumentos de observación con las entrevistas, observaciones, análisis de viabilidad y factibilidad, análisis documental e investigaciones bibliográficas, tomando como marco de referencia la matriz de sectores: comunidad, institución, finanzas, recursos humanos, currículo, administrativo, relaciones, para conocer el proceso de intervención y gestión de las mismas.

En virtud se determino la elaboración de la guía con la impresión de 100 ejemplares de la misma para usos posteriores y los participantes fueron apoyados, con la proporción de información de forma digita para la facilidad del aprendizaje del idioma y relacionar con el medio ambiente.

La estructura del informe final del Ejercicio Profesional Supervisado, se encuentra integrada por IV capitulo y cada uno de ellos forma la investigación completo, dentro de los cuales se detallan a continuación: Diagnóstico: Consistente en la aplicación de

técnicas e instrumentos para la recopilación de información requerida y el procesamiento de los resultados, obteniendo como resultado la detección de la necesidad priorizada y la identificación de la alternativa de solución de mayor viabilidad y factibilidad, para la toma de decisión en el proyecto a ejecutar; **Perfil:** establece la programación organizada de los aspectos primordiales para iniciar el proyecto a ejecutar dentro de ella se encuentra la Parte Informativa, Cronograma de Actividades, Presupuesto, objetivos y justificación del proyecto entre otros; **Ejecución:** Exposición detallada del proceso de ejecución del proyecto programado y se detalle a continuación: Actividades y Resultados, Productos y Logros, y la **Evaluación:** Es la Etapa en la que se aplican instrumentos de evaluación, para valorar los alcances de la implementación de cada una de las fases del proyecto incluyendo la propia etapa de evaluación. En este se aplicó la Lista de Cotejo y la entrevista estructurada.

## CAPITULO I

### DIAGNOSTICO

#### 1. DATOS GENERALES DE LA INSTITUCIÓN PATROCINANTE

##### 1.1.1 Nombre de la Institución

Asociación de Desarrollo Integral Comunitario “ADIC”

##### 1.1.2 Tipo de Institución

Autónoma y de servicio a la comunidad

##### 1.1.3 Ubicación geográfica

“Se encuentra ubicado en el Paraje Xe’ Moli’n Ab’aj de la Aldea Chuatroj, Municipio y Departamento de Totonicapán, Guatemala, Centro América”<sup>1</sup>

##### 1.1.4 Visión

“Ser una organización democrática que contribuye al Desarrollo Integral Comunitario, mediante la ejecución de Proyectos y Programas: Sociales, Económicos, Políticos y Culturales, con la participación de hombres, mujeres, Jóvenes y niños en condiciones de Igualdad, Respeto y Oportunidades”<sup>2</sup>

##### 1.1.5 Misión

“Ser una organización que promueve el Desarrollo Integral para el mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes del área rural del occidente del país, tomando en cuenta los Principios y Valores de nuestra Cultura articulando con otras”<sup>3</sup>

---

Trifoliarrevisado%20ADIC2[1].pub

<sup>2</sup> Idem

<sup>3</sup> Idem

### 1.1.6 Políticas

- “Promoción de la organización a hombres, mujeres, adultos y Jóvenes.
- Capacitación a líderes, hombres y mujeres para la dirigencia de grupos y para mejorar su participación en los proyectos de desarrollo.
- Trabajo de grupos para ampliar las oportunidades de superación de: Salud, Educación, Asistencia Técnica Agrícola, Mujer y Medio Ambiente.
- Financiamiento propio a proyectos productivos.
- Coordinación a nivel local, nacional e internacional, en la búsqueda de la cooperación y la incidencia positiva, con entidades estatales y privadas a la luz de los intereses y propuestas nacidas en la propia comunidad”<sup>4</sup>

### 1.1.7 Objetivos

#### 1.1.7.1 Generales

- ❖ “Promover el Desarrollo Social de la Aldea Chuatroj.
- ❖ Brindar Atención Técnica, Agrícola y Artesanal a los habitantes de la Comunidad de Chuatroj”<sup>5</sup>

#### 1.1.7.2 Específicos

1. “Promover el Desarrollo Social de la Aldea Chuatroj, para el mejoramiento de actividades de Educación, Salud y Programa de la Mujer.
2. Apoyar los Proyectos Productivos a través del otorgamiento de Créditos a Asociados y usuarios de la aldea Chuatroj y comunidades vecinas de municipios y departamentos del altiplano occidental del país.
3. Brindar Atención Técnica, Agrícola y Artesanal a los habitantes de la Comunidad de Chuatroj, mediante la coordinación con otras Instituciones.
4. Mejorar la Administración General de la Asociación de Desarrollo Integral Comunitario “ADIC”, mediante la correcta utilización de las herramientas de trabajo Planes, Monitoreo y evaluación, para la transparencia y buena marcha de la organización”<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Trifoliarrevisado%20ADIC2[1].pub

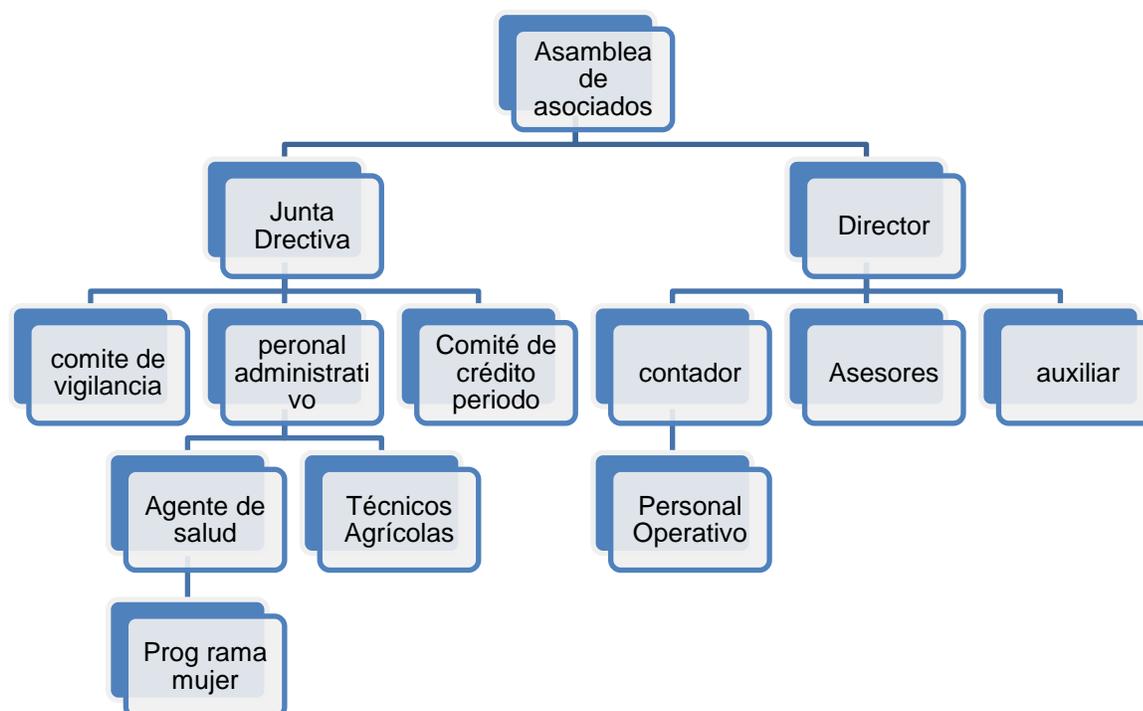
<sup>5</sup> IDEM

### 1.1.8 Metas

“La Asociación de Desarrollo Integral Comunitaria “ADIC”, como Organización Comunitaria, consiente de la situación actual en que se encuentra la Comunidad, pretende realizar acciones concretas: **Promoviendo Programas de Desarrollo Social, Político, Cultural y Económico**, para los habitantes de la aldea Chuatroj y comunidades de otros municipios y departamentos del país de acuerdo a las posibilidades y buena Administración”<sup>6</sup>

### 1.1.9 Estructura organizacional

#### “ORGANIGRAMA DE ASOCIACIÓN DE DESARROLLO INTEGRAL COMUNITARIO “ADIC” ”<sup>7</sup>



<sup>7</sup> Reglamento Interno de la Asociación ADIC, aprobado el 2 de marzo de 1995 y sus modificaciones constantes según las necesidades.

## 1.1.10 Recursos (humanos, materiales, financieros)

### 1.1.10.1 Humanos

#### “ÓRGANOS DIRECTIVOS”<sup>8</sup>

##### ■ a) Junta Directiva

- ✓ Presid. Y Rep. Legal: Santos Tzul Vásquez
- ✓ Vicepresidente: Carmen Castro Vásquez
- ✓ Secretaria: Florinda Mercedes Puac A.
- ✓ Tesorero: Nestor Mariano Vásquez V.
- ✓ Vocal: Santos Nicolás Puac V.

##### ■ b) Comité de Vigilancia

- **Presidente:** Martín Mariano Vásquez V.
- **Secretaria:** Irma Hermelinda Ordóñez V.
- **Vocal:** Santo Antonio Batz Vásquez.

##### ■ c) Comité de Crédito

- **Presidente:** Pedro Obispo Monrroy Puac
- **Secretario:** Lidia Manuela Vásquez Vásquez
- **Vocal:** María Mercedes Pérez Vásquez.

---

<sup>8</sup>Reglamento Interno de la Asociación ADIC, aprobado el 2 de marzo de 1995 y sus modificaciones constantes según las necesidades

#### ■ d) Personal Administrativo

- ✓ Director: Pedro Antonio Vásquez Ordóñez
- ✓ Contador: Maximiliano Saquic Vásquez
- ✓ Auxiliar: Santos Micaela Puac Puac
- ✓ Secretaria: Olga Hermelinda Vásquez Sic
- ✓ Asesor uno: Edgar Santos Vásquez Vásquez
- ✓ Asesor dos: Genaro Francisco Barreno Yax
- ✓ Asesor tres: Eugenio Joel Gutiérrez Vásquez
- ✓ Conserje: Santos León Rosales Gutiérrez

**Técnicos Agrícolas:** Pedro Cristóbal Batz Pérez.

**Agente de salud:** Santos Martín Rosales Vásquez

**Facil. Prog. Mujer:** María Mercedes Pérez V.

Marta Rosales Puac.

#### 1.1.10.2 Materiales

- ❖ Edificio Propio de ADIC
- ❖ Computadoras en buen estado
- ❖ Fotocopiadora al servicio de la sociedad
- ❖ Café Internet de ADIC.
- ❖ Oficinas adecuadas para el tipo de trabajo y en buen estado
- ❖ Equipo y mobiliario propio para las actividades
- ❖ Material de oficina
- ❖ Servicio de energía eléctrica
- ❖ Servicio sanitario
- ❖ Jardín

---

<sup>8</sup>Reglamento Interno de la Asociación ADIC, aprobado el 2 de marzo de 1995 y sus modificaciones constantes según las necesidades

### **1.1.10.3 Financiero**

“La Asociación de Desarrollo Integral Comunitario ADIC. Inicia operaciones en el año 1994 a raíz de la necesidad de organización en la comunidad. Como capital semilla la asociación realizó un préstamo; con el cual inicia operaciones facilitando a la comunidad las siguientes operaciones: Préstamos individuales, préstamos grupales, intermediación financiera (préstamo a otras organizaciones similares)”<sup>9</sup>

“Para lograr el auto sostenibilidad institucional conviene coleccionar intereses sobre los préstamos con tasas del 28%, 22% y 20% anuales sobre saldos”<sup>9</sup>

“Con el transcurso de los años se convierte en una institución sólida, y actualmente cuenta con 8 personas, quienes trabajan específicamente en oficina, y 4 personas quienes atienden los distintos programas que promueve”<sup>9</sup>

“En la actualidad solventa una planilla por Q 28,908.00 mensuales, los cuales se toman de los intereses que se divisan mensualmente. Con respecto al salario del encargado del Proyecto de Invernaderos, aparte del aporte de la institución cuentan con el aporte de los beneficiarios”<sup>9</sup>

## **1.2 Técnicas e instrumentos utilizadas para el diagnóstico**

En la recopilación de información de la institución donante y la institución beneficiada se obtuvo a través del apoyo del gerente de la Asociación ADIC, personal administrativo, así mismo el director y personal en general de la institución beneficiada para ello se utilizó las siguientes técnicas:

---

<sup>9</sup>Reglamento Interno de la Asociación ADIC, aprobado el 2 de marzo de 1995 y sus modificaciones constantes según las necesidades

### 1.2.1 Guía de ocho sectores

Es un instrumento que se clasifica en 8 sectores distintos, que permite obtener una visión amplia de la institución a diagnosticar, es decir una descripción muy ilustrativa de la misma. La información de cada sector debe ser cuestionada en cuando a los resultados obtenidos, en este caso se priorizó el sector curriculum donde se obtuvo la ausencia de docentes especializadas para impartir el idioma k'iche' y la información, es completa y satisfactoria, pero únicamente es una guía, la cual puede ser aplicada total o parcial o modificada según las características de la institución y los propósitos del epesista.

### 1.2.2 FODA

La técnica del FODA es un instrumento que sirve para evaluar el trabajo de una institución para conocer todos los aspectos en el que giran todas sus actividades. Determina los aspectos que favorecen la institución, por otra parte da a conocer los aspectos que limitan y que podrían limitar a corto plazo dichas actividades. Es como ver un camino y poder predecir y preparar estrategias para poder enfrentar y resolver posibles obstáculos. Entre los aspectos que se dan importancia en esta técnica están las **fortalezas**, donde se detectó que tiene capital para seguir trabajando y pueda auto sostenerse, con las actividades realizadas anteriormente y en las **oportunidades**, esta lo que es el apoyo de CEDRO y el apoyo de los asociados de cada proyecto que realizan, en las **debilidades**: está el escases de personal para cubrir todos los programas y **amenazas**. Dentro de las amenazas que más resalta en Institución donante, que es la Asociación de Desarrollo Integral Comunitaria. Es la iniciativa de ley, promovido por Banco del Tesoro de Estados Unidos. Busca bloquear a las Asociaciones para que no faculte las actividades que realiza tales como otorgar préstamos y captar ahorros. Cada uno de estos aspectos fueron analizados y redactados para el informe final.

### **1.2.3. Entrevistas**

Proceso por medio el cual dos o más personas entran en una estrecha relación verbal, con el objetivo de obtener información confiable sobre todo aspecto del fenómeno que se estudia.

La entrevista tiene carácter personal por cuanto que, para realizarse deben comunicarse verbalmente las personas que en ella participan un entrevistador y la persona entrevistada con un fin objetivo específica. En este caso se utilizó en la verificación de las áreas desaprovechadas en el bosque comunal de la Aldea Chuatroj, para reforestar y con ello se detectó las tres áreas desaprovechadas en el Bosque comunal, los lugares fueron pwi' uk'iyib'al ja, pa kampapento y pwi' k'axtun

### **1.2.4 Lluvia de ideas**

Es una técnica utilizada en metodologías participativas, cada participante da una o varias ideas de los problemas, las cuáles se recopilan y ordena por consenso para priorizar necesidades así como la factibilidad y viabilidad del proyecto a realizar tanto como para la institución donante, la institución beneficiada y la epesista. Su uso es constante ya que existen reuniones donde la mayoría opina de como solventar las necesidades de la población además para predeterminar la necesidad de mayor urgencia.

### **1.2.5 Encuestas**

Técnica mediante la cual se adquiere información de un grupo o parte de la población, a la que se le denomina muestra. Consiste en indagar o interrogar a determinadas personas, a través de un cuestionario. Se aplicó para verificar el grado de apoyo que tienen los padres de familia sobre el proyecto y de la misma forma los estudiantes.

### 1.2.6 Técnica de investigación documental y de campo

Conjunto de mecanismo y de máquinas: así también de sistema y medios de dirigir, recolectar, conservar, reelaborar y transmitir energía y datos, con el objetivo de apoyar el proceso de investigación. En este caso se obtuvo lo que es la información de la institución beneficiada tales como la historia de Quetzaltenango, oficios de sus habitantes, instituciones existentes y centros al servicio del municipio.

### 1.2.7 Técnica de observación

Es una técnica que aporta valiosa información para los fines de cualquier investigación que se haga y que se requiera. La observación, dependiendo de la posesión del observador puede ser clasificada así:

**Externa:** cuando se hace fuera del objeto de estudio, es decir no se involucra del investigador con lo que observa y a su juicio a nota los datos que le interesan.

**Interna:** El observador se involucra con el objeto de estudio; es muy propicia cuando se hacen observaciones de comportamiento.

El instrumento apropiado para esta técnica son las fichas que contengan los datos obtenidos. Así mismo se puede utilizar lista de cotejo o de escalas de calificación.

En esta ocasión se utilizó la observación, para verificar el estado físico de las instituciones y en dicha técnica se obtuvo algunas de las listas de carencia de las dos instituciones.

### 1.2.8 Análisis Documental

Consiste en hacer estudio detenido de cualquier documento que posibilite la observación de datos de diversa naturaleza y relacionados con la institución o comunidad que se estudia en los documentos susceptibles de estudios pueden mencionarse: libros de acta de conocimientos, inventarios, fotográficas, videos, películas, cintas magnéticas, discos y otros. Para cada documento se requiere que el

investigador elabore un instrumento en el cual sostenlos datos obtenidos, se sugiere que sean fichas de observación, de análisis, de registros específicos.

Se utilizó esta técnica, paso por paso tanto en la elaboración de la guía y del informe, es muy eficiente porque permite analizar toda información obtenido y se delimita según sea el objetivo del tema.

**1.2.9 Diario:** Donde se anotaron informaciones necesarias para la investigación, tales como reuniones, trabajos por hacer o asignación de una comisión, de la misma forma para registrar las actividades realizadas.

### **1.3 Lista de carencias**

- ❖ La iniciativa de ley impone tener un capital de 40 millones, para otorgar préstamos y captar ahorros
- ❖ La iniciativa de ley, promovido por Banco del Tesoro de Estados Unidos. Busca bloquear a las Asociaciones para que no faculte las actividades que realiza anteriormente.
- ❖ Ausencia de servicio sanitario para el público.
- ❖ No existe drenaje
- ❖ Escases de personal para le ejecución de todos los programas a su cargo. Tomando en cuenta la conservación cultural y ambiental
- ❖ No contempla dentro del presupuesto el pago de empleados, encargados específicamente para el rubro de educación.
- ❖ Exceso de necesidades en la comunidad.
- ❖ No cubre todas áreas de necesidades.
- ❖ Extrema Pobreza, fracasos económicos.
- ❖ Morosidad, muchos clientes se atrasan con su pago.
- ❖ Ineficiencia de presupuesto de algunas familias
- ❖ Desaprovechamiento de algunas áreas en el bosque comunal.
- ❖ Deforestación
- ❖ Escases de agua potable.

#### 1.4 Cuadro de análisis y priorización de problema

PROBLEMAS IDENTIFICADAS	FACTORES QUE LA PRODUCEN	PROPUESTA DE SOLUCIÓN
Marco legal contradictorio	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La iniciativa de ley impone tener un capital de 40 millones, para otorgar préstamos y captar ahorros</li> <li>2. La iniciativa de ley, promovido por Banco del Tesoro de Estados Unidos. Busca bloquear a las Asociaciones para que no faculte las actividades que realiza anteriormente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Establecer normativas de control y buena administración de los fondos existentes.</li> <li>2. Diseñar programas de proyección e ingreso a la comunidad de Chuatroj.</li> <li>3. Trabajar los días sábado, para ampliar la cobertura.</li> </ol>
Insalubridad	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ausencia de servicio sanitario para el público.</li> <li>2 No existe drenaje</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sensibilizar a los asociados y visitante de la importancia del servicio sanitario especialmente para los niños.</li> <li>2 Solicitar el paso del drenaje.</li> </ol>

Soporte operativo	<p>1 Escases de personal para le ejecución de todos los programas a su cargo. Tomando en cuenta la conservación cultural y ambiental</p> <p>2 No contempla dentro del presupuesto el pago de empleados, encargados específicamente para el rubro de educación.</p>	<p>1 Aprovechar la voluntad de la epesista para abarcar una de las necesidades de desarrollo para la juventud o estudiantes de las comunidades.</p> <p>2 Contratar personal por temporada de trabajo.</p> <p>3 Solicitar practicantes, según las necesidades de la institución</p>
Desorganización comunitaria	<p>1 Exceso de necesidades en la comunidad.</p> <p>2 No cubre todas áreas de necesidades.</p>	<p>1 Involucrar a los estudiantes en las actividades de desarrollo para contrarrestar las necesidades.</p> <p>2 Aprovechar los recursos con que cuenta la comunidad.</p>
Pobreza económica	1. Extrema Pobreza,	1. Gestionar otros

	<p>fracasos económicos.</p> <p>2. Morosidad, muchos clientes se atrasan con su pago.</p> <p>3. Ineficiencia de presupuesto de algunas familias</p>	<p>medios para disminuir el gasto que conlleva los proyectos de beneficio a la comunidad.</p> <p>2. Realizar auditoria antes de proporcionar crédito.</p> <p>3. Gestionar apoyo en otras instituciones, para capacitar a los involucrados, para administrar los recursos económicos.</p>
Deterioro ambiental	<p>1. Desaprovechamiento de algunas áreas en el bosque comunal.</p> <p>2. Deforestación</p> <p>3. Escases de agua potable.</p>	<p>1 Reforestar las tres áreas desaprovechadas en el bosque comunal de la Aldea Chuatroj</p> <p>2 Realizar talleres de capacitación sobre el cuidado del medio ambiente.</p> <p>3 Gestionar financiamiento de proyecto de agua.</p>

### **1.4.1 Problema priorizado**

En consenso con miembros de la Asociación de Desarrollo Comunitario y en coordinación con la proyectista, se acordó que la necesidad más sentida por la población afectada, es la siguiente: “Deterioro ambiental” causada por el desaprovechamiento de algunas áreas del Bosque comunal, especialmente en los lugares llamadas; Pa kampamento, pwi’ uk’iyib’al ja’ y pwi’ k’axtun y para la conservación de nuestro medio ambiente, se implementará el macro proyecto de Reforestación y se aprovechar la voluntad de la proyectista para realizar llevar a cabo.

## **1.5 DATOS DE LA INSTITUCIÓN O COMUNIDAD BENEFICIADA**

### **1.5.1 Nombre de la Institución o comunidad beneficiada**

Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito Al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

### **1.5.2 Tipo de la Institución**

Es un Instituto de Carácter público y oficial que pertenece al Ministerio de Educación.

### **1.5.3 Ubicación geográfica**

El Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito Al I.N.V.O. Se encuentra en la calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango.

### **1.5.4 Visión**

“Que los estudiantes egresados del establecimiento, puedan desarrollar una actividad eficiente, haciendo notar que, es un ente dentro del sistema educativo nacional, capaz de formarse como profesionales; integrarse, tecnológica y

equitativamente a una sociedad competente, para contribuir al desarrollo cultural e industrial, al fortalecimiento de su identidad y su propia realización como personas, para que tengan una vida digna en el marco de una democracia participativa”<sup>10</sup>

### **1.5.5 Misión**

“Transformar participativamente, el sector de educación en la comunidad, para que responda con criterios modernos a las necesidades de desarrollo integral de una población pluricultural y multilingüe, cumplir con los fines y principios de la educación, enmarcados en la ley”<sup>11</sup>

### **1.5.6 Objetivo**

“Formar estudiantes aptos y capaces para poder desarrollar su papel dentro de las distintas áreas de profesionalización y contribuir al desarrollo integral propio; con alto grado de entendimiento tecnológico y científico que contribuya a elevar el nivel productivo del país, con el fin de integrarlo al mundo de la globalización”<sup>12</sup>

### **1.5.7 Metas**

“Coadyuvar en la formación académica en lo referente al acervo cultural y general del ciclo básico como fundamento primordial para sus posteriores profesionalización a nivel de carrera”<sup>13</sup>

---

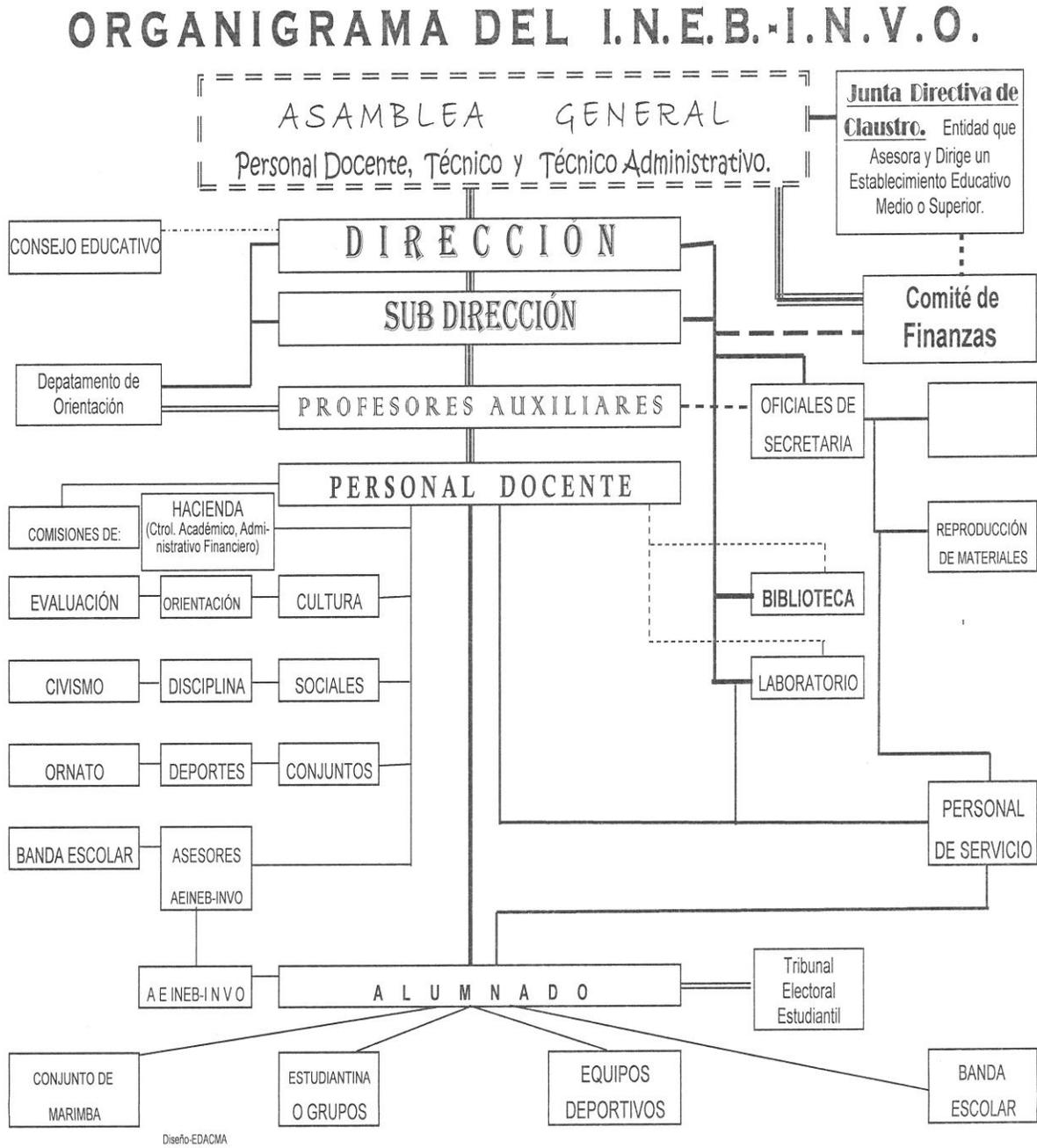
<sup>10.</sup> INVO BIBLIOTECA JOSE BATRES MONTUFAR

<sup>11.</sup> IDEM

<sup>12.</sup> IDEM

<sup>13.</sup> IDEM

1.5.8 ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL<sup>14</sup>



<sup>14</sup>. INVO BIBLIOTECA JOSE BATRES MONTUFAR

## 1.5.9 RECURSOS (HUMANOS, MATERIALES, FINANCIEROS)

### 1.5.9.1 HUMANOS

#### “NOMINA DE PERSONAL”<sup>15</sup>

NO.	Nombres	Puesto
	Fredy Odilio Argueta Rosal	Director
	Jorge Luis Mazariegos Aguilar	Auxiliar de 2do y 3ro. Básico.
	José Raúl Argueta Rosal	Auxiliar de 1ro, Básico
	Thelma Verónica Villatoro Castillo	Secretaria
	Juan Pablo Ixcot Xicará	Orientador
	Aura Gricelda Sabaj Hernández	Docente
	Erika Azucena de León Pinto	Docente
	Evelyn Raquel Chanchavac Godínez	Docente
	Helen Adalinda Alvarado López	Docente
	Julieta Cecilia Palacios Solano	Docente
	María Karina Emperatriz Juárez	Docente
	María Laura Alonzo Quemé de Recancoj.	Docente
	María Riquiac Tzoc de Saquic	Docente
	Miriam Jeannette del Valle Galicia	Docente
	Olga Liliana Galindo Cifuentes de Amézquita	Docente
	Rosaura Esther Velásquez Cano de Chanquín	Docente
	Sabina Elizabeth de León Castillo	Docente

	Teresa Elizabeth Godínez de León	Docente
	Yolanda del Rosario Luisi Mota	Docente
	Carlos Alberto Chanquín Mejía	Docente
	Edilzar Edmundo Palacios de León	Docente
	Guillermo Vinicio Tebalán Pérez	Docente
	Héctor Salomón Rodas Andrade	Docente
	Rosa María Aguilar Gómez	Operativo
	Alberto Alexander Ríos Maldonado	Operativo
	Silverio Alfredo Vicente Castro.	Operativo

### 1.5.9.2 Materiales

- ❖ Dirección y auxiliatura propiamente del Instituto.
- ❖ 13 aulas disponibles para el uso del establecimiento
- ❖ Laboratorio de computación
- ❖ Oficina de secretaria
- ❖ Cocina y su equipo básico. (estufas, utensilios de cocina, cilindro, mesas etc.)
- ❖ Mobiliario
- ❖ Canchas polidertivas
- ❖ Instrumentos audio visual

- ❖ Materias básicas de oficina.
- ❖ Instalaciones amplias
- ❖ Oficina de orientación

### 1.5.9.3 Financieros

“El Ministerio de Educación formuló el reglamento para el programa de gratuidad, que en la práctica se ha desarrollado en los últimos dos años, donde la gestión de fondos se canaliza por medio de las direcciones departamentales de Educación”<sup>16</sup>

“El acuerdo especifica que cada centro recibirá Q40 anuales por alumno de primaria y Q100 por alumno de secundaria, que se utilizarán para adquisición de bienes y servicios que anteriormente se gestionaban por medio de cuotas para el mejoramiento de cada establecimiento”<sup>16</sup>

El ministerio especifica que se puede desembolsar hasta Q200 mensuales por uso de teléfono y los alumnos pueden utilizar el servicio en casos de emergencia.

Los fondos de gratuidad también se pueden emplear para compra de suministros y reparaciones, que en su totalidad serán fiscalizados por la Contraloría y la Dirección de Auditoría Interna.

---

<sup>16</sup> Reglamento de gratuidad sobre educación, *POR PRENSA LIBRE.COM / Guatemala*.

## 1.6 Lista de carencias

- Mini biblioteca inhabilitada.
- Inexistencia de personal para atender la biblioteca.
- Falta de mobiliario exclusivo para docentes.
- Deterioró de pizarrones
- Insuficiencia de botes de basura.
- Escases de agua para los baños.
- Deterioro del edificio, y no se puede remodelar con facilidad por ser monumento histórico.
- Instalaciones compartidas.
- Falta de organización de la comunidad educativa.
- Desconocimiento sobre la importancia del medio ambiente.
- Perdida nuestra cultura e idioma.
- Desactualización de materiales didácticas, según el CNB.
- Por falta de materiales didácticas del idioma k'iche' de parte del MINEDUC, y si las tiene esta dirigida a estudiantes que manejan el idioma k'iche' y no para principiantes

## 1.7 Cuadro de análisis y priorización de problemas

<b>PROBLEMAS IDENTIFICADOS</b>	<b>FACTORES QUE LOS PRODUCEN</b>	<b>SOLUCIONES</b>
Desorganización institucional	1. Mini biblioteca inhabilitada.  2. Inexistencia de personal para atender la biblioteca.	5. Utilizar los materiales existentes, aunque en las aulas y actualizarlos a través de gestiones de libros, según el CNB.

	<p>3. Falta de mobiliario exclusivo para docentes.</p> <p>4. Deterioró de pizarrones</p>	<p>6. Gestionar personal para atender biblioteca.</p> <p>7. Gestionar apoyo hacia instituciones gubernamentales y no gubernamentales.</p>
Insalubridad	<p>1. Insuficiencia de botes de basura.</p> <p>2. Escases de agua para los baños.</p>	<p>1. Comprar botes de basuras duraderas.</p> <p>2. Sensibilizar a los estudiantes y docentes para el uso moderado del vital líquido.</p>
Deficiencia en infraestructura	<p>1. Deterioro del edificio, y no se puede remodelar con facilidad por ser monumento histórico.</p> <p>2. Instalaciones compartidas.</p>	<p>1. Solicitar a las autoridades la priorización de necesidades del establecimiento.</p> <p>2. Orientar a los estudiantes para dar un buen uso a las instalaciones.</p>
Ausencia de prevención, conservación y protección	Falta de organización de la comunidad educativa.	1. Gestionar capacitaciones sobre prevención, conservación y

ambiental	Desconocimiento sobre la importancia del medio ambiente.	<p>protección ambiental por parte de las instituciones responsables.</p> <p>2. Concientizar a los estudiantes de la importancia del medio ambiente.</p>
Ausencia de docente especializado para impartir el curso de k'iche'.	<p>1. Falta de materiales didácticas del idioma k'iche' de parte del MINEDUC, y si las tiene esta dirigida a estudiantes que manejan el idioma k'iche' y no para principiantes.</p> <p>2. Ausencia de docentes especializado en el idioma k'iche'</p> <p>3. Perdida de nuestra cultura e idioma.</p>	<p>1. Elaborar una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche', enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.</p> <p>2. Solicitar docente especializado para impartir el curso.</p> <p>3. Realizar capacitaciones de concientización de la importancia de la conservación de la cultura e idioma.</p>

### 1.7.1 Priorización de problemas

En consenso con miembros de la comunidad educativa del Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente. Que a través de la técnica de lluvias de ideas y en coordinación con la proyectista, se acordó que la problemática más sentida por los estudiantes y afecta en el rendimiento escolar, es la siguiente: “**Ausencia de docente especializado para impartir el curso de k’iche’**”, para cuya solución se implementará un proyecto según criterio de viabilidad y factibilidad que permitirá solventar una de las necesidades.

### 1.8 Análisis de viabilidad y factibilidad: (argumentación)

En virtud del problema previamente seleccionado, se formularon las siguientes posibles soluciones, mismas que serán sometidas a criterios de viabilidad y factibilidad para encontrar la más adecuada y oportuna.

#### Alternativas de Solución

**Opción 1.** Elaborar una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k’iche’, enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**Opción 2.** Solicitar docente especializado para impartir el curso de k’iche’.

**Opción 3.** Realizar capacitaciones de concientización de la importancia de la conservación de la cultura e idioma.

### 1.8.1 Cuadro de análisis de viabilidad y factibilidad

No.	INDICADORES	Opción No. 1		Opción No. 2		Opción No. 3	
		SI	No	SI	No	S I	No
01	¿Se cuenta con recursos necesario para elaborar el proyecto?	X			X		X
02	¿Se cuenta con el financiamiento externo?	X			X	X	
03	¿Es aceptado el proyecto por la autoridad de la institución?	X			X		X
	<b>ADMINISTRATIVO</b>						
04	¿El proyecto es de impacto?	X		X			X
05	¿El proyecto es aceptado en la institución?	X			X	X	
06	¿Los miembros de la comunidad educativa tendrán beneficios?	X		X		X	
07	¿Se obtiene la autorización legal para la ejecución del proyecto?	X			X		X
08	¿Existen leyes que amparan la ejecución del proyecto?	X			X		X
09	¿El tiempo es suficiente para ejecutar el proyecto?	X			X		X
10	¿Se ha cumplido con las recomendaciones apropiadas para ejecutar el proyecto?	X			X		X
11	¿Se concede el espacio para realizar todas las actividades que conlleva el proyecto.	X			X		X
13	¿Se tiene a la vista la opción disciplinaria para ejecutar el proyecto?		X		X		X
	<b>TECNICO</b>						
14	¿Se ha definido claramente las metas?	X			X		X
15	¿Se consigue los insumos necesarios para ejecutar						

	el proyecto?	X			X		X
16	¿Se ha planificado cada uno de las actividades a realizar?	X			X		X
	<b>MERCADO</b>						
17	¿El proyecto es factible a la comunidad?	X			X		X
18	¿Se cuenta con personal capacitado para la ejecución del proyecto?	X			X		X
19	¿Satisface una de las necesidades de la población?	X		X		X	
	<b>POLITICO</b>						
20	¿La institución apoyara responsablemente el proyecto?	X			X		X
21	¿El proyecto es útil para la institución?	X			X		X
	<b>CULTURA</b>						
22	¿Contribuye a la conservación de la cultura?	X			X		X
23	¿Contribuye a la tradición oral de cantos, cuentos y leyendas?	X		X		X	
	<b>SOCIAL</b>						
24	¿El proyecto beneficia a la comunidad en general?	X		X		X	
25	¿El proyecto promueve la práctica de valores de una cultural?	X		X		X	
26	¿El proyecto genera conflicto entre los grupos?		X		X		X
27	¿Toma en cuenta la cultura y el medio ambiente?	X		X		X	
	Total	25	2	7	20	8	19

### **1.8.2 Resultado del análisis de la viabilidad y factibilidad**

Identificándose como solución más viable y factible él; **“Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k’iche’ enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya**. A través de las capacitaciones de la misma.

### **1.9 Problema seleccionado**

Ausencia de docente para impartir el curso de k’iche’

### **1.10 Solución propuesta como viable y factible:**

Elaborar un **“Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k’iche’ enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya”**, en el Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, secciones a, b, c, d, e y f de Primero Básico.

## **CAPITULO II**

### **PERFIL DEL PROYECTO**

#### **2.1 ASPECTOS GENERALES**

##### **2.1.1 Nombre del proyecto**

**“Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k’iche’ enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya”**, del Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, secciones a, b, c, d, e y f de Primero Básico.

##### **2.1.2 Problema**

Ausencia de docente especializado para impartir el curso de k’iche’.

##### **2.1.3 Localización**

En el Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, situado en el municipio y departamento de Quetzaltenango.

##### **2.1.4 Unidad ejecutora**

Universidad San Carlos de Guatemala, facultad de Humanidades sección Totonicapán, Epesista, Academia de Lenguas Mayas, MINEDUC-sub- Dirección Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural y comunidad educativa.

##### **2.1.5 Tipo de proyecto**

De proceso, con fin educativo, para la conservación del idioma y el medio ambiente en Quetzaltenango.

## **2.2 Descripción del proyecto**

El proyecto consiste en realizar una guía de metodología práctica y capacitación a los estudiantes para facilitar el aprendizaje del idioma k'iche' enfocando a medio ambiente y cosmovisión maya, con su respectivo material didáctico y ayudas audiovisuales, dirigido a los estudiantes de Primero Básico en sus seis secciones. Los elementos de la guía son los siguientes: al inicio se socializará la estructura gramatical del idioma k'iche'; ejemplificado con aspectos ambientales, seguidamente la aplicación cotidiana, la importancia del auto identificación y al final brindar unas capacitaciones sobre prevención, conservación y protección ambiental por parte de las instituciones responsables, según el área geográfica donde viven los estudiantes. Se ejecutarán talleres para socializar dicho material, así como para el uso y aprovechamiento de los recursos del establecimiento. Para mejorar la enseñanza-aprendizaje y tener una conciencia sobre la importancia del cuidado de nuestro medio ambiente. También, se hace énfasis en la contextualización e implementación de un nuevo currículum como instrumento y guía de trabajo para las y los docentes que van a facilitar la subárea de Comunicación y Lenguaje L1, Idioma Maya en el ciclo de educación básica del nivel medio.

## **2.3 Justificación**

El k'iche' es parte de la familia de lenguas mayenses. El número de hablantes es entre 1 y 2 millones de personas, principalmente en los departamentos de El Quiché, Totonicapán, Sololá, Quetzaltenango, Huehuetenango y Suchitepéquez. Es el idioma Maya con más hablantes en Guatemala y el segundo del país después del español. La mayoría de los indígenas k'iche's también hablan el idioma español, excepto en algunas áreas rurales aisladas, aunque también tiene presencia en el sureste de México a causa de la migración de refugiados a ese país durante el período del genocidio en los años ochenta. Es reconocido como lengua nacional en Guatemala a raíz de la "Ley de Idiomas Nacionales" aprobado por el Congreso de Guatemala en 2003.

La situación de los recursos naturales y el medio ambiente en general han alcanzado niveles críticos de deterioro que inciden directamente en la calidad de vida de los habitantes y ecosistema del país, obligándolos a tomar acciones inmediatas, y así garantizar un ambiente propicio para el futuro.

En uso de las facultades que le confiere el Artículo 157 y 171 inciso a) de la Constitución Política de la República de Guatemala, el Estado, las municipalidades y los habitantes del territorio nacional, propiciarán el desarrollo social, económico, científico y tecnológico que prevenga la contaminación del medioambiente y mantenga el equilibrio ecológico, por lo tanto la utilización y aprovechamiento de la flora, fauna, el suelo, subsuelo y el agua, deberán realizarse racionalmente.

En base al reconocimiento e importancia del idioma k'iche' se propone desarrollar la habilidad para enriquecer el vocabulario recurriendo a diferentes campos como: la escuela, la familia, los animales, el medio ambiente. También se propone motivar a los estudiantes para que amplíen su vocabulario mediante la aceptación y voluntad para aprender el idioma k'iche' a través del enfoque ambiental, ya que la riqueza de vocabulario no se advierte solamente por el uso o comprensión de los sustantivos sino también por el uso de afijos en el caso de la conjugación verbal de verbos transitivos, intransitivos, etc. Cabe aclarar que este componente de vocabulario se puede desarrollar juntamente con el de reconocimiento y fortalecimiento gramatical.

Los propósitos de la subárea de Comunicación y Lenguaje L1, Idiomas Mayas, se centran en la difusión y en el estudio sistemático del idioma k'iche' desde la cosmovisión maya.

## **2.4 Objetivos del proyecto**

### **2.4.1 Generales**

1. Elaborar una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya del Instituto Nacional de

Educación básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, a través de la ejecución de actividades prácticas como cantos, juegos, dinámicas en el idioma k'iche'.

#### **2.4.2 Específicos**

1. Estructurar una guía que reúne las condiciones gramaticales del idioma k'iche'
2. Producir la guía a los participantes, para mejorar las condiciones la enseñanza-aprendizaje.
3. Capacitar a los involucrados en el uso de la guía, en base a los objetivos y metas del proyecto ejecutado en el Instituto de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.
4. Socializar resultados de implementación del proyecto
5. Involucrar a director, docentes, alumnos, padres de familia para asegurar la sostenibilidad del proyecto.
6. Reforestar las áreas desaprovechadas en el bosque comunal de la aldea chautroj.

#### **2.5 Metas**

1. Elaborar una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' en el Instituto de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.
2. Imprimir 100 ejemplares de la guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya, para el uso de la próxima promoción.
3. Desarrollar capacitaciones a los 3 docentes, 150 estudiantes, sobre el uso de la guía y la aplicación de los ejercicios prácticos.

4. Presentar el documento a través de una actividad especial ante los 5 padres de familia, 15 docentes y 150 estudiantes del instituto y asesora del proyecto. Haciendo entrega al director
5. Elaborar un plan de sostenibilidad, y entregar al director, los docentes del curso.
6. Reforestación de 2,000 plántulas en la Aldea Chuatroj en las áreas asignadas.

## 2.6 Beneficiarios (directos e indirectos)

### 2.6.1 Directos

Supervisor del nivel medio, tres docentes, dirección del Instituto de Educación Básica adscrito al INVO y estudiantes de primero básico en sus 6 secciones.

### 2.6.2 Indirectos

Comunidad Educativa en general. (Padres de familia, estudiantes, docentes)

## 2.7 Fuentes de financiamiento y presupuesto

RECURSO	INSTITUCIÓN DONANTE	COSTO	TOTAL
<b>Humano</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Academia de lenguas mayas</li> <li>➤ MINEDUC (subdirección técnica pedagógica Bilingüe Intercultural)</li> </ul>			

<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Supervisor</li> <li>➤ Director</li> <li>➤ Estudiantes</li> <li>➤ Epesista</li> </ul> <p>Refacción y reconocimiento a los involucrados</p>	Pepsi	<b>Q. 600.00</b>	
<b>Materiales</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papelógrafos</li> <li>➤ Resmas de papel Bond.</li> <li>➤ Cartulinas</li> <li>➤ Marcadores permanentes.</li> <li>➤ Marcadores para Pizarrón.</li> <li>➤ Tinta para impresora.</li> <li>➤ Fotocopias.</li> <li>➤ Lapiceros.</li> <li>➤ Lápices.</li> <li>➤ Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.</li> <li>➤ Equipo de amplificación.</li> <li>➤ Alquiler de cañonera y Computadora.</li> <li>➤ Llamadas telefónicas</li> <li>➤ viatico de representante de Academia de</li> </ul>	<p>Librería Tulán</p> <p>Librería Tulán</p> <p>Librería Tulán</p> <p>San Bartolomé</p> <p>San Bartolomé</p> <p>ADIC</p> <p>INEB-INVO</p> <p>San Bartolomé</p> <p>San Bartolomé</p> <p>ADIC</p> <p>INEB-INVO</p> <p>INEB-INVO</p> <p>Epesista</p> <p>ADIC</p>	<p><b>Q.100.00</b></p> <p><b>Q.120.00</b></p> <p><b>Q.50.00</b></p> <p><b>Q.200.00</b></p> <p><b>Q. 150.00</b></p> <p><b>Q. 600.00</b></p> <p><b>Q. 150.00</b></p> <p><b>Q.100.00</b></p> <p><b>Q.100.00</b></p> <p><b>Q.2,500.00</b></p> <p><b>Q.300.00</b></p> <p><b>Q.300.00</b></p> <p><b>Q.150.00</b></p> <p><b>Q.125.00</b></p>	





## **2.9 Recursos (humanos, materiales, físicos, financieros)**

### **2.9.1 Humanos**

- ✓ Academia de lenguas mayas
- ✓ Sub-Dirección Dirección Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural
- ✓ Supervisor del Nivel Medio
- ✓ Director del establecimiento
- ✓ Estudiantes de Primero básico en sus 6 secciones
- ✓ Docentes del curso
- ✓ Miembros del Recursos Naturales.

### **2.9.2 Materiales**

- ❖ Papel bond tamaño carta.
- ❖ Computadora.
- ❖ Impresora.
- ❖ Tinta para impresora.
- ❖ Transporte
- ❖ Cuaderno
- ❖ Aparatos de amplificación
- ❖ Edificio escolar
- ❖ Marcadores para pizarrón
- ❖ Pizarrón
- ❖ Materiales didácticos
- ❖ Diapositivas
- ❖ Cañoneras.
- ❖ Tijera
- ❖ Recortes
- ❖ Papel reciclable.
- ❖ CNB
- ❖ Folletos de apoyo

## CAPÍTULO III

### PROCESO DE EJECUCIÓN

#### 3.1 Actividades y resultados.

Para determinar las actividades y sus respectivos resultados fue preciso hacer una revisión a cada una de las acciones realizadas dentro del desarrollo de las etapas del Ejercicio Profesional Supervisado.

No.	ACTIVIDADES	RESULTADOS
1.	Gestión y autorización de Financiamiento.	Se obtuvieron los recursos económicos para la ejecución del proyecto.
2.	Solicitud de lugar de ejecución del proyecto.	Se aceptó y se brindó el apoyo necesario para la ejecución del proyecto.
3.	Preparación de condiciones.	Se logró la asistencia del Director y miembros de la junta Directiva de la Asociación de Desarrollo Integral Comunitario, a quienes se les dio a conocer el proyecto y sus beneficios.
4.	Diagnóstico	Se recopiló y se analizó la información con que se cuenta, para la Implementación del proyecto.  Se verificó la viabilidad y factibilidad del Proyecto.
5.	Determinación de fuentes bibliográficas.	Se Recopiló la información en las instituciones de medio ambiente.  Se consultó los documentos de información (reglamento, fichas y

		revistas)
6.	Procesamiento de información para la formulación de la Guía de uso.	Se analizó, selecciono y clasificó la información obtenida.
7.	Perfilación del proyecto	Se utilizó como guía de trabajo, para dar pasos seguro en la ejecución del proyecto,
8.	Capacitación por Técnico Forestal, del Instituto Diversificado K'ak' No'jib'al de la Aldea Chuatroj.	Se logró la orientación a la población beneficiada acerca de los procesos técnicos de reforestación y su cuidado.
9.	Solicitud de autorización para efectuar la reforestación en el área afectada	Se obtuvo la autorización para efectuar la reforestación en el bosque comunal de la Aldea Chuatroj de Totonicapán.
10.	Reforestación del bosque comunal de la Aldea Chuatroj, Municipio y departamento de Totonicapán	Se plantaron de 2,000 plántulas de la especie: pino blanco, pino colorado, una mínima cantidad de ciprés.
11.	Reuniones de socialización de Información.	Se desarrolló reuniones de trabajo con directores, personal docente, padres de familia e institución donante.
12.	Planificación y agenda de trabajo	Sirvió de guía de actividades a realizar en el micro proyecto.
13.	Elaboración y diseño de la Guía	Se elaboró una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma K'iche', enfocado a medio ambiente, y cosmovisión maya, en el Municipio y departamento de Quetzaltenango.

14.	Revisión y corrección de la guía	Se perfeccionaron los contenidos organizando, analizando, revisando para su autorización. (previo a la impresión de la guía)
15.	Impresión y encuadernado de la guía.	se logró la presentación final
16.	Capacitación a estudiantes y docentes.	Se capacitó a los docentes y estudiantes sobre el uso del módulo.
17.	Campaña de concientización a estudiantes, docente de la importancia del idioma k'iche' enfocado hacia el medio ambiente.	Se realizó de una campaña de concientización sobre la conservación del medio ambiente desde el instituto, a estudiantes del INEB-INVO.
	Capacitación a los estudiantes y beneficiados del proyecto.	Actividad de capacitación culminada con éxito.
18.	Distribución de la guía a participantes	Se distribuyó la guía a los participantes del proyecto de forma digital.
19.	Elaboración de la guía de conservación del módulo.	Se hizo un compromiso del uso adecuado del modulo para que pueda servir a otras generaciones.
21.	Proceso de Evaluación	Se desarrolló de un proceso de evaluación continua en las diferentes fases del proyecto y en las actividades programadas.
	Clausura y entrega del proyecto.	Se entregaron 100 ejemplares de la guía.
22.	Redacción del documento final que contiene la información de todos los procesos de la	Presentación del Informe Final del proyecto de metodología practica del idioma K'iche' enfocado a medio

	investigación realizada durante el Ejercicio Profesional Supervisado.	ambiente y cosmovisión maya en el Instituto de Educación Básica adscrito al Invo.  Asesora del Ejercicio Profesional Supervisado para su revisión correspondiente.
--	---	--

### 3.2 Productos y Logros

No.	Productos	Logros
1.	Entrega de 100 ejemplares de la guía en el Instituto Nacional de educación básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, municipio y departamento de Quetzaltenango	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Estreucturación de una guía de Metodología práctica para el aprendizaje del idioma K'iche', enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.</li> <li>2 Apoyo incondicional de la institución donante Asociación de Desarrollo Integral Comunitario ADIC.</li> <li>3 Asesoría de las instituciones: Academia de Lenguas mayas y Dirección Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural.</li> <li>4 Solventa algunas de las muchas necesidades de la Institución.</li> </ol>

		<p>5 Contribuye a la Educación Bilingüe</p> <p>6 Aporte de materiales didácticos de la Institución.</p>
2.	Donación de 2,000 plántulas de tres distintas especies, las que fueron sembradas en su totalidad en el área asignada.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Financiamiento de la institución donante Instituto Mixto de Educación Diversificada por Cooperativa K'ak' No'jib'al (IMEDCO)</li> <li>2. Reforestación del bosque comunal de la Aldea Chuatroj, Municipio y departamento de Totonicapán</li> <li>3. Participación de la corporación de autoridades, comité de bosques, guardabosque, epesistas y vecinos en general para la recuperación del bosque y del medio ambiente.</li> <li>4. Contribución con la conservación del medio ambiente de la Aldea Chuatroj.</li> <li>5. Población beneficiada, capacitada en el aprovechamiento de los recursos naturales como fuente de energía.</li> <li>6. Estudiantes conscientes de la importancia del medio ambiente</li> </ol>

		7. Apoyo incondicional de los estudiantes en la reforestación.
--	--	--

## EVIDENCIA FOTOGRÁFICA DE LA ETAPA DE EJECUCIÓN

### Acto de inaugural del Proyecto



### Exposición de parte de los estudiantes involucrados



### Participación en dinámica



**Lectura**



**Acto cultural Culminación de las actividades**



## Orientación previa a la reforestación



## **Limpieza del área a reforestar en presencia de las autoridades comunales de la Aldea Chuatroj.**



## **Traslado de plántulas de IMEDCO al lugar de reforestación**





**Estudiantes reforestando**



## Refrigerio al finalizar



**UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGIA  
LICENCIATURA EN PEDAGOGIA Y  
ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA**



**GUIA DE METODOLOGIA PRACTICA PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA  
K'ICHE' ENFOCADO A MEDIO AMBIENTE Y COSMOVISIÓN MAYA**



**JULIA MARTA BAQUIAX PUÁC  
EPESISTA**

**GUATEMALA, AGOSTO 2014**

**INDICE**

<b>TEMAS</b>	<b>PÁGINA</b>
Introducción .....	1
Descripción .....	3
Planificación de Comunicación y expresión oral .....	4
1. Rutzil wach = El saludo .....	5
2. Tzizonem = el diálogo .....	7
3. Nik'aj taq tzij ri kokisax amaq'el=Otras frases de uso comun .....	8
4. Ub'i' taq jastaq re tijob'al=moviliario del establecimiento .....	9
5. Ub'antajik= descripción.....	10
Planificación de Comunicación y expresión oral .....	15
6. Choltz'ib' = alfabeto .....	17
7. Jachow ib' rech le choltz'ib' = clasificación del alfabeto .....	17
7.1 B'aqil tz'ib' = consonantes .....	17
7.1.1 B'aqil tz'ib' = consonantes simples .....	17
7.1.2 B'aqil Tzij Yo'x = Consonantes Compuestas .....	20
8. Uk'ux tz'ib'=vocales .....	23
9. Ub'eya'l le ukojik le ch'ab'al k'iche' Reglas gramaticales .....	26
9.1 Ub'eya'l Tz'ibanik=Regla para la escritura .....	27
10. Nuk'b'al = artículo .....	29
10.1 Nuk'b'al re k'utunik Artículo Demostrativo.....	29
10.2 Nuk'b'al ri man kuya' taj ub'ixik joropa' = Artículo Indefinido .....	32
11. Choltzij = Vocabulario .....	33
12. K'exb'i' = Pronombres Personales .....	35
13. Ajilab'al = Número .....	36
Planificación de comunicación y expreseión escrita.....	42
14. B'i'aj = sustantivo .....	43
14.1 B'i'aj kech Konojel= Sustantivo Común .....	43
14.2 B'i'aj kech Tukelal = sustantivo Propio .....	43
14.3 B'i'aj le kchapik = sustantivo Concreto .....	45

14.4	B'i'aj le man kilitaj taj = sustantivo Abstracto .....	45
15.	Uxe'ral tzij = Uso del prefijo y sufijo .....	46
15.1	Nuk'tzij = Pronombres Posesivos .....	46
16.	Pajb'al Eta'manik Evaluación .....	49
	Planificación de comunicación y expreseión escrita.....	51
17.	Uk'ux tzij =el verbo .....	52
17.1	Uk'ux tzij kab'anom = Verbos Transitivo .....	52
17.2	Uk'ux tzij jub'anom = Verbos Intransitivo .....	53
18.	Q'ijilal k'ulmatajem =Tiempo de los verbos .....	54
18.1	B'anoj chanim= Tiempo presente .....	54
18.2	Ik'owinaq=tiempo pasado .....	55
19.	Achb'anoj=adverbios .....	57
	Planificación.....	63
20.	Le ulewal=El medio ambiente.....	64
21.	Bibliografía .....	69

## INTRODUCCIÓN

Mediante el Acuerdo Gubernativo No. 1093-84, se crea al Programa Nacional de Educación Bilingüe PRONABI, se consolida como una acción permanente dentro de la Estructura del Ministerio de Educación en Guatemala.

En base al Acuerdo se realizó una investigación de las necesidades de la comunidad educativa, para ver el nivel de apoyo con materiales didácticos para la enseñanza del idioma, y como resultado el instituto por su cobertura tiene estudiantes mayahablantes del idioma K'iche', incluso otros idiomas mayas en Guatemala, además por funcionar en el área urbana, la mayoría de sus estudiantes no hablan el idioma k'iche'; por lo que genera dificultades en la enseñanza-aprendizaje.

Por tal razón la guía de Metodología práctica para la enseñanza del aprendizaje del idioma k'iche', tiene como objetivo; promover actividades activas y participativas que permiten utilizar el idioma materno en la comunicación oral y escrita de sus ideas, sentimientos, necesidades, intereses y experiencias de acuerdo con su cultura y cosmovisión.

La guía contiene los principales contenidos basados en el CNB tales como: la Comunicación y expresión oral; partiendo desde el saludo, el diálogo, la descripción y otras formas de llegar a acuerdos en la familia, en el centro educativo, como segunda parte se encuentra: la comunicación y expresión escrita, empezando desde el alfabeto k'iche', las reglas gramaticales, los artículos, los pronombres, los sustantivos, el verbo y la aplicación de los temas anteriores en oraciones, enfocando desde el contexto en que se encuentre el estudiante.

Además contiene ejercicios prácticos, como sopa de letras, subrayados, identificación de verbos, complementación de palabras, no olvidando la edad en que se encuentran los estudiantes del nivel básico, implementando cantos, juegos, textos literarios y otros, para que los estudiantes aprendan jugando.

Se entregarán 100 ejemplares para su uso. Dónde se hará un estudio más detallado de los temas, para fortalecer la enseñanza aprendizaje de nuestro idioma y cultura, dejando material que servirá para futuras generaciones del establecimiento, se creará un plan de auto sostenibilidad.

## DESCRIPCIÓN

La presente metodología se elaboró específicamente para utilizar en el proceso de enseñanza-aprendizaje y está dirigida a estudiantes del nivel Medio del Ciclo Básico concretamente al Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para varones de Occidente. Basando en las necesidades de emplear dicha metodología para el mejoramiento de la competencia, se emplearon actividades prácticas como sopa de letras, asociación de oraciones con imágenes, identificación de verbos, complementación de palabras, cantos, juegos y otros. Cada uno de los temas están redactados de forma sencilla y conteniendo ejercicios e ilustraciones para la mejor comprensión de los estudiantes.

Tiene como objetivo contribuir en la elaboración de material didáctico sobre el idioma maya k'iche', sobre todo no olvidar las costumbres de nuestros abuelos y cuidar nuestro propio hogar que es el medio ambiente, por lo que es muy importante la valoración y aplicación de los temas en la vida cotidiana.

El material está clasificado en la **comunicación y expresión oral**: donde pretende mejorar la capacidad auditiva y pronunciación a través de actividades de ejercitación y de la misma forma la **comunicación y expresión escrita**: donde conoce la estructura básica del idioma k'iche' y de esa forma puede mejorar su escritura.

## PLAN DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE L2 IDIOMA K'ICHE' COMUNICACIÓN Y EXPRESION ORAL

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido	Metodología	Recursos	Evaluación	
1.	Utiliza el idioma maya en su comunicación familiar y comunitaria, de acuerdo con los valores culturales.	1.1. Utiliza los diferentes tipos de saludos en el idioma k'iche' según la edad y rol de las personas en la familia y en el instituto.	Formas o tipos de saludos en su idioma maya.	Activa Participativa Lluvia de Ideas Deductivo	<b>Humanos</b> Docentes Estudiantes Personal que trabaja en el establecimiento	Auto-evaluación Co-evaluación Hetero-evaluación	
		1.2. Utiliza su idioma materno en diálogos como un medio para buscar acuerdos.	El diálogo.	Otras formas de llegar a acuerdos en la familia y en la escuela.	Descriptivo Constructiva	Físicos muebiliar Computadora Impresora. Celular Fotocopias. Hojas Lápiz Lapicero	Escala de rango Lista de cotejo Diario Rubrica
			1.3. Realiza descripciones a partir de objetos y personajes reales, ilustrados y/o imaginarios				

## 1. RUTZIL WACH = EL SALUDO

Pa le no'jib'al mayab' xuquje' pa nik'ajtaq no'jib'al chik, le rutzil wach are le kakojik ronojel q'ij rech kqach'ab'ej jun winaq. xak'une' pa le no'jib'al mayab' sib'alaj kb'an ruk' mek'ek'em, rumal che ri kpachi' na jun xane' kumatzej le u'qab' ri winaq, are k'unena sib'alaj rajawaxik chikiwech le nima'q taq winaq. Wa' we ri' kujach rib' pa oxib', xuquje' chaqawech le uj mayab' winaq, are ktarane'x le usaq'irisab'al, le b'enaq'ijal rachi'l le kok chaq'ab'.

El saludo es la expresión que se utiliza todos los días para referirse a una persona. Sin embargo desde la cultura maya, esto se hace con mucho respeto, especialmente hacia las personas mayores, pues hay que hacerlo inclinando la cabeza y abrazándose las manos, por ello es saludo se dividen en tres momentos y desde la cultura maya esto está relacionado con el movimiento del sistema solar, es decir cuando amanece, cuando atardece y cuando anochece, las cuales veremos a continuación:

Buenos Dias	=	saqarik
Buenas Tardes	=	xeq'ij
Buenas Noches	=	xokaq'ab'

Los saludos varia dependiendo a quien se dirige, por ejemplo en este caso lo aplicaremos a los miembros de la familia.

Buenos Dias Papá	=	saqarik tat
Buenas Tardes mamá	=	xeq'ij nan
Buenas Noches hermano (mayor)	=	xokaq'ab' watz
Buenos Dias hermana	=	saqarik wanab'

● **Nab'e chak = Primer ejercicio**

**Instrucciones:** Para una mejor aplicación, de forma oral utilice los tres momentos del saludo conjugandolo con los miembros de la comunidad educativa: Director=k'amalb'e, maestro(a)=ajtij, estudiante(a)=ajtioxel, conserje=ajmesonel, secretario(a)=ajtz'ib' y con la ayuda de su docente, escriba los tres tipos de saludos y traduzca al español en los espacios correspondientes.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

●● **Ukab' chak=segundo ejercicio**

**Instrucciones:** Para seguir practicando los saludos adapte alguna musica al siguiente canto o bien según su creatividad inspire una propia.

Saqarik wachi'l (kamul)

¿La utz iwach iwonojel?

utz malyox ¿e le awech at?(kamul)

(jun k'utunik=gesto)

## 2. TZIJONEM = DIÁLOGO

Le tzijonem are la' le kya'taj chikixo'l keb' winaq, jawje kakik'ex wi le kichomanik, pa le no'jib'al mayab' wa' we we ri' are kakoj chuchi' ri q'aq', pa ri wa'im, xaq jewa' kb'an ri pixa' xuquje' kqaxax ri utza taq no'jib'al, wa' we ri' are kojom rumal la' man sachinaqtaj ri ch'ab'al xuquje' ri no'jib'al mayib'

“El **diálogo** es una forma oral o escrita en la que se comunican dos o más personajes en un intercambio de información entre sí”<sup>1</sup>, desde la cosmovisión maya, el dialogo es el medio de comunicación en el seno familiar y el vehículo de transmisión del idioma y de la cultura de generación en generación, lo cual hace que hoy en día no haya desaparecido la cultura como tal.

### K'amb'al no'j = ejemplo

#### A Tun

#### Al Che'p

K'iche'	español	K'iche'	español
Saqarik al Che'p	Buenos días Josefa	saqarik a Tun	buenos días Antonio
¿La utz awach?	¿Cómo estás?	utz malyox ¿e le awech at?	Bien gracias ¿y tú?
Utz malyox	bien gracias	¿jas tajin kab'ano?	¿Qué estas haciendo?
Man k'o taj, inuxlaninaq	Nada, descansando	¿E le awech at? =	¿y tú?
xaq tajin katinsolik kanoq?	visitándote	Malyox chawech	gracias
kataq rutzil kiwach ri awachalal	Me saludas a tus hermanos	Utz ri' man katb'ison taj	no te preocupes lo haré.
Kinb'e' na	nos vemos	kawil awib'	cuídate

<sup>1</sup> <http://es.wikipedia.org/wiki/Di%C3%A1logo>

### ●●● Urox chak= Tercer ejercicio

**Instrucciones:** en parejas, practiquen el dialogo y posteriormente dramatizarlo en clase, utilizando sus datos personales.

A- Saqarik ali = Buenos días Señorita

B- Saqarik ala = Buenos días joven

A-¿La utz awach? = ¿Cómo estas?

B- Utz maltyox = Bien gracias

A-¿jas ab'i'? = ¿cuál es tu nombre?

B- Le nub'i' are' Xwan =Mi nombre es Juan

A-¿At at ajjawje'? = ¿Dé donde eres?

B- In in aj Q'ante'l=yo soy de Cantel

### 3. NIK'AJ TAQ TZIJ RI KOKISAX AMAQ'EL OTRAS FRASES DE USO COMÚN

**Instrucciones:** debido a que estas frases se utilizan constantemente, es indispensable que memorice y practique su uso en el establecimiento u otro espacio.

Kuyu la, kuya' kinelb'ik \_\_\_\_\_ disculpe puedo salir

Kuyu la, kuya' kinokik \_\_\_\_\_ disculpe puedo entrar

Kuyu la, la kya la b'e chwech kinb'e pa b' anb'al chuluj \_ disculpe puedo ir al baño

Maltyox chech ri Ajaw \_\_\_\_\_ gracias a Dios

Wokaj \_\_\_\_\_ grupos

Solij la we nuchak \_\_\_\_\_ revise mi tarea

Utz \_\_\_\_\_ bien, bueno, correcto

### ●●●● Ukaj chak = cuarto ejercicio

**Instrucciones:** en base a la lectura anterior, realice una pequeña dramatización para verificar su grado de aprendizaje.

#### 4. UB'I' JASTAQ RECH TIJOB'AL

### NOMBRE DE MOBILIARIO E INFRAESTRUCTURA QUE SE ENCUENTRA EN EL CENTRO EDUCATIVO

Le tijob'al are le ukab' qachoch, chupam kk'ut wi le utz taq no'jib'al, chupam kaqeta'maj: le tz'ib'anik, le sik'inik rachi'l le ajilanik. Rumal la' qeta'maj ub'ixik ri jastaq ri k'o chupan, rech jela' knimar ri qeta'mab'al chech ri tzijonem

El centro educativo es nuestra segundo hogar, porque nos educan, aprendemos a escribir, a leer y a contar y para enriquecer nuestro vocabulario, conozcamos el nombre de algunos objetos que se encuentran en el establecimiento.

Tem\_\_\_\_\_ silla

Mexa\_\_\_\_\_ mesa

Etab'al\_\_\_\_\_ regla

Tz'alam tz'ib'ab'al\_\_\_\_\_ pizarrón

Wuj\_\_\_\_\_ hoja (papel)

Tz'ib'ab'al\_\_\_\_\_ lapicero, lápiz

Sik'wuj\_\_\_\_\_ libro

Uchi'ja\_\_\_\_\_ puerta

Tz'ib'wuj\_\_\_\_\_ cuaderno

Uwoxan\_\_\_\_\_ pared

B'itok, ilb'al, okib'al saq\_\_\_\_\_ ventana

— **Uro' chak= quinto ejercicio**

Chatzukuj taq ri tzij ri aweta'mam, chi uxo'l le etz'anem kawilo, k'atek'uri' katz'ib'aj  
chi uxukut, jas kub'ij

**Instrucciones:** busque algunas palabras que aprendió en los temas anteriores, luego anótelo a la par y su respectiva traducción.

_____	S	B'	TZ'	M	T	S	U
_____	T	A	I'	E	E	T	W
_____	A	Q'	Q	X	M	X	O
_____	T	A	L	A	K	E	X
_____	A'	K	E	L	R	Q'	A
_____	A	O	W	U	J	I	N
_____	S	X	U	TZ	M	J	K

## 5. UB'ANTAJIK = LA DESCRIPCIÓN

Le ub'antajik, are la le kakoj chech ub'ixik le ub'antajik, le winaq, le awaj rachi'l le jastaq rech kach'ob'otajik jas le kapetik.

“Describir es explicar, de manera detallada y ordenada, cómo son las personas, los lugares, los objetos y sentimientos. La descripción sirve sobre todo para ambientar la acción y crear una atmósfera que haga más creíbles los hechos que se narran. Muchas veces, las descripciones contribuyen a detener la acción y preparar el escenario de los hechos que siguen”<sup>2</sup>.

<sup>2</sup><http://es.wikipedia.org/wiki/Descripci%C3%B3n>

En el idioma k'iche' comúnmente se utiliza el **adjetivo calificativo** para hacer una descripción, entre ellas podemos encontrar las siguientes.

<b>K'iche'</b>	<b>Español</b>
Nim	grande, alto
ko'l, nitz' o wich'	pequeño
chom	gordo, grueso
Tze'l uwach	Sonriente
utz	amable, bueno
Je'lik	Guapo, linda, hermosa
b'aq	delgado, hueso
ketekik	Redondo
kolo'ch	colocho

También es muy común utilizar los colores y recordemos que cada uno de estos colores según nuestros antepasados tiene un significado relacionado con la naturaleza. Por ejemplo el **Negro** significa la oscuridad, la paz, el descanso de la noche y el color de nuestro maíz negro. El **Blanco** que significa pureza, claridad.

NEGRO		Q'EQ
ROJO		KEQ, KYAQ
VERDE		REX
AZUL		XAR

AMARILLO		Q'AN
CAFÉ		Q'AKO'J
BLANCO		SAQ

Para una mejor comprensión veamos es siguiente ejemplo:



Le che' are' nim:

El árbol es grande

Rex le uxaq

Sus ramas son verdes

Sib'al je'l

Es muy bonita

### uwaq chak = sexto ejercicio

**Instrucciones:** Dibuje un objeto, animal o casa en su cuaderno y descríballo utilizando los siguientes adjetivos vistos previamente, tomando como referencia el ejemplo anterior.



Chomaq taq aq



Le saqa tz'i'



Le q'ana me's



Ri sib'a tz'i'.



**●●●●** **Ub'elej chak = noveno ejercicio**

**Instrucciones:** identifique 5 adjetivos en el tema que se le presente y con los adjetivos localizados, redacte como mínimo 5 frases

Ri k'exkolal tajin kuriq le uawachulew.

Pa ri k'ache'laj sib'alaj je'l ri wa'katem are chajital ri che', rumal che ri sib'alaj rex ri uxaq, jawje' k'o wi nim, k'o nitz' che'. Are k'u kamik man kachajix ta chik ri che' ramal la' le nima'q taq che' tajin kakasaxik nan katik ta chik le nitz' taq che'.

---



---



---



---



---

PLAN DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE L2 IDIOMA K'ICHE': PRIMERO BÁSICO.  
COMUNICACIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido	Metodología	Recursos	Evaluación
2	Lee en su idioma materno diferentes textos sobre su cultura, los que recrea y fortalecen su desarrollo lingüístico.	2.1. Realiza transferencia de las habilidades de lectura y escritura al idioma maya k'iche'	Alfabeto del idioma maya k'iche'	Activa	<b>Humanos</b> Docente Estudiantes  <b>Físicos</b> mobiliario Computadora Impresora. Recursos que lo rodea. Fotocopias. Cuaderno Lápiz Lapicero Granos Objetos concretos Tijera	Auto-evaluación
		2.2. Redacta creativamente para comunicar sus ideas y pensamientos siguiendo normas gramaticales básicas del idioma	Clasificación del alfabeto k'iche': Consonantes y vocales	Lluvia de Ideas		Co-evaluación
			Elementos comunes entre los dos idiomas.	Deductivo		Hetero-evaluación
			El artículo determinado y	Descriptivo	Escala de rango	
				Constructiva	Lista de cotejo	
					Diario	
					Rubrica	

		k'iche'	artículo indefinido Los pronombres personales			
		2.3. Lee y escribe la numeración maya tanto en números cardinales y ordinales	La Numeración maya.			
			Números ordinales y cardinales			

## 6 CHOLTZ'IB' = ALFABETO

“En el presente trabajo se toma como base el alfabeto unificado de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, según el Decreto 1046-87 de fecha 23 de noviembre de 1987,”<sup>3</sup>.

A, B' CH, CH', E, I, J, K, K', L, M, N, O, P, Q, Q', R, S, T, T', TZ, TZ', U, W, X, Y ' (tz'ut).

## 7. JACHOW IB' RECH LE CHOLTZ'IB' = CLASIFICACIÓN DEL ALFABETO

Le choltz'ib' kujach rib' pa keb' are la' le b'aqiltz'ib' rach'il uk'ux tz'ib'.

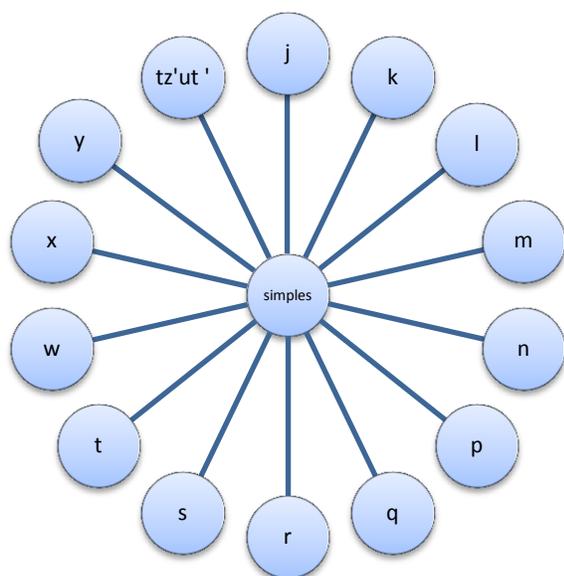
El alfabeto k'iche' se clasifica en consonantes y vocales

### 7.1 B'AQILTZ'IB' CONSONANTES

Le tzij le kokik are' juk'al keb' rachi'l le tz'ut, kujach rib' pa kajib' q'at. La escritura son veintidós incluyendo la glotal; Se divide en cuatro grupos

#### 7.1.1 B'AQIL TZ'IB' TUKELAL = LAS CONSONANTES SIMPLES

Son los que conocemos normalmente en español incluyendo la glotal y casi todos tienen el mismo sonido que el español, veamos.



### Qilampe le ukojik

No.	K'iche'	Castellano	No.	K'iche'	Castellano
1.	ja	Casa	11.	Kok	Tortuga
2.	Kumatz	serpiente	12.	Pape	Mariposa
3.	lej	Tortilla	13.	Koj	León
4.	Kej	caballo	14.	Su't	servieta
5.	Ti'j	carne	15.	Tukur	Tecolote
6.	qech	nuestro	16.	Xajab'	sandalia
7.	No's	chompipe	17.	wakax	vaca
8.	Me's	Gato	18.	Am	araña
9.	roxox	rosa	19.	Anima'	Corazón
10.	Kar	Pez	20.	top	Cangrejo

**== ulaj chak = Décimo ejercicio**

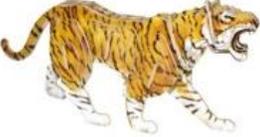
**Instrucciones:** Escriba algunas palabras en k'iche tales como lo que aparecen en el cuadro anterior.

Chatzib'aj nik'astaq tzij jacha le xawilo pa le nik'astaq juch

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**●  
== ujulaj chak = Décimo Primer Ejercicio**

**Instrucciones:** En el siguiente cuadro aparecen dibujos y nombres, complete (nombre o dibujo) según sea el caso, en los cuadros respectivos

				
	kumatz		utiw	
				
kumatz		No's		Kar
				
	Kok		Top	

				
Am		Koj		Tukur

### 7.1.2 B'aqil tzij Yo'x = Consonantes compuestas



K'amb'al No'j:	cho	=	lago
	Chom	=	gordo
	Chij	=	Oveja
	Tzatz	=	espeso
	Tzam	=	licor

### Ukab'laj chak = Décimo segundo ejercicio

**Instrucciones:** Escribe 6 palabras que tengan consonantes compuestas, busque las figuras necesarias y péquelos en los espacios en blanco.

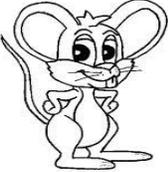

### 7.1.3 Simples glotalizadas

**Son:** b', k', q', t'

**K'amb'al No'j Ejemplo:**

B'atz	=	hilo
B'ot	=	algodón
K'at	=	red
K'ok'	=	aromático
Q'aq'	=	fuego
Q'ij	=	sol
T'uy	=	olla

### 7.1.4 Compuestas glotalizadas ch' tz'

	
Ch'o	Sotz'

**Nota: Las consonantes simples y compuestas glotalizadas:** Son las siete letras distintas al alfabeto español y van acompañadas de la glotal y su sonido es más fuerte.

### ●●● Roxlaj chak = Décimo tercer ejercicio.

**Instrucciones:** para una mejor y pronunciación de las letras glotalizadas ejercite a través del siguiente trabalenguas.

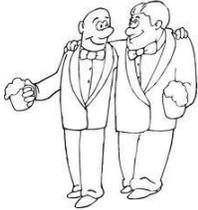
B'a, b'e, b'i, b'o, b'u. b'u, b'o, b'i, b'e, b'a      t'a, t'e, t'i, t'o, t'u. t'u, t'o, t'i, t'e, t'a

Q'a, q'e, q'i, q'o, q'u. q'u, q'o, q'i, q'e, b'a      k'a, k'e, k'i, k'o, k'u. k'u, k'o, k'i, k'e, k'a

ch'a, ch'e, ch'i, ch'o, ch'u. ch'u, ch'o, ch'i, ch'e, ch'a  
tz'a, tz'e, tz'i, tz'o, tz'u. tz'u, tz'o, tz'i, tz'e, tz'a

**●●●● Kajlaj chak = Décimo cuarto ejercicio.**

**Instrucciones:** observe los dibujos y lea en voz alta las siguientes palabras, para la práctica del sonido de las letras simples glotalizadas.

			
B'aluk	Q'aq'	K'ayib'al	T'iso'n

**≡≡≡ Ro'laj chak = Décimo sexto Ejercicio**

**Instrucciones:** complete las siguientes palabras según las consonantes que hace falta en cada palabra y escriba la traducción a la par. De acuerdo a la explicación anterior

1. Ch\_\_o\_\_\_\_\_

6. \_\_'aluk\_\_\_\_\_

2. \_\_aq'\_\_\_\_\_

7. Kuma\_\_\_. \_\_\_\_\_

3. T\_\_iso'n \_\_\_\_\_

8. \_\_'aqil tzij\_\_\_\_\_

4. So\_\_\_\_\_'\_\_\_\_\_

9. U\_\_'ux t\_'ib\_\_\_\_.

5. \_\_'ayi\_\_'al\_\_\_\_\_

10. Ko\_\_'ij\_\_\_\_\_

## 8. UK'UX TZ'IB'= VOCALES

A, E, I, O, U.

### Qilampe le ukojik

Ala \_\_\_\_\_ joven

Etab'al \_\_\_\_\_ regla

Ik \_\_\_\_\_ chile

Oj \_\_\_\_\_ aguacate

Us \_\_\_\_\_ sancudo.

### ≡ uwaqlaj chak = Décimo sexto Ejercicio

**Instrucciones:** Redacte 5 frases con las palabras que se le presentaron anteriormente y escriba la traducción donde corresponde. Siga el modelo.

K'iche'	Castellano
Le ala kutij oj	El joven come aguacte.

≡≡≡ uwuqlaj chak = Décimo séptimo Ejercicio

Chatzukuj job' tz'ib' ruk' wa' we tzij ri', chuquje kab'an ri uwachib'al.

**Instrucciones:** Escriba 5 palabras en las que utilice la consonante simple y compuestas glotalizadas, e ilústrela.

TZ'

					
POTZ'					

CH'

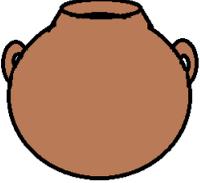
					
CH'ICH'					

K'

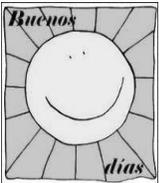
--	--	--	--	--	--

B'


T'

					
T'u'y					

Q'

					
Q'ij					

Tz'ut

					
Masa'n					

### 9. UB'EYA'L LE UKOJIK LE CH'AB'AL K'ICHE' = REGLAS GRAMATICALES

**Instrucciones:** en la representación grafica, encontrará las letras propiamente del idioma k'iche', las letras prestadas al español y los que no se utiliza en la escritura k'iche'.

**TZIJ RUK' TZ'UT**

GLOTALIZADAS

**MAJ TZ'UT RUK'**

SIMPLES Y

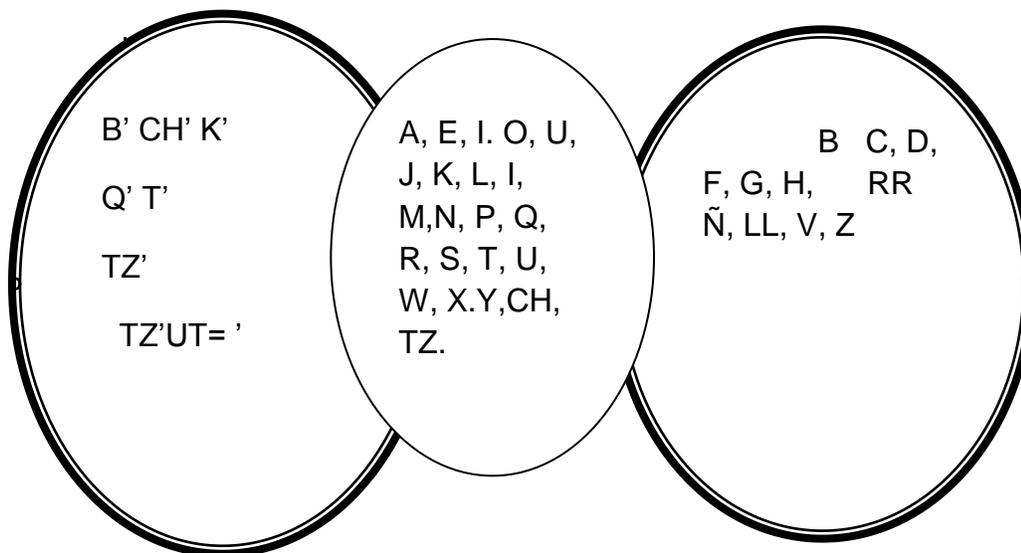
COMPUESTAS

AMBOS IDIOMAS

**MAN KOK TAJ**

NO SE DEBEN UTILIZAR  
letras del español que no

tienen función en el idioma



<sup>4</sup> Ukemik ri K'iche' ch'ab'al, gramática Pedagógica K'iche', agosto 2004

### 9.1 “UB’EYAL TZ’IB’ANIK REGLAS PARA LA ESCRITURA”<sup>4</sup>.

1. No se puede escribir palabras que contengan diptongos ni triptongos
2. Para evitar diptongos y triptongos, en la palabra. Existen dos opciones:
  - 2.1 si el problema es la vocal **U**, se sustituye por la consonante **W**.

**K’amb’al No’j** = Ejemplo. Uleu por ulew = terreno, tierra.

**Instrucciones:** identifique la forma correcta de las siguientes palabras subrayela y en su cuaderno redacte una frase con ella.

wua    wa                    guatz    watz                    wuaral    waral

- 2.2 si el problema es **I**, se sustituye por la consonante **Y**. Ej. Atz’iaq por atz’yaq

**Instrucciones:** identifique la forma correcta de las siguientes palabras subrayela y en su cuaderno redacte una frase con ella.

Tiox    tyox                    tyo’m    tio’m

3. Otra forma de evitar los diptongos y triptongos es utilizar la **glotal** como separador en virtud que la misma constituye una consonante mas en el alfabeto k’iche’. Ej. Jiatz por ji’atz.

**Instrucciones:** identifique la forma correcta de las siguientes palabras subrayela y en su cuaderno redacte una frase con ella.

Chuchuib’    chuchu’ib’                    tata’ib’    tataib’

4. Nunca se utiliza la combinación **sh** por que la consonante X tienen ese sonido.

**K'amb'al No'j = Ejemplo Shik por xik.**

**Instrucciones:** identifique la forma correcta de las siguientes palabras subrayada y en su cuaderno redacte una frase con ella.

Shajab' xajab'                      shojow xojow                      shaq xaq

5. La **b simple no** se utiliza en k'iche', siempre va acompañado de la glotal B'

**Instrucciones:** identifique la forma correcta de las siguientes palabras subrayada y en su cuaderno redacte una frase con ella.

B'ix bix                      be b'e                      boj b'o'j

6. No se pueden glotalizar las consonantes simples que no van glotalizadas en la clasificación anterior

**K'amb'al No'j = Ejemplo n'os por No's**

**Instrucciones:** identifique la forma correcta de las siguientes palabras subrayada y en su cuaderno redacte una frase con ella.

S'aq saq                      rex r'ex                      l'aq laq

**No'jib'al:** Che utz'ib'axik le qach'ab'al k'iche', rajawaxik man kok ta le tzij xb'ix kanoq chuquje' le yo'xuk'uxtz'ib' rachi'l le oxuk'uxtz'ib', kak'ex ruk' le w rachi'l le y rech utz kel utz'ib'axik le ch'ab'al.

**Nota:** Para la redacción del idioma k'iche', es importante no utilizar las letras mencionadas anteriormente y los diptongos y triptongos ya que son sustituidas por las siguientes letras w, y, tz'ut, para la correcta escritura de nuestro idioma k'iche'.

K'amb'al No'j=ejemplo

Gua se sustituye por **wa=tamal**

Tyox se sustituye por **tyox= angel o santo**



### Uwaqxaqlaj chak = Décimo octavo Ejercicio

**Instrucciones:** después de la aplicación de las reglas generales del idioma k'iche' exponga en clase las frases que redactó con su respectiva ilustración. (En cartel)

## 10. NUKB'AL ARTÍCULO

Le nuk'b'al kujach rib' pa keb'; nuk'b'al re k'utunik rachi'l nuk'b'al ri man kuya ta ub'ixik joropa' raqan

El artículo se clasifica en dos; Artículo Demostrativo y artículo indeterminado

### 10.1 NUK'B'AL RE K'UTUNIK ARTÍCULO DEMOSTRATIVO

Are taq wa'

WE	}	EL LA LO
LE		LAS LOS
RI	}	

**Ukojik:** are kilik jawje' kriqitaj wi' le jastaq; aretaq kb'an ri ch'awem, ri k'utunik chuquje' ri tz'ib'anik

La aplicación, dependiendo de la distancia que se encuentra el objeto del sujeto, veamos:

**We:**

Ka ojik are taq naqaj k'o wi ri jastaq chech ri kch'awik

Indica que objeto o sujeto está cerca de quien habla.

**K'amb'al no'j**

We alab'om                      los jóvenes

We tem                              la silla

We tz'alam tz'ib'ab'al      el pizarrón



**===== ub'elejlaj chak = Décimo noveno Ejercicio**

**Instrucciones:** aplique el uso del artículo we, el primer ejercicio le sirve de ejemplo

Ali	We ali	La señorita
Tem		
Wuj		
Ja		
ajtij		
Ak'al		
Imul		

ixoq		
------	--	--

**Le:**

We jun chik ri' kkojik are taq ri jastaq k'o chuxukut are ne' kril ri kch'awik

Indica que el sujeto u objeto esta a la vista de quien habla

Le tem



Le ja        la casa

Le tinimit    el pueblo



**ujuk'al chak = Vigésimo Ejercicio**

**Instrucciones:** busca 10 objetos que tenga a la vista y aplíquele el articulo **le**. Luego socialice en clase.

**Ri:**

Wa we jun ri' kkojik are taq ri jastaq man krilitaj on mank'otaj pa uxukut ri kch'awik

Indica que el objeto está lejos o está solamente en la mente de quien habla.

Ri chuchu' \_\_\_\_\_ la señora

Ri tat tun\_\_\_\_\_ el señor Antonio



Ri imul

• Ujuk'al nab'e chak = Vigésimo Primero Ejercicio

**Instrucciones:** aplique el artículo en el ejercicio que se le presenta y escriba el significado en el espacio en blanco.

				
tz'i'	Chij	me's	Ak'	Imul

**10.2 NUK'B'AL RI MAN KUYA TA UB'IXIK JOROPA' RAQAN ARTÍCULO**

**INDEFINIDO**

El artículo es la palabra que se le antepone a un sustantivo para concretizar o individualizar al indicar si es conocido o desconocido.

Kujach rib' pa keb':

**jun** kok che tukelal,

**jujun** kok che k'iyal

Se clasifica en dos. **Jun**: se utiliza para indicar palabras en singular y **jujun** para plural

JUN: un, una

JUJUN: unos, unas

K'amb'al No'j Ejemplo

Jun ak'al= una niña



Jujun ak'alab'

= unos niños



## 11. CHOLTZIJ=VOCAVULARIO

**Instrucciones:** lea de forma correcta el siguiente vocabulario, distinguiendo las palabras singulares y plurales.

TUKELAL singular	UB'I PA KAXLA'N español	K'IYAL plural	UB'I PA KAXLA'N Español
Tat	Papá, don	Tat nan	Padres (madres)
Tata'	Señor	Tata' <b>ib'</b>	Señores
Nan	Mamá o doña	Chuchu' <b>ib</b>	señoras
Chuchu'	Señora	Chuchu' <b>ib'</b>	Señoras
Ali	Señorita	Alitomab'	Señoritas

Ala	Joven	Alab'om	Jóvenes
patan	Mecapal	Epatan	Mecapales
Patax	Pato	Epatax	Patos
Tz'i'	Perro	Etz'i'	Perros
B'o'j, t'u'y	Cazuela, Olla	Eb'o'j, et'u'y	Cazuelas, Ollas
Xot	Comal	Exot	Comales

●● Ujuk'al ukab' chak = Vigésimo Segundo Ejercicio

Chab'ana le kata chawe. Chakojo le keb' uwach nukb'al pa le achak kakoj le tzij le k'o pa le nab'e wachb'al.

**Instrucciones:** Resuelva lo que a continuación se le pide y utilice los dos tipos de artículos, guiándose en el ejemplo y tomando en cuenta las palabras anteriores.

TUKELAL singular	UB'I PA KAXLA'N español	K'IYAL plural	UB'I PA KAXLA'N Español
Le tat	El señor	Jujun tata'ib'	Unos señores


## 12. K'EXB'I' =PRONOMBRES PERSONALES

Sirve para sustituir al nombre y se clasifica en:

Singular= **Tukelal**: In =yo at= tu lal=usted are =el, ella

Plural= **K'iyal** uj=Nosotros ix=ustedes de confianza alaq= e'are'='

### 12.1 Uso de estos pronombres

“Al utilizar doblemente, funcionan como la conjugación del verbo ser del castellano en tiempo presente”<sup>5</sup>

In in: Yo soy

At at: Tu res

Lal la: Usted es

Are': El es o ella es

Oj oj: Nosotros somos

Ix ix: vosotros somos

Alaq alaq: Ustedes son

E' = Ellos/as son





### Ujuk'al urox chak = Vigésimo Tercer Ejercicio

**Instrucciones:** Subraye los pronombres que se aparecen en el siguiente canto y adapte una música a las letras que se presenta, luego socializa en clase.

In in a Tun, are a Lu'	yo soy Antonio, el es Pedro
Uj kaqab'an le qachak re k'iche'	Nosotros hacemos la tarea de K'iche'
Utz kaqilo, le ch'ab'al re k'iche'.	Nos gusta, el idioma k'iche'.
Le nutat kub'ij chaqe (kamul)	Mi papá nos dice (bis)
kib'an le ichak re k'iche'.	Hagan la tarea de K'iche'
Maltyox che nutat,	Gracias a mi papá
Maltyox che nunan	Gracias a mi mamá
Kqeta'maj le qachak. (kamul)	aprendemos nuestra tarea.

### 13. AJILAB'AL = NUMERO

Are le kakojik che ub'ixik joropa' raqan le jastaq.ri rachi'lam ri b'i'aj. Kakojik che le ajilab'al rachi'l che ucholik le ajilab'al rachi'l che ub'ixik le ucholik le q'ij.

---

<sup>5</sup>. Cosmogonía y Educación del Guatemalteco, Modulo IV Principios de la Gramática del Idioma K'iche' Obispo Rosales Yax Movimiento Tzuk Kim Pop

le kakoj pa le ajilab'al mayab' are:

Ub'i'	K'utunik	rajil
Maj kajilanik		0
T'in	▪	1
Juch'	—	5

Son palabras que expresan cantidad. Su función es cuantificar al sustantivo que acompaña. Reciben flexión en ambientes específicos. Se toman como base los números cardinales para derribar otras clases de números como los ordinales y para derribar adverbio de tiempo.

Los numerales pueden ser cardinales (correspondientes a la serie de los números reales: un, dos, tres, cuatro...); ordinales (que señalan precedencia o seguimiento en una lista: primer, segundo, tercer, cuarto...)

### 13.1 AJILAB'AL MAYAB'

Números cardinales = Ajilab'al			Números ordinales = ucholaj ajilab'al		
Número	Nombre	Español	Número	Nombre	Español
	maj kajilanik	cero		maj	

.	jun	uno	.	nab'e	primero
..	keb'	dos	..	ukab'	segundo
...	oxib'	tres	...	rox	tercero
....	kajib'	cuatro	....	ukaj	cuarto
—	job'	cinco	—	ro'	quinto
.	waqib'	seis	.	uwaq	sexto
—			—		
..	wuqub'	siete	..	uwuq	séptimo
—			—		
...	waqxaqib'	ocho	...	uwajxaq	octavo
—			—		
....	b'elejeb'	nueve	....	ub'elej	
—			—		
==	lajuj	diez	==	ulaj	
.	ju'lajuj	once	.	ujulaj	
==			==		
..	kab'lajuj	doce	..	Ukab'laj	
==			==		
...	oxlajuj	trece	...	Roxlaj	
==			==		
....	kajlajuj	catorce	....	ukajlaj	
==			==		

	o'lajuj	quince		Ro'laj	
	waqlajuj	dieciséis		Uwaqlaj	
	wuqlajuj	diecisiete		Uwuqlaj	
	waqxaqlajuj	dieciocho		uwaqxalaj	
	b'elejlajuj	diecinueve		Ub'elejlaj	
	juk'al o juwinaq	veinte		<b>Ujuk'al</b>	

**Nota:** Para seguir la numeración de 20 en adelante se utiliza la sumativa.

La sumativa: es cuando se utiliza 20+ el número correspondiente, utilizando la base de 20 en 20.

Ejemplo=juk'al jun

**Nota:** Los números ordinales se forma en base a la raíz del número cardinal y luego se antepone el pronombre prevocalico o preconsonantal, según sea el número

Base de la numeración			Aplicación sumativa		
	Juk'al	<b>20</b>	.	Juk'al jun	<b>21</b>
	Kak'al	<b>40</b>	..	Kak'al keb'	<b>42</b>

	Oxk'al	<b>60</b>		Oxk'al oxib'	<b>63</b>
	Kajk'al	<b>80</b>		Kajk'al kajib'	<b>84</b>
	O'k'al	<b>100</b>		O'k'al job'	<b>105</b>
	Waqk'al	<b>120</b>		Waqk'al waqib'	<b>126</b>
	Wuqk'al	<b>140</b>		Wuqk'al b'elejeb'	<b>149</b>
	Waqxaqk'al	<b>160</b>		Waqxaqk'al lajaj	<b>170</b>
	B'elejlaj	<b>180</b>		B'elejk'al lajaj	<b>190</b>
	Lajk'al	<b>200</b>		Lajk'al julajaj	<b>211</b>

### •••Ujuk'al ukaj chak = Vigésimo cuarto Ejercicio

**Instrucciones:** En grupo de 5 estudiantes elaboren un juego de dominó utilizando los números y posteriormente jueguen con ella.

K'amb'al No'j = Ejemplo

•                    \*\*\*  
jun           Oxib'

●  
— Ujuk'al ro' chak = Vigésimo quinto Ejercicio

**Instrucciones:** Para seguir practicando el uso de los números, redacte 10 frases en su cuaderno tales como los ejemplos que se presenta.

Keb' tz'i' = dos perros

nab'e ak'al= primer hijo(a)

Oxib' wakax= tres vacas

rox ak'al= tercer hijo

PLAN DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE L2 IDIOMA K'ICHE': PRIMERO BÁSICO.  
COMUNICACIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido	Metodología	Recursos	Evaluación	
3	Utiliza la morfología de derivación para la conservación y desarrollo del vocabulario del idioma k'iche'	Organiza en clases, las palabras de su idioma maya materno.	Principales clases de sustantivos en el idioma k'iche'	Activa	<b>Humanos</b> Docente Estudiantes	Auto-evaluación	
		3.4.Utiliza afijos de derivación para enriquecer el vocabulario mediante la conjugación de sustantivos	Clasificación de los sustantivos según posesión y según composición.	Lluvia de Ideas		<b>Físicos</b> muebiliarario Computadora Impresora. Recursos que lo rodea. Fotocopias.	Co-evaluación
			Conjuntos de afijos (prefijos y sufijos) de derivación	Deductivo			Escala de rango
		Pronombre Posesivos	Descriptivo	Constructiva	Cuaderno Lápiz Lapicero Granos Objetos concretos Tijera	Lista de cotejo Diario Rubrica	

### 14. B'Í'AJ = SUSTANTIVO

Are le tzij le kok amaq'el. Son palabras cuyos referentes son clases de entidades fijas como

Wimaq=persona	Awaj = animales	Q'ayes = Plantas
ak'al = niño	Epalamax=palomas	kotz'i'j=flor
chuchu' = señora	epatax=patos	Che'=árboles
tata' = señor	eme's=gatos	Ab'ix=milpa

Todos estos seres reciben en gramática el nombre de sustantivos.

#### 14.1 B'Í'AJ KECH KONOJEL=EL SUSTANTIVO COMÚN

Are la' le kok chike winaq xajunam kiwach. Es el que puede designar a todos los seres de una misma especie

K'amb'al No'j = Ejemplos

Nima' \_\_\_\_\_ rio

ak'al \_\_\_\_\_ Niño

tz'i' \_\_\_\_\_ Perro



#### Ujuk'al uwaq chak = Vigésimo sexto Ejercicio

**Instrucciones:** Investigue el nombre de estos sustantivos y luego trace una línea del dibujo a su nombre en k'iche'. Guiándose del ejemplo que se le presenta.



ik atz'am lej saqwach pix sib'oy kinaq' saqmo'l k'aj q'or

## 14.2 B'I'AJ RECH TUKELAL: EL SUSTANTIVO PROPIO

Are le kok che b'i'aj kijujunal le winaq, awaj rachi'l jastaq. Are katz'ax ruk' nimaq taq tz'ib'. Es el que designa a una sola persona, animal o cosa. Se escriben con mayúscula

Kamb'al no'j: Tun=Antonio, Xelaju'=Quetzaltenango.

### NOMBRES PROPIOS

Mari'y = Maria

Lu's = Lucia

Lu' = Pedro

Max = Tomas

Te'k = Diego

Wich = Luís

Chep = José

Xwan = Juan

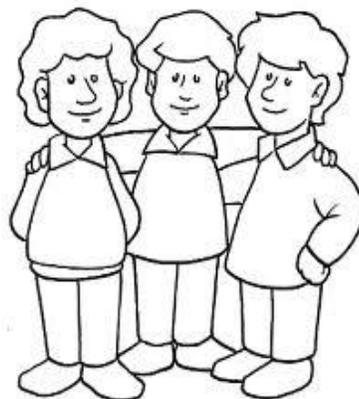
Le'n = Elena

Si's = Francisco

Pal = Gaspar

To'n = Antonia

Tun = Antonio



### Ujuk'al uwuqub' chak = Vigésimo séptimo Ejercicio

**Instrucciones:** Redacte 5 frases con los sustantivos propios. Siga el modelo.

<b>K'iche'</b>	<b>Castellano</b>
Le a Tun kraj kinaq'	Antonio quiere frijol.

### **14.3 B'IAJ LE KCHAPIK = SUSTANTIVO CONCRETO**

Are le jastaq le kuya'o kchapik. Se refiere a seres materiales que percibimos por los sentidos.

Kamb'al no'j = Ejemplos: ab'ix = milpa wuj = hoja imul = conejo

### **14.4 B'IAJ LE MAN KILITAJ TAJ = SUSTANTIVO ABSTRACTO**

Are le jastaq le man kilitaj taj

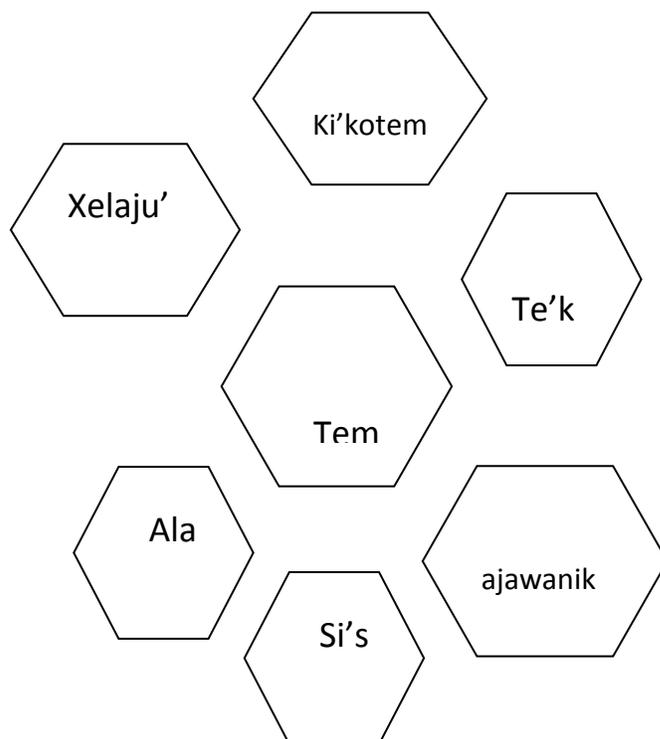
Se refiere a una idea o una realidad inmaterial que no puede percibirse por los sentidos.

K'amab'al No'j = Ejemplos

xib'in ib' = miedo      ajawanik = amor      ki'kotemal = alegría.

 **Ujuk'al uwaqxaq chak = Vigésimo octavo Ejercicio**

**Instrucciones:** Seleccione y coloree con un mismo color los sustantivos comunes, del mismo modo los propios, concretos y abstractos



## 15. UXE'RAL LE TZIJ = USO DEL PREFIJO Y SUFIJO

### 15.1 NUK'TZIJ = PRONOMBRES POSESIVOS

Are le kok che unuk'ik' le tzij rech kub'an rech che le b'i'aj, kujach rib' pa keb'

Le nuk'b'al tzij le kumajb'ik, ruk' uk'ux tz'ib'

Son los que se utilizan para poseer un sustantivo y al poseerlos se le antepone un prefijo que se le llaman posesivos o marcadores de posesión y se clasifica en:

**Marcadores de sustantivos que inician con vocal**, son conocidos también como prevocálicos y **marcadores para poseer sustantivos que empiezan con consonante**: son conocidos también como preconsonantales

Persona Winaq	<b>Prevocálicos</b> Le nuk'b'al tzij le kumajb'ik, ruk' uk'ux tz'ib'	<b>Preconsonantales</b> Nuk'b'al tzij le kumajb'ik, ruk' le B'aqil tz'ib'	Significado = kaxla tzij
Singular tukelal			
primera persona	w	Nu	Mi, mis
segunda persona	Aw - la	a - la	Tu Su, de usted
tercera persona	r	U	De (el, ella)
Plural k'iyal			
primera persona	q	qa	Nuestro(a) de nosotros
segunda persona	lw - alaq	l - alaq	De ustrdes (Jovenes) De ustedes (señores)
tercera persona	k	ki	De (ellos, ellas)

## Kamb'al no'j

Marcador de las partes del cuerpo humano

marcador de las cosas.

Preconsonantales	prevocálicos	preconsonantales
<b>Singular</b>		
<b>Nuq'ab'</b> = mi mano	<b>Wanima'</b> =mi Corazon	<b>nutem</b> =mi silla
<b>aq'ab'/</b> = tu mano	<b>Awanima'</b> =tu corazón	<b>atem</b> = tu silla
q'ab' <b>la</b> = su mano	anima' <b>la</b> =su corazón	tem <b>la</b> =su silla
<b>uq'ab'</b> = mano de usted	<b>ranima'</b> = corazón de él	<b>utem</b> = silla de el
<b>Plural</b>		
<b>qaq'ab'</b> = nuestras manos	<b>qanima'</b> =nuestros corazones	<b>qatem</b> =nuestra silla
<b>iq'ab'</b> = mano de ustedes	<b>iwanima'</b> = corazón de ustedes	<b>item</b> = silla de ustedes
q'ab' <b>alaq</b> = mano de ustedes	anima' <b>alaq</b> =corazón de ustedes	tem <b>alaq</b> = silla de ustedes
<b>kiq'ab'</b> = mano de ellos o ellas	<b>kanima'</b> = corazón de ellos o ellas	<b>kitem</b> = silla de ellos o ellas



### Ujuk'al ub'elej chak = Vigésimo noveno Ejercicio

**Instrucciones:** En su cuaderno, conjugue los siguientes sustantivos: Tz'i' = perro, aguacate=oj, me's = gato tat = papá, imul = conejo utilizando los prevocalicos y los preconsonantes como el ejemplo anterior.

 Ujuk'al ulaj chak = Trigesimo Ejercicio

**16 PAJB'AL ETA'MANIK = EVALUACIÓN**

I serie

**Instrucciones:** traduzca el cuento del hombre lobo, luego subraye artículo demostrativo y pinte el artículo indeterminado dentro de las frases.

Katzijoxik chi ojer k'o jun achi kub'an utiw,  
ke'cho taq ri ja ku'k'amaloq, le chij, le ak', le no's  
xaqxu kelb'ik chaq'ab'.

Aretaq xchob'otajik xowax ri ratz'iyaq  
Are k'u kamik xaq ka wonokot chirij taq ja.

II serie:

**Instrucciones:** Resuelve la sopa de letra, encuentre 10 palabras en la sopa de letra y anote en su cuaderno y traduzca.

N	B'	M	E'	S	S	W
I	A	I'	A	A	T	A
U	Q'	Q	L	T	X	Ch
J	A	L	A	K	E	I'
U	K	E	L	R	Q'	L
N	O	J	I	S	I	TZ
S	X	Q'	O	R	J	K

III serie

Urox chak: chaya le tzalib'al uwach le k'otoj chi'j kb'an chawe.

¿Jas ub'i' le k'isb'al tzij re k'iche'? \_\_\_\_\_

¿Jachike le tzij le man kok taj pa k'iche'? \_\_\_\_\_

¿Jachike ri wajxaqib' tzij xaqxu wi rech k'iche'? \_\_\_\_\_

¿Jachike ri uwach ri nuk'b'al aweta'm? \_\_\_\_\_

¿Jachike taq ri k'exb'i kolik? \_\_\_\_\_

PLAN DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE L2 IDIOMA K'ICHE': PRIMERO BÁSICO.

COMUNICACIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido	Metodología	Recursos	Evaluación
4.	Aplica los patrones morfológicos en la organización de palabras, frases y oraciones en forma oral y escrita.	4.1. Reconoce otras clases de palabras en su idioma maya materno: verbos, Transitivos e intransitivos.	Los verbos transitivos y los intransitivos.	Activa  Participativa	<b>Humanos</b> Docente Estudiantes	Auto-evaluación  Co-evaluación
		4.2 Identifica el orden básico de acuerdo a las estructuras y naturaleza del idioma k'iche' en oraciones a través de los adverbios.	Marcadores gramaticales de verbos transitivos e intransitivos.  Los adverbios y su aplicación en la oración.	Lluvia de Ideas  Deductivo  Descriptivo  Constructiva	<b>Físicos</b> mobiliario Computadora Impresora. Recursos que lo rodea. Fotocopias. Cuaderno Lápiz Lapicero Granos Objetos concretos Tijera	Hetero-evaluación  Escala de rango  Lista de cotejo  Diario  Rubrica

## 17 UK'UX TZIJ=EL VERBO

Are le kub'ij salab'em, re chakulal rachi'l chomanik. Le ch'ab'al k'iche' are kkojik joropa' winaq ek'o pa le salab'em. Kujach rib' pa keb'. Le re jun juwinaq rachi'l le re keb' winaq.

“Son palabras que expresan significados de acción (corporal y/o mental. En el idioma k'iche'; de acuerdo al número de personas gramaticales que intervengan en los verbos, se pueden clasificar en dos clases: Verbos Intransitivos y Verbos Transitivos”<sup>6</sup>.

### 17.1 Uk'ux tzij Ka'b'anoj = Verbos Transitivos

Are le kuya' ub'ixik che ri ekeb' winaq le ke k'oji' pa le b'antajem (le kab'anowik rachi'l le kqajwi.

Son los que indican la participación de dos personas gramaticales en la acción: sujeto (el que realiza la acción) y objeto (sobre quien recae el efecto de la acción).

**17.1.1 Transitivos radicales:** Son los que indican dos participantes en la acción y terminan con vocal en su forma conjugada, pero cuando al verbo le sigue otra palabra esta vocal desaparece.

K'amb'al No'j Ejemplo. Le nan kutij jun lej. La señora come tortilla.

**17.1.2 Verbos transitivos derivados:** Son los que se derivan de otras clases de palabras, como verbos intransitivos, sustantivos, posicionales, adjetivos, etc. Todos tienen una base con más de una sílaba y la mayoría termina en: **Vocal y J**.

Ejemplo ilo=ver

tijo=comer



<sup>6</sup>López, C. & Sis, M. (2004). *Gramática Pedagógica K'iche'*. Guatemala: Universidad Rafael Landívar, Instituto de Lingüística y Educación

Para su conjugación se clasifica en:

### PREVOCALICOS Y PRECONSONANTALES

Prevocálicos; cuando los verbos empiezan con vocal	Preconsonantales: Cuando los verbos empiezan con la consoanante.	significado
w	In	Yo
Aw      la	a      la	Tu/ usted
r	U	El o ella
q	Qa	Nosotros
iw/alaq	i/alaq	Ustedes confianza /ustedes formal
k	Ki	Ellos o ellas

**Uk'ux tzij jub'anom:** are le kuya' ub'ixik, chi xa jun winaq kb'anowik, chirij kqaj wi le kb'anik.

**17.2 Verbos Intransitivos:** son los que indican acciones en las cuales solamente hay un participante, el sujeto. El participante puede ser quien ejecuta la acción nombrada (agente), por ejemplo: chakunik=trabajar, wa'ik=comer, b'inik=caminar y otros; o quien sufre los efectos de la acción (paciente), por ejemplo: kamik= morir, tzaqik=caer, warik=dormir, y otros. Otra de las características de los verbos intransitivos es que siempre finalizan con "-ik", pero cuando al verbo le sigue otra palabra, esta terminación desaparece. Ejemplos:

Iwir xkam ri a Tun=ayer murió Antonio.

Los pronombres a utilizar son los independientes que son: in=yo, at=tu, la/lal=usted, vacio= are para singular.

Uj=nosotros, ix=ustedes (confianza), alaq=ustedes (formal), e'=ellos o ellas para plural.

## 18. Q'IJILAL K'ULMATAJEM =TIEMPOS DE LOS VERBOS

Para conjugar los verbos, casi tiene la misma estructura, lo que cambia es el prefijo, tanto en transitivo e intransitivo.

### 18.1 B'ANOJ CHANIM = TIEMPO PRESENTE

Are le kakoj wi le tz'ib' k ruk' le winaqil rech kub'ij chi le salab'em kb'an chanim.

Para el tiempo presente únicamente se le agrega el prefijo k que indica tiempo presente; al pronombre que corresponde y sucesivamente se agrega el verbo a conjugar.

K'amab'al No'j = Ejemplo K = tiempo    in = pronombre    ch'awik = verbo hablar

B'anoj chanim = Presente	
Kinch'awik=hablo	
Katch'awik= hablas	
Kch'aw <b>la</b> =habla	
Kch'awik =habla	
Kujch'awik=hablamos	
Kixch'awik=hablan	
Kch'aw <b>alaq</b> =hablan	
Ke'ch'awik=hablan	

## 18.2 IK'OWINAQ = TIEMPO PASADO

Rech kaq'axax pa ik'owinaq b'antajem xaqxu' kak'ex le tz'ib' K ruk' le tz'b' X.

Para el tiempo pasado únicamente se sustituye el prefijo K por el prefijo X

K'amab'al No'j = Ejemplo X = tiempo    in = pronombre    ch'awik = verbo hablar

ik'owinaq = Pasado perfecto
x <b>in</b> ch'awik= hable
x <b>atch</b> 'awik =hablaste
xch'aw <b>la</b> =hablo
xch'awik =hablo
x <b>uj</b> ch'awik=hablamos
x <b>ix</b> ch'awik=hablaron
xch'aw <b>alaq</b> =hablaron
x <b>e</b> 'ch'awik=hablaron



## 18.3 KB'AN NA = TIEMPO FUTURO

Le etz'eb'en tzij pa k'iche', rech jun ik'owinaq b'antajem are kakoj le **na** pa uxukut le etz'ab'en tzij rech chanim. Are kb'e chuxo'l le tz'aqat chomanik kutzaq le tzij ik.

Para el tiempo futuro se utiliza la palabra na después del verbo conjugado en tiempo presente, aunque la aplicación en medio de la oración pierde la terminación ik.

K'amab'al No'j = Ejemplo k = auxiliar in = pronombre ch'awik = verbo hablar na = sufijo na indicador del tiempo futuro.

Kab'antaj na = Futuro
Kinch'aw na=hablaré
Katch'aw na= hablarás
Kch'aw na <b>la</b> =hablará
Kch'aw na =hablaremos
Kujch'aw na=hablarán
Kixch'aw na=hablarán
Kch'aw na <b>alaq</b> =hablarán
Ke'ch'aw na=hablaran



### ==== ujuk'al ujulaj chak = Trigesimo Primer Ejercicio

**Instrucciones:** Conjugar los siguientes verbos: ilo=ver, observar, aye'j=esperar, b'isoj=extrañar, tijo=comer, oq'ik=llorar en los verbos tiempos trabajados anteriormente. En base a la explicación detallada en del verbo.



### ==== ujuk'al ukab'laj chak = Trigesimo Segundo Ejercicio

**Instrucciones:** Para un mejor aprendizaje veamos la importancia y el uso en las oraciones. Despues de haber analizado cada uno de ellos subraye el verbo en las oraciones.

**K'iche'****Castellano**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Le chuchu' kraj keb utz'i'                       | La señora quiere dos perros        |
| 2. Kraj jun tz'i' le chuchu'                        |                                    |
| 3. Le ali kraj jun utem                             | La señorita quiere una silla       |
| 4. Kraj jun tem le ali                              |                                    |
| 5. In kinch'aw kuk' le ajtijab'                     | Yo hablo con los maestros          |
| 6. Ri a Lu' rachi'l le a Chep kkaj kkaj jun aj      | Pedro y Jose quieren un elote      |
| 7. Kkaj jun aj le a Lu' rachi'l le a Chep           |                                    |
| 8. Ri nunan Kuloq' jujun usu't.                     | Mi mamá compra unas sivieta        |
| 9. Kraj jun umexa le ak'al.                         | El niño quiere una mesa            |
| 10. We tz'i' Kutij kab'lajuj lej                    | El perro come 12 tortillas         |
| 11. Ri me's kutij oxib' ch'o.                       | El perro come 3 ratones            |
| 12. We ajtij kutij job' masa'n                      | El docente come 5 manzanas         |
| 13. Ri nutat kraj oxib' tz'i' rachi'l b'elejeb' ak' | Mi papá quiere 3 perros y 9 pollos |

**19. ACHB'ANOJ = ADVERBIOS****De Tiempo**

Indican cuando se realiza la acción, y su posición puede ser inicial o final y no cambia el sentido de la oración.

Entre ellos están:

- Ojer. = Antes, antiguamente
- Iwir. = Ayer
- Chweq. = Mañana
- Wuqub'ix. = Dentro de siete días
- B'enaq q'ij. = Por la tarde
- Aq'ab' (il). = Temprano
- Kamik. = Hoy
- Junelik. = Siempre

- Chaq'ab'. = En la noche
- Paq'ij. = Medio día
- Mer. = Hace un momento

K'amb'al No'j = Ejemplos:

Kinb'an na nuchak chaq'ab'. Yo hago mi tarea en la noche.

Mer xintij lej ruk' saqmo'l. Hace un momento comí tortilla con huevo.

Le a Tun xutij ti'j re ak' iwir. Antonio comió carne de pollo ayer.



### ujuk'al roxlaj chak = Trigesimo Tercer Ejercicio

**Instrucciones:** Traduzca el siguiente canto y subraye los adverbios de tiempo.

B'IX=CANTO

Iwir xul ri nume's	chwe'q kb'e le nutz'i'
xuloq' loq ri nutat	kuk'ayij kan le nunan
mi'aw, mi'aw	waw, waw,
mi'aw mi'aw	waw, waw.
kcha ri nume's.	kcha ri nutz'i'

### De Lugar:

Es el que indica la ubicación de las cosas y su ubicación siempre tiene que ser al final, y si se utilizan al inicio de la oración se utiliza la partícula "wi".

Entre ellos están:

- Waral. = Aquí
- Je la'. = Por allá, por allí
- Chi ri'. = Por aquí

- Je wa'. = Por acá
- Naj = Lejos
- Naqaj. = Cerca
- Ajsik. = Arriba
- Ikim. = Abajo

K'amb'al No'j = Ejemplos:

Xintij nuwa waral. / Waral xintij wi nuwa. = Aquí comí mi comida.

K'o le ala je la'. / je la' k'o wi le ala = Por allá esta el joven

**Adverbio de afirmación:** Sirve para confirmar algo. Su posición siempre es inicial.

Dentro de ellos están:

- Qas tzij. = Cierto
- Utz. = Bien
- Je'. = Sí

K'amb'al No'j = Ejemplos:

Qas tzij xinb'an le nuchak. De verdad hice mi tarea.

Utz le achak ala. Buen trabajo joven.

Je', xinwil iwir. Sí, lo vi ayer

**Adverbio de Duda:** Es el que indica la posibilidad de realizar algo. Su posición es inicial.

Entre ellos están:

- We ne'. = Tal vez
- Xaq k'ate. = De repente

K'amb'al No'j = Ejemplos:

We ne' kinb'e pa nimaq'ij. Tal vez vaya a la fiesta.

Xaq k'ate k'ax nupam. De repente me dolió el estómago.

**Adverbios de Cantidad:** Es el que indica el grado o intensidad de una palabra y su aplicación es inicial.

Entre ellos están:

- K'i = Mucho
- Sib'alaj = Muy
- Jub'iq = Un poco

K'amb'al No'j = Ejemplos:

Sib'alaj k'i kaxlanwa xintijo. Comí mucho pan.

EK'o ek'i ajtijoxelab' pa tijob'al. Hay muchos estudiantes en el colegio.

Kwaj jub'iq nukinaq'. Quiero un poco de frijol.

**Adverbios de Negación:** se utiliza para negar algo.

Entre ellos están:

- Maj
- Taj

K'amb'al No'j = Ejemplos:

Maj le uwuj le Kami'l. No está el libro de Camilo.

K'o taj le unan le Tun. No está la mamá de Antonio.

**Adverbios de Manera:** Indica la forma en que realizamos una acción.

Entre ellos están:

- No'jim. = Despacio
- Aninaq. = Rápido
- Xaq xowi. = Solamente
- Utz = Bien, bueno
- Utz taj. = No está bien, mal

K'amb'al No'j = Ejemplos:

No'jim kb'in le tat Lu'. Don Pedro camina lento/ despacio.

Aninaq kb'e le a Tun pa tijob'al. Antonio va rápido al instituto.

Utz (taj) le achak. Buen (mal) trabajo.



### Ujuk'al kajlaj chak = Trigesimo cuarto Ejercicio

Chajuchu' ri adverbio kariq pa k'iche'

**Instrucciones:** subraye el adverbio que encuentre en la redacción del idioma k'iche'.

1. Xaq xowi kutij pix le imul.            El conejo come solamente tomate.
2. Le imul k'o je la'.                      El conejo está por allá.
3. Junelik kinwil le imul.                Siempre veo al conejo.
4. Je' kb'inik.                                Sí camina.
5. We ne' kuloq' le imul le nutat.      Tal vez mi papá comprara el conejo.

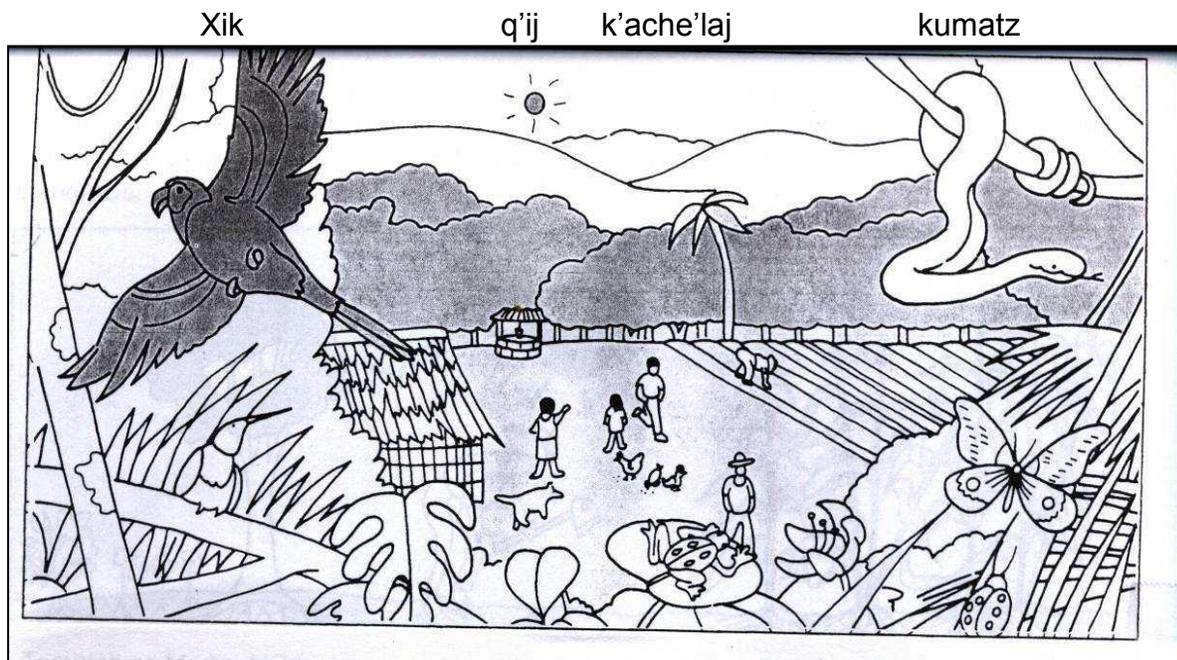
PLAN DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE L2 IDIOMA K'ICHE': PRIMERO BÁSICO.  
MEDIO AMBIENTE

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido	Metodología	Recursos	Evaluación
5.	Describe características, procesos básicos y niveles de organización de los ecosistema	4.1. Reconoce otras formas de contribuir con el medio ambiente.  Establece comparaciones entre causa de los problemas y alternativas de soluciones desde su hogar	Medio ambiente  Como cuidar el medio ambiente  Residuos  Problemas de medio ambiente	Activa  Participativa  Lluvia de Ideas  Deductivo  Descriptivo  Constructiva	<b>Humanos</b> Docente Estudiantes  <b>Físicos</b> Recursos naturales Basurero Internet. Cuaderno Lápiz Lapicero Granos Objetos concretos Tijera	Auto-evaluación  Co-evaluación  Hetero-evaluación  Escala de rango  Lista de cotejo  Diario  Rubrica

## 20 ULEWAL=MEDIO AMBIENTE

Le **ulewal** are ronojel le k'o pa le uwach ulew, jas tane' le che', le tiko'n, le awajib', le ja, le ulew qonojel kjawataj chaqe rech k'o qak'aslemal.

El **ambiente natural** es todo lo que esta a nuestro alrededor, árboles, plantas, animales, agua, tierra, todos lo necesitamos para vivir.



Q'ayes

ja

winaq

ixpeq

pape

### • ≡ Ujuk'al o'lajuj chak = Trigésimo quinto ejercicio

**Instrucciones:** En grupo de 5 elementos, elaboren un cartel con el componente del medio ambiente que se asigne y todo en el idioma k'iche', apoyándose con los temas trabajados anteriormente.

## K'AXK'OLIL RE ULEWAL=PROBLEMAS DEL MEDIO AMBIENTE

Are le kak'o'ji' wi, kak'iy wi rach'il kakam wi le winaq, are k'u la le sib'alaj rajawaxik nim kil wi rech utz qawach choch le uwach ulew.

El medio ambiente en el que las personas nacen, crecen, se desarrollan, envejecen y mueren, es reconocido y revalorizado como muy importante en el mantenimiento de nuestra salud.

### ⋮ Ujuk'al waqlajuj chak = Trigésimo sexto ejercicio

**Instrucciones:** Elabore un dibujo que provoca deterioro ambiental y exponga en clase y dando su punto de vista ¿Cómo se debe de mejorar dicha problemática?

**¿jas kab'an che uchajixik le qulewal, pa ri atijob'añ?=¿Cómo cuidar el medio ambiente desde tu escuela?**

- Rajawaxik kel a k'ux che le ja'. Kuya'o ruk' le jun nima wuj kb'ix wi rachi'l ke' ataq le alab'om che uchajixik le ukojik le ja'.
- Kajach uwach le mes, rech le jastaq kq'ayik kok che umesal le tiko'n.
- Kata jun ch'aq'ap awulew rech kkan kitiko'n le alab'om.
- Para realizar una campaña del cuidado del agua. Esto puede ser con carteles o designando comisiones a los jóvenes que vigilen el uso correcto del agua.
- Para separar la basura y utilizar la orgánica para hacer abono compuesto para las plantas.
- Solicitar un espacio en el que los jóvenes aprendan a sembrar.



le tiko'n pa le qulewal

### CH'AQAP TAQ JASTAQ = RESIDUOS

**Uq'ayesal ulew:** are le jastasq le kpe chike le k'o kik'aslemal. Are le man najtaj keq'ayik

**Residuos Orgánicos:** Son los desperdicios que provienen de los seres vivos. Son generalmente biodegradables, es decir que se degradan o se descomponen y por acción de los microorganismos presentes en el ambiente en poco tiempo.

K'amb'al No'j = Ejemplo

Rij le uwach taq che' = Cascara de fruta

Rij saqmo'l = cascara de huevos

Uxe'r uwach taq ichaj = restos de verduras y otros.

**Man kaq'ay taj:** are le jastaq le xab'anom rumal le achi', sib'al ma'tam kq'ayik

**Residuos Inorgánicos:** son los que provienen de los minerales y tardan muchísimo tiempo en degradarse de modo natural.

K'amb'al No'j = Ejemplo

le cha = vidrios

le lime't = botellas

le cho' xab'amon = pañales desechables

le uxe'r le jastaq = restos de materiales y otros

Ri qatat qanan are sib'alaj ke'tyoxinik rachi'l ke'mek'ek'ik choch le qanan ulew rumal la' kakityoxij, che le tiko'n, che le jab'. Rumal k'u la', man k'o ta ri etzalal. Kamik kqab'an ta chik najachaqe che are qachoch, ¿jas kaqaj kb'an taj ri qachoch?

Nuestros antepasados son gentes muy agradecidos y respetuosos a la naturaleza, siempre agradecían a Dios por todo lo que tenían, por la lluvia, por la cosecha. Por lo que existía menos contaminación ambiental. Actualmente no lo hacemos pero recordemos que es nuestra casa, preguntémonos ¿Cómo nos gustaría tener nuestro hogar?

**k'axk'olil kuya' le retzalaxik le qanan ulew = Problemas del medio ambiente**

**Le saq'ij:** are le etzalal kqab'an choch le uwach ulew, rumal la' xqil che we junab' ri' sib'al ek'i ri qatat qanan ri xchaqi'jar ri ki tiko'n, ri k'axk'olil kuk'amloq are man k'o ta ri katijow par i wok ja.

**Sequia:** por tantas contaminaciones en nuestro planeta, como resultado este año hemos sufrido la sequia y muchos de nuestros hermanos guatemalteco perdieron la cosecha y como consecuencia desnutrición en los hogares.

### **Le etzalatajik che le keqiq' = Aire contaminado:**

Sib'alaj k'i le yab'il le k'o pa le keqiq' rumal re etzalal kqab'ano che le mes le usib'al le ch'ich', rumal ek'i winaq man kelta chik le ki ch'ich' chikiwach, rumal la' kanimar ri etzalal.

Muchas enfermedades respiratorias son causadas por el aire contaminado de basura y de vehículo, ya que existen muchas personas que dependen de sus vehículos para desplazarse por la ciudad, sin importar la distancia a recorrer, y esto potencia el volumen de contaminación

### **Uqasaxik che' = Tala de arboles**

Rumal che le achi kakunik kub'an sib'alaj jastaq ruk' le che rumal la' sib'alaj kaqasax le che.

El medio ambiente ha sufrido modificaciones por la acción humana. Se trata del entorno que condiciona la forma de vida de la sociedad y muchos de ellas ha venido a deteriorar el ambiente natural. Ya que el árbol tiene varias funciones



### **Ujuk'al wuqlajuj chak = Trigésimo séptimo ejercicio**

**Instrucciones:** Investigue que mas contaminaciones existe en nuestro medio ambiente, y que acciones puede hacer para contribuir con el cuidado del ambiente.

### **Qachajij le qachoch = Cuidemos nuestro hogar**

Rajawaxik kelqak'ux che le qachoch, xane yawab' chqawach rumal ruk'am loq k'i k'axk'lil che le utz wachil rachi'l kech ri qalk'wal cheq kab'ij. Le nab'e are kqato'le qachoch rachi'l le komon kqil le k'axk'olil k'atek'uri' le kqasolij uxe' rech kb'an le qachak.

¡Qab'a ri kakibij ri qatat qanan chel ak'ux che ri k'o awuk, k'a te ma woq'ej are kkamik!

Es urgente es que todos tomemos conciencia de que la naturaleza esta en peligro y que esto trae graves consecuencias para la salud y el futuro de nuestros hijos. El primer paso es ayudar a nuestro hogar y comunidad a comprender los problemas, sus causas y consecuencias, para ello debemos utilizar todos los medios que están a nuestro alcance.

¡Cumplamos lo que nos dicen nuestros antepasados, valora lo que tienes, para que no llores cuando se muera!

## BIBLIOGRAFIA

1. Lopez Ixcoy, Calendaria Dominga, Gramática K'ichee', ukemik ri k'iche' chii'SAQIJIX
2. O.De.C.Organización para el Desarrollo Comunitario, vocabulario bilingüe k'iche'-Español.
3. [http://es.wikipedia.org/wiki/adjetivo#El Adjetivo-en-el idioma espa.C.3.B1.ol](http://es.wikipedia.org/wiki/adjetivo#El_Adjetivo-en-el_idioma_espa.C.3.B1.ol)
4. Rosales Yax, Obispo; Cosmogonía y Educación del Guatemalteco, Módulo IV Principios de la Gramática del Idioma K'iche' Movimiento Tzuk Kim Pop.
5. Gramática de la lengua castellana edición facsímil (1984), Real Academia
6. López, C. & Sis, M. (2004). *Gramática Pedagógica K'iche'*. Guatemala: Universidad Rafael Landívar, Instituto de Lingüística y Educación
7. DIGEBI, K'ak taq tzij K'ICHE' - Neologismo Pedagógico del idioma k'iche', 2004.
8. Ukemik ri k'iche' ch'ab'al, gramática Pedagógica K'iche', agosto 2004
9. Grupo de apoyo a emprendimientos productivos en comunidades en comunidades marginadas, manual de medio ambiente para la comunidad indígena.

## CAPÍTULO IV PROCESO DE EVALUACIÓN



### 7.2 Evaluación del Diagnóstico

Se comprobó el avance de recopilación de información sobre la institución por medio de una lista de cotejo, evidenciando la correcta recopilación de datos internos y externos que sirvieron para identificar el problema priorizado y su posible solución viable y factible, con un enfoque pedagógico. El diagnóstico se realizó con el apoyo del personal administrativo de la institución donante, la institución beneficiada y epesista, con el propósito de definir la problemática que más afecta a la comunidad Educativa. Por ello se detectó la ausencia de docente especializado para impartir el idioma k'iche' y para la solución se implementó la elaboración de una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

### 7.3 Evaluación del Perfil

Se realizó en base de a las siguientes técnicas: la entrevista, lluvia de ideas y observación a través de la herramienta lista de cotejo, en la que se desarrollaron criterios técnicos de valoración respecto a la realización del perfil de proyecto; habiendo verificado que todo lo relacionado al proyecto a emprender estaba claro y entendible tanto para las autoridades de la institución como para la epesista, a través de la elaboración del cronograma de actividades, la elaboración del fuente de financiamiento y presupuesto de cada actividad a desarrollar, para no tener inconvenientes durante el proceso de ejecución, en esta etapa se presento el presupuesto a la institución, de esa forma se empezó a movilizarse . Esta evaluación también permitió verificar la eficiencia del alcance de cada uno de los criterios que fueron considerados para la perfilación del proyecto.

## **7.4 Evaluación de la Ejecución**

Para la verificación de los resultados esperados se utilizó una lista de cotejo, y entrevistas, tomando en cuenta comentarios positivos de los beneficiados del Proyecto, en la que se obtuvo un 100% de respuestas afirmativas, calificándose aspectos relacionados con la coordinación de actividades. Con relación a la planificación y agenda de trabajo, se comprobó que se logró ejecutar en el tiempo establecido dejando una buena imagen ante las instituciones involucradas, de la misma forma la entrega de productos y logros obtenidos en la implementación de esta etapa del proyecto.

Con la lista de cotejo, la validación de la guía permitió verificar que sus contenidos y actividades son adecuadas para el nivel académico de los estudiantes a quienes van dirigidas. Se hicieron entrega de 100 ejemplares de la guía de forma físico y entrega de forma digital a los estudiantes y docentes que participaron en las capacitaciones y socialización de la guía.

## **4.4 Evaluación Final**

Se realizó con el objetivo principal de verificar si el proyecto generó el beneficio esperado y al finalizar el mismo, para determinarlo se elaboró una entrevista estructurada dirigida al director, al personal docente, a padres de familia e integrantes de la corporación de autoridades, para comprobar si lo ejecutado estaba conforme a lo esperado. Habiéndose evidenciado la colaboración de las autoridades de la institución y el apoyo de la asesora en la redacción del informe final de cada etapa correspondiente. En esta etapa se cumplió con lo planificado y se logró el objetivo utilizando los pasos adecuados en cada una de las actividades. Como resulta esta la aprobación de la guía y del informefinal

## CONCLUSIONES

1. La Elaboración del Módulo de Metodología Práctica para el aprendizaje del idioma K'iche', enfocado sobre el medio ambiente, desde la cosmovisión maya, que a través de la metodología de la capacitación, ha motivado a los estudiantes para aplicar el idioma materno y para los no maya hablantes para aprender.
2. La impresión de los 100 ejemplares, contribuirá a los escasos materiales didácticos del idioma k'iche', así mismo la economía de las familias ya que dichos materiales se les proporcionará a los estudiantes en calidad de préstamo durante el ciclo escolar.
3. Las capacitaciones realizadas fueron aprovechadas por los estudiantes y docentes del Instituto quienes desarrollaron actividades de sistematización y socialización de experiencias respecto a los objetivos del proyecto.
4. Se desarrollaron actividades de socialización de la guía para el uso correcto y aprovechamiento del recurso, importante para la conservación del idioma en la cultura.
5. Para dar sostenibilidad al proyecto y cuidado posterior de las guías, el director, personal docente y estudiantes, fueron involucrados en el mismo, siendo ellos los protagonistas directos del proyecto. Creando un sistema de control de alquiler de las guías.
6. Mediante el proyecto de la reforestación realizado en la aldea Chuatroj municipio y departamento de Totonicapán, se detectó que a través de la organización comunitaria se pueden desarrollar estrategias en el proceso de planificar, ejecutar y evaluar proyectos ambientales. Ya que en la ideología de la aldea la naturaleza es parte primordial en nuestra vida y prueba de ello, en el servicio

comunitario conocido como k'axk'ol un grupo de vecinos cuida el bosque comunal y todo lo que conlleva.

## RECOMENDACIONES

1. Para futuras referencias la guía es perfectible y mejorable. Teniendo en cuenta la idea básica de su elaboración el cual es el aprendizaje del idioma k'iche' y el cuidado del medio ambiente.
2. Que los estudiantes que tengan la oportunidad de utilizar la guía, cuiden de ella, para evitar la remuneración económica.
3. Es fundamental que el director, personal docente, padres de familia y estudiantes se involucren, apliquen y utilicen adecuadamente con base a las capacitaciones brindadas para el uso de la guía.
4. Que los docentes formen parte del aprovechamiento de recurso con que cuenta el establecimiento.
5. A los estudiantes pedir el uso cuidadoso de la guía, en caso de pérdida aportarán el cien por ciento del precio de la guía, con los fondos que se obtengan se podrá seguir beneficiando a otras generaciones
6. Que se siga reforestando plántulas porque es un provecho para todos los seres vivos y para las futuras generaciones

## BIBLIOGRAFÍA

1. Trifoliarrevisado%20ADIC2[1].pub
2. Reglamento Interno de la Asociación ADIC, aprobado el 2 de marzo de 1995 y sus modificaciones constantes según las necesidades.
3. INVO Biblioteca Jose Batres Montufar
4. Secretaria INEB-INVO información digital
5. García García, Edwin Roberto y otros. Propedéutica para el ejercicio profesional supervisado EPS, Universidad de San Carlos de Guatemala. 8ª. Edición 2006.
6. Reglamento Interno de la aldea Chuatroj, Totonicapán. Aprobado por la asamblea general Acta No 27-2005, Libro No 13.
7. Reglamento de gratuidad sobre educación, *POR PRENSA LIBRE.COM / Guatemala*.
8. <http://es.wikipedia.org/wiki/Di%C3%A1logo>
9. Lopez Ixcoy, Calendaria Dominga, Gramática K'ichee', ukemik ri k'iche' chii'SAQIJIX
10. O.De.C.Organización para el Desarrollo Comunitario, vocabulario bilingüe k'iche'-Español.
11. [http://es.wikipedia.org/wiki/adjetivo#El\\_Adjetivo-en-el\\_idioma\\_espa.C.3.B1.ol](http://es.wikipedia.org/wiki/adjetivo#El_Adjetivo-en-el_idioma_espa.C.3.B1.ol)
12. Rosales Yax, Obispo; Cosmogonía y Educación del Guatemalteco, Módulo IV Principios de la Gramática del Idioma K'iche' Movimiento Tzuk Kim Pop.
13. Gramática de la lengua castellana edición facsímil (1984), Real Academia
14. López, C. & Sis, M. (2004). *Gramática Pedagógica K'iche'*. Guatemala: Universidad Rafael Landívar, Instituto de Lingüística y Educación
15. DIGEBI, K'ak taq tzij K'ICHE' - Neologismo Pedagógico del idioma k'iche', 2004.
16. Ukemik ri k'iche' ch'ab'al, gramática Pedagógica K'iche', agosto 2004
17. <http://www.muniquetzaltenango.com/newsite/organigrama-de-la-muni-de-xela-Quetzaltenango>
18. Grupo de apoyo a emprendimientos productivos en comunidades en comunidades marginadas, manual de medio ambiente para la comunidad indígena.

# APÉNDICE

## APÉNDICE A

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
 FACULTAD DE HUMANIDADES  
 SECCIÓN: TOTONICAPÁN  
 EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-  
 ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ



### PLAN GENERAL DEL EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-

#### I. IDENTIFICACIÓN.

1. **Nombre de la Epesista:** Julia Marta Baquix Puác
2. **Número de carné:** 200616920
3. **Sede de la Práctica:** Aldea Chuatroj, Totonicapán e Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente Quetzaltenango.
4. **Periodo de Ejecución:** del 07 de abril al 1 de septiembre de 2014
5. **Dirección:** Aldea Chuatroj municipio y departamento de Totonicapán y Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango.
6. **Visión:** Investigar la situación actual de la comunidad para proponer soluciones a necesidades urgentes de la sociedad, tomando en cuenta el desarrollo humano, ambiental, económico y social.
7. **Misión:** Contribuir al desarrollo social, mediante el análisis de la realidad en que se encuentra el instituto, a través de la integración de la teoría y la práctica, con acciones orientadas a la elaboración de propuestas y ejecución de alguna problemática que afronta el Instituto.

## **II JUSTIFICACIÓN**

El Ejercicio Profesional Supervisado –EPS- de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, es la Práctica Final que ejecuta la estudiante que cuenta con cierre de Pensum de Licenciatura. Para poner en práctica los conocimientos adquiridos en la formación académica. Dicho ejercicio se realiza para mejorar la calidad de desempeño de su trabajo como educador y administrador educativo, mediante un trabajo pedagógico organizado de habilitación cultural, técnica y práctica, donde permite vivenciar la tarea docencia, investigación y servicio social, para la elaboración de un proyecto que contribuya a solventar en alguna de las muchas necesidades con que cuenta la sociedad y sobre todo demostrar las habilidades, destrezas y actitudes administrativos en el campo educativo enfocado a la realidad ambiental.

## **III OBJETIVOS GENERALES**

1. Identificar los pasos técnicos –administrativos para el desarrollo del Ejercicio Profesional Supervisado a través de la ejecución de un proyecto.
2. Detectar problemas y necesidades en las áreas sociales, técnica y pedagógica, financiera y de proyección social.
3. Desarrollar actividades de acuerdo al perfil profesional.
4. Resolver problemas con eficiencia llevando a cabo los pasos legales para la Ejecución de un proyecto.
5. Elaborar el informe de acuerdo a los lineamientos generales del Ejercicio Profesional Supervisado.
6. Efectuar con eficiencia y eficacia la ejecución del micro proyecto y macro proyecto según la

viabilidad y factibilidad de las necesidades.

#### IV ETAPAS DE LA PRÁCTICA

**Primera Etapa:** Diagnóstico de la Institución Donante y Beneficiada

**Segunda Etapa:** Perfil del Proyecto

**Tercera Parte:** Ejecución del Proyecto

**Cuarta Etapa:** Etapa de Evaluación

OBJETIVOS	ACTIVIDADES	METODOLOGIA	RECURSOS	EVALUACIÓN
<p>Determinar los problemas de la institución para confirmar el área de desarrollo del diagnóstico a través del Método de investigación.</p> <p>Analizar el entorno de la institución a través del FODA.</p> <p>Definir la actividad a realizar a través de la elaboración</p>	<p>Recolectar información</p> <p>Determinar necesidades concretas</p> <p>Observar la infraestructura de la institución.</p> <p>Elaborar materiales para investigación.</p>	<p><b>MÉTODOS</b></p> <p>Investigación Analítica</p> <p>Descriptiva</p> <p>Comparativa</p> <p>Facetas</p> <p>Guía de los 8 sectores.</p> <p>La investigación Científica</p>	<p><b>Humanos</b></p> <p>Docentes</p> <p>Autoridades</p> <p>Estudiantes</p> <p>Padres de familia.</p> <p>Epesista.</p> <p><b>Físicos</b></p> <p>Computadora</p> <p>Impresora.</p> <p>Teléfono.</p> <p>Celular.</p> <p>Fotocopias.</p> <p>Hojas papel bond.</p> <p>Lápices.</p>	<p>Diálogo</p> <p>Diario</p> <p>Auto-evaluación</p> <p>Lista de cotejo</p> <p>Hetero-evaluación</p>

<p>del perfil del proyecto.</p> <p>Desarrollar actividades administrativas y de gestión llevando a cabo los trámites legales.</p> <p>Responder necesidad concreta a través de la Ejecución del proyecto definido.</p> <p>Elaborar un informe de las actividades realizadas durante el Ejercicio Profesional Supervisado.</p>	<p>Seleccionar Problemas prioritarias de la institución, en base a la viabilidad y factibilidad.</p> <p>Elaborar instrumentos Administrativos para realizar gestiones necesarias.</p> <p>Ejecutar un proyecto, que coadyuve a las necesidades de la institución.</p> <p>Elaborar planificaciones y agenda de trabajo.</p> <p>Elaborar</p>	<p>Exploratoria</p> <p>Explicativas</p> <p><b>TECNICAS</b></p> <p>Observación</p> <p>PNI</p> <p>FODA</p> <p>Encuesta</p> <p>Entrevistas</p> <p>diario</p> <p>Institución programada</p> <p>Lluvia de ideas</p> <p>Participativo</p>	<p>Lapiceros.</p> <p>Memorias USB.</p> <p>Fólderres. entre otros</p>	
--	---	---	--	--

	Instrumentos por cada técnica a trabajar.	Redacción.		
--	--	------------	--	--

## V META GENERAL DE LA ETAPA QUE SE DESEA ALCANZAR

1. Brindar el apoyo necesario en beneficio de la comunidad de la aldea Chuatroj y centro Educativo y de acuerdo a las necesidades que se le presente en las áreas que se trabaje en el Ejercicio Profesional Supervisado.
2. Trabajar en conjunto con la institución donante y la institución beneficiada, para que cada actividad a realizar sea llevada acabo de manera eficaz.
3. Realizar las actividades correspondientes a la Ejecución de Proyecto en beneficio de la comunidad y de esa forma contribuir con el medio ambiente.

f. \_\_\_\_\_

Julia Marta Baquix Puác  
Epesista

Vo. Bo. \_\_\_\_\_

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



## **PLAN DE DIAGNOSTICO INSTITUCIONAL**

### **I. IDENTIFICACIÓN.**

1. **Nombre de la Epesista:** Julia Marta Baquix Puác
2. **Número de carné:** 200616920
3. **Sede de la Práctica:** Aldea Chuatroj, Totonicapán e Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, Quetzaltenango.
4. **Dirección:** Aldea Chuatroj Totonicapán y Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango.
5. **Visión:** Detectar necesidades primordiales de las instituciones para coadyuvar en alguno de ellos, especialmente en las necesidades ambientales, ya que todos vivimos en ella.
6. **Misión:** aportar un granito de ayuda en nuestra sociedad, a través del análisis de la realidad en que se encuentran las instituciones, por medio de la integración de la teoría y la practica, con acciones orientadas a la elaboración de propuestas de soluciones de problema.

### **II JUSTIFICACIÓN**

Como primera etapa del Ejercicio Profesional Supervisado se encuentra la etapa del diagnóstico que consiste en realizar una investigación amplia y profunda de las instituciones

con la finalidad de conocer al máximo la situación para determinar sus necesidades, de esa forma plantear posibles soluciones; y verificar la viabilidad y factibilidad de la necesidad.

### III OBJETIVOS GENERALES

1. Detectar problemas y necesidades en las áreas sociales, técnica y pedagógica, financiera y de proyección social en las instituciones
2. Analizar cada una de las necesidades que se detectan y plantear posibles soluciones.
3. Aplicar la metodología y técnicas adecuadas para recabar información sobre las necesidades que presenta.

### PLAN DE DIAGNOSTICO INSTITUCIONAL

OBJETIVOS ESPECIFICOS	ACTIVIDADES	METODOLOGÍA	RECURSOS
1. Extraer información de documentos existentes y realizar entrevistas en la institución.  2. Identificar las carencias que posee la comunidad de la aldea Chuatroj y	1. Elaboración de instrumentos para recabar datos.  2. Utilización de instrumentos para recabar información.  3. Entrevista a personas y	<b>MÉTODOS</b>  Investigación  Analítica  Descriptiva  Comparativa  Facetas  Guía de los 8 sectores.	<b>Humanos</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Docentes</li> <li>• Autoridades</li> <li>• Estudiantes</li> <li>• Padres de familia.</li> <li>• Epesista.</li> </ul> <b>Físicos</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reglamentos de las instituciones.</li> <li>• Computadora</li> <li>• Impresora.</li> </ul>

<p>el Instituto.</p> <p>3. Definir el problema mas sentida por la población.</p> <p>4. Reforestar áreas necesitadas del bosque comunal de la aldea Chuatroj, municipio y departamento de Tonicapán.</p>	<p>autoridades que puedan brindar información.</p> <p>4. Coordinar las actividades a realizar en beneficio de la comunidad.</p> <p>5. Análisis de la información.</p> <p>6. Presentación de resultado de la información.</p> <p>7. Redacción de informe de diagnóstico institucional.</p> <p>8. Traslado y reforestación de 2,000 plántulas en el área correspondien</p>	<p><b>TECNICAS</b></p> <p>Observación</p> <p>PNI</p> <p>FODA</p> <p>Encuesta</p> <p>Entrevistas</p> <p>diario</p> <p>Institución programada</p> <p>Lluvia de ideas</p> <p>Participativo</p> <p>Redacción.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teléfono.</li> <li>• Celular.</li> <li>• Fotocopias.</li> <li>• Hojas papel bond.</li> <li>• Lápices.</li> <li>• Lapiceros.</li> <li>• Memorias USB.</li> <li>• Fólderes.</li> <li>• entre otros</li> </ul> <p><b>financiero</b></p> <p>económico</p>
---	--	---	--

	te.		
--	-----	--	--

f. \_\_\_\_\_

Julia Marta Baquix Puac

Epesista

Vo. Bo. \_\_\_\_\_

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García

Asesora de EPS

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



## **PLAN DE PERFIL DEL PROYECTO**

### **I IDENTIFICACIÓN.**

1. **Nombre de la Epesista:** Julia Marta Baquiaux Puác
2. **Número de carné:** 200616920
3. **Sede de la Práctica:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, Quetzaltenango.
4. **Dirección:** Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango.
5. **Metas:** Llevar un proceso de Planificación y esquema de propuesta del proyecto.

### **II JUSTIFICACIÓN**

La segunda etapa del Ejercicio Profesional Supervisado es el diseño del proyecto que consiste en definir los elementos primordiales para proceder a su ejecución según el problema definido.

### III OBJETIVOS GENERALES

1. Efectuar con eficiencia y eficacia la ejecución del micro proyecto y macro proyecto según la viabilidad y factibilidad de las necesidades.
2. Diseñar el proyecto de acuerdo al problema seleccionado por la comunidad beneficiada.

OBJETIVOS ESPECIFICOS	ACTIVIDADES	METODOLOGÍA	RECURSOS
<p>19. Diseñar el proyecto de módulo de metodología practica para el aprendizaje del idioma k'iche enfocado hacia el medio ambiente, desde la cosmovisión maya</p> <p>20. Elaborar una guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y ovisión maya.</p>	<p>1. Perfilación del proyecto módulo de metodología practica para el aprendizaje del idioma k'iche enfocado hacia el medio ambiente, desde la cosmovisión maya.</p> <p>2. Elaboración del módulo.</p> <p>3. Coordinación de las actividades previas de la capacitación por medio.</p> <p>4. Gestión de los materiales</p>	<p>1. Constructivo.</p> <p>2. Inductivo- Deductivo.</p> <p>3. Redacción</p> <p>4. Análisis</p> <p>5. Lluvias de ideas.</p> <p>6. Activo y participativo.</p>	<p><b>Humanos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Docentes</li> <li>• Estudiantes</li> <li>• Padres de familia.</li> <li>• Epesista.</li> </ul> <p><b>Físicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Información en documentos físicos y vía digital.</li> <li>• Computadora</li> <li>• Impresora.</li> <li>• Celular.</li> <li>• Fotocopias.</li> <li>• Hojas papel bond.</li> <li>• Lápices.</li> <li>• Lapiceros.</li> <li>• Memorias USB.</li> <li>• Fólderes.</li> <li>• entre otros</li> </ul>

<p>a través de la ejecución de actividades prácticas como cantos, juegos, dinámicas en el idioma k'iche'.</p> <p>21. Involucrar a director, docentes, estudiantes, padres de familia para asegurar la sostenibilidad del proyecto.</p> <p>22. Capacitar a las beneficiadas, sobre el cuidado, uso y mantenimientos de la guía</p>	<p>necesario para la ejecución del proyecto.</p> <p>5. Solicitar apoyo de revisión y aprobación.</p> <p>6. Elaborar cronograma de actividades de ejecución</p> <p>7. Presentación en físico el perfil del proyecto</p>		<p><b>financiero</b> económico</p>
---	--	--	--

f. \_\_\_\_\_

Julia Marta Baquix Puac  
Epesista

Vo. Bo. \_\_\_\_\_

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



## **PLAN DE EJECUCIÓN**

### **I IDENTIFICACIÓN.**

1. **Nombre de la Epesista:** Julia Marta Baquix Puác
2. **Número de carné:** 200616920
3. **Sede de la Práctica:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, Quetzaltenango.
4. **Dirección:** Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango.
5. **Metas:**
  1. Reforestación de 2,000 plántulas en el área comunal de la aldea Chuatroj Totonicapán.
  2. Elaborar una Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya. a través de la ejecución de actividades prácticas como cantos, juegos, dinámicas en el idioma k'iche'.
  3. Entrega de 100 ejemplares de la Guía en el Instituto Básico de Educación Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

## II JUSTIFICACIÓN DE LA PRÁCTICA

La parte primordial del Ejercicio Profesional Supervisado es la ejecución del proyecto, que consiste en llevar a cabo todas las actividades programadas, de forma detallada y ordenada cronológicamente, según lo establecido en la perfilación del proyecto, no olvidando los objetivos y metas propuestas.

## III OBJETIVOS GENERALES

1. Resolver problemas con eficiencia llevando a cabo los pasos establecidos en el diseño del proyecto.
2. Elaborar el informe de acuerdo a los lineamientos generales del Ejercicio Profesional Supervisado.
3. Efectuar con eficiencia y eficacia la ejecución del macro proyecto que es la reforestación y el micro proyecto que es la elaboración de un módulo de aprendizaje práctico del idioma k'iche' enfocado sobre el medio ambiente desde la cosmovisión maya.

OBJETIVOS ESPECIFICOS	ACTIVIDADES	METODOLOGÍA Y TÉCNICAS	RECURSOS
1. Coordinar las actividades diseñadas en la perfilación.  2. Elaborar una agenda de trabajo diario de cada	1. Coordinación de todas las actividades para la distribución de materiales a los involucrados.  2. Capacitación y	<b>MÉTODOS</b>  Descriptiva  Comparativa  Analítica  Activo	<b>Humanos</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Docentes</li> <li>• Estudiantes</li> <li>• Padres de familia.</li> <li>• Epesista.</li> <li>• Recursos naturales</li> <li>• Mineduc.</li> </ul>

<p>actividad.</p> <p>3. Controlar el uso correcto del módulo</p> <p>4. Concientizar a la población sobre el cuidado y protección del medio ambiente.</p> <p>5. Cumplir los objetivos propuestos.</p> <p>6. Responder a la necesidad propuesta a través de la ejecución concreta de la misma.</p>	<p>concientización de la necesidad.</p> <p>3. Programación de cada actividad.</p> <p>4. Elaboración de informe de ejecución del proyecto.</p> <p>5. Presentación del informe de ejecución de proyecto.</p>	<p>Participativo</p> <p><b>TECNICAS</b></p> <p>Institución programada</p> <p>Lluvia de ideas</p> <p>Participativo</p> <p>Redacción</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supervisor</li> <li>• Director</li> </ul> <p><b>Físicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guía de Metodología practica.</li> <li>• Computadora</li> <li>• Impresora.</li> <li>• Celular.</li> <li>• Fotocopias.</li> <li>• Hojas papel bond.</li> <li>• Lápices.</li> <li>• Lapiceros.</li> <li>• Memorias USB.</li> <li>• Fólderres.</li> <li>• entre otros</li> </ul> <p><b>financiero</b> económico</p>
--	--	--	--

f. \_\_\_\_\_

Julia Marta Baquix Puac  
Epesista

Vo. Bo. \_\_\_\_\_

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



## **PLAN DE EVALUACIÓN**

### **I IDENTIFICACIÓN.**

1. **Nombre de la Epesista:** Julia Marta Baquix Puác
2. **Número de carné:** 200616920
3. **Sede de la Práctica:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente, Quetzaltenango.
4. **Dirección:** Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango.

### **II JUSTIFICACIÓN**

La etapa de la evaluación consiste en verificar el grado de alcance de los objetivos de cada uno de las etapas que conlleva el todo el proceso del proyecto, de esa forma se emite juicio y da pauta a mejorar en las próximas actividades.

### **III OBJETIVOS GENERALES**

- Verificar el grado de alcance de los objetivos en cada uno de las etapas.
- Implementar acciones de mejoramiento en las siguientes etapas.
- Evaluar los procesos y etapas de ejecución del proyecto, con el propósito de identificar las debilidades y fortalecer en base a instrumentos.

<b>OBJETIVOS ESPECIFICOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>METODOLOGÍA</b>	<b>RECURSOS</b>
<p>Conocer opiniones de los involucrados en el proceso de ejecución de las actividades del proyecto.</p> <p>Elaborar instrumentos de evaluación para determinar los logros alcanzados en cada etapa de trabajo.</p> <p>Establecer compromisos con los estudiantes, docentes y director para la conservación del módulo.</p> <p>Interactuar con los beneficiados para verificar el grado de beneficio hacia el futuro de nuestra sociedad.</p>	<p>Realización de autoevaluación de las actividades y proyectos ejecutados.</p> <p>Elaboración de instrumentos de evaluación para determinar los logros alcanzados en cada etapa de trabajo.</p> <p>Realización de hetero-evaluación constante.</p> <p>Evaluación de la Asesora del Ejercicio Profesional Supervisado EPS.</p>	<p>1. Deductivo.</p> <p>2. Constructivo.</p> <p>3. Descriptivo</p> <p><b>TÉCNICA</b></p> <p>De proceso</p> <p>Diario</p> <p>Lista de cotejo</p>	<p><b>Humanos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Docentes</li> <li>• Estudiantes</li> <li>• Padres de familia.</li> <li>• Epesista.</li> <li>• Recursos naturales</li> <li>• Mineduc</li> <li>• Supervisor</li> <li>• Director</li> </ul> <p><b>Físicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Computadora</li> <li>• Impresora.</li> <li>• Celular.</li> <li>• Fotocopias.</li> <li>• Hojas papel bond.</li> <li>• Lápices.</li> <li>• Lapiceros.</li> <li>• Memorias USB.</li> <li>• Fólderes.</li> <li>• entre otros</li> </ul> <p><b>financiero</b></p> <p>gastos</p>

Julia Marta Baquix Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



## **PLAN DE CAPACITACIÓN**

### **I PARTE INFORMATIVA**

#### **1. Nombre del Proyecto:**

**Guía de metodología practica para el aprendizaje del idioma k'iche enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya”, en el Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente. En las secciones a, b, c, d, e y f de Primero Básico.**

#### **2. Instituciones de Apoyo:**

MINEDUC. DIGEBI

Academia de Lenguas Mayas

Oficina Municipal de Ambiente y Recursos Naturales.

### **II TEMÁTICA A DESARROLLAR:**

1. La Comunicación y expresión oral del idioma k'iche'
2. Estructura gramatical del idioma k'iche'; ejemplificado con aspectos ambientales
3. La importancia del auto identificación
4. Prevención, conservación y protección ambiental desde la aulas

**Con los subtemas:**

- ¿Cómo cuidar el medio ambiente desde tu escuela?
- ¿Cómo utilizamos los recursos naturales?
- ¿Qué podemos hacer para aprovechar y conservar nuestros recursos naturales?
- Trabajando para proteger el ambiente y una vida mejor.
- ¿Cómo prevenir la destrucción del medio ambiente?

**III OBJETIVOS**

- Conservar nuestro idioma materno
- Proporcionar las reglas gramaticales del idioma k'iche'
- Proteger los recursos naturales existentes en nuestra comunidades
- Utilizar correctamente los recursos naturales.
- Recuperar y cuidar los bosques.
- Contribuir a mantener el ambiente sano.
- Prevenir la destrucción del medio ambiente.

<b>No. De Participantes</b>	<b>Duración</b>	<b>Horario</b>	<b>Recursos</b>	<b>Responsable</b>
150	9 días.  <b>Fecha de inicio:</b> 24 de julio  <b>Fecha de finalización</b> 1 de septiembre 2014	De 8:00 horas a 12:00 horas	<b>Humanos</b> Academia de lenguas mayas ➤ MINEDUC ➤ DIGEBI ➤ Supervisor ➤ Director ➤ Estudiantes ➤ Epesista <b>Materiales</b> ➤ Papelógrafos ➤ Resmas de papel Bond.	Julia Marta Baquiáx Puác

			<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Cartulinas</li><li>➤ Marcadores permanentes.</li><li>➤ Marcadores para pizarrón.</li><li>➤ Tinta para impresora.</li><li>➤ Fotocopias.</li><li>➤ Lapiceros.</li><li>➤ Lápices.</li><li>➤ Modulo</li><li>➤ Equipo de amplificación.</li><li>➤ Computadora</li></ul>	
--	--	--	--	--

Julia Marta Baquix Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

## APENDICE B

### AGENDA No. 1

**TEMA:** La expresión y la comunicación oral.

**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

**FECHA:** jueves 24 de julio de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	CONTENIDO	HORA	RESPONSABLE
1	Presentación de los participantes		8:00 a 8:15	Julia Baquiaux
2	Acto protocolario		8:15 a 8:45	Julia Baquiaux
3	Dinámica "Aprender jugando"		8:45 a 9:00	Julia Baquiaux
4.	Demostración	El saludo	9:00 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	Exposición	El diálogo	9:00 a 10:00	Julia Baquiaux
6	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
7	Demostración	La descripción	10:20 a 10:50	Julia Baquiaux
8	Canto		10:50 a 11:10	Julia Baquiaux
9	Lectura de una historia	Importancia de la conservación de la cultura y el idioma.	11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
10	Evaluación		11:50 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

## AGENDA No. 2

**TEMA:** Otras formas de llegar a acuerdos en la familia y la comunidad, según la cultura maya.

**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

**FECHA:** lunes 28 de julio de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	CONTENIDO	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación		8:00 a 8:10	Julia Baquiaux
2	Presentación de diapositivas	Concientización de la importancia de la conservación de nuestra cultura y medio ambiente	8:10 a 8:45	Julia Baquiaux
3	Dinámica	“mi compromiso con la cultura y el medio ambiente”	8:45 a 9:00	Julia Baquiaux
4.	Exposición	Nombre de las cosas en el Instituto y su relación con la naturaleza.	9:00 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	Socialización de experiencias		9:00 a 10:00	Julia Baquiaux
6	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
7	Práctica.	Frases esenciales para llegar a acuerdos en el	10:20 a 10:50	Julia Baquiaux

		Instituto		
8	Práctica	El alfabeto	10:50 a 11:20	Academia de lenguas mayas
9	Canto	Clasificación del alfabeto	11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
10	Evaluación		11:50 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

### AGENDA No. 3

**TEMA:** Reglas generales de la gramática del idioma k'iche'

**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

**FECHA:** jueves 31 de julio de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	CONTENIDOS	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación		8:00 a 8:10	Julia Baquiaux
2	Presentación de diapositivas	El artículo y su clasificación. Exposición del tema	8:10 a 8:45	Julia Baquiaux
3	Canto		8:45 a 9:00	Julia Baquiaux
4.	Exposición	Los pronombres personales	9:00 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	Dinámica	“Uso de los pronombres”	9:00 a 10:00	Julia Baquiaux
6	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
7	Práctica	Pronombres Posesivos	10:20 a 10:50	Julia Baquiaux
8	Ejercitación	Aplicación de los pronombres	10:50 a 11:20	Julia Baquiaux
9	Socialización y exposición		11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
10	Evaluación		11:10 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

### AGENDA No. 4

**TEMA:** Los números

**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

**FECHA:** jueves 7 de agosto de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	CONTENIDO	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación		8:00 a 8:10	Julia Baquiaux
2	Conteo de objetos que tiene a su al redor	Los números cardinales y ordinales	8:10 a 8:45	Julia Baquiaux
3	Práctica	conversación básica	8:45 a 9:00	Julia Baquiaux
4.	Dinámica	Conjuntos numéricos	9:00 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	Dinámica "basta"		9:00 a 10:00	Julia Baquiaux
6	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
7	Asociación de objetos con los sustantivos	Los sustantivos	10:20 a 10:50	Academia de lenguas mayas
8	Exposición del tema	Clasificación de los sustantivos	10:50 a 11:20	Julia Baquiaux
9	Análisis grupal		11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
10	Evaluación y asignación de ejercicio.		11:50 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

**AGENDA NO. 5****TEMA:** el verbo**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.**FECHA:** lunes 18 de agosto de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	CONTENIDOS	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación		8:00 a 8:10	Julia Baquiaux
2	Lluvia de ideas	El verbo	8:10 a 8:45	Julia Baquiaux
3	Diapositivas		8:45 a 9:00	Julia Baquiaux
4.	Desarrollo del tema	Verbos transitivos e Intransitivos	9:00 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	Dinámica "salab'em"		9:00 a 10:00	Julia Baquiaux
6	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
7	Aplicación práctica Lluvias de ideas	Uso del los verbos	10:20 a 10:50	Academia de lenguas mayas
8	Elaboración de cartel en grupo.		10:50 a 11:20	Julia Baquiaux
9	Exposición de los grupos.		11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
10	Evaluación y asignación de ejercicio.		11:50 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

**AGENDA NO. 6****TEMA:** el adverbio**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.**FECHA:** jueves 21 de agosto de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	CONTENIDO	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación		8:00 a 8:10	Julia Baquiaux
2	Desarrollo del tema	El adverbio	8:10 a 8:45	Representante academia de lenguas mayas
3	Presentación de diapositivas con la clasificación de adverbios		8:45 a 9:00	Julia Baquiaux
4.	Posición del adverbio en la oración		9:00 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	en hojas de trabajo	Identificación de verbos	9:00 a 10:00	Julia Baquiaux
6	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
7	Lectura de las oraciones		10:20 a 10:50	Julia Baquiaux
8	Redacción de oraciones con los temas anteriores, en cartel.		10:50 a 11:20	Julia Baquiaux
9	Comentario		11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
10	Evaluación		11:50 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

## AGENDA NO. 7

**Tema:** Cuidado del Medio Ambiente desde el Instituto

**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

**FECHA:** jueves 28 de agosto de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	Actividad	CONTENIDO	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación		8:00 a 8:10	Julia Baquiaux
2	Desarrollo del tema	El agua	8:10 a 8:45	Maga
3	Proyección de un documental del medio ambiente		8:45 a 9:30	Julia Baquiaux
5.	Dinámica "ri salq'um"		9:00 a 9:10	Julia Baquiaux
6	Exposiciones grupales		9:10 a 10:00	
7	Refacción		10:00 a 10:20	Julia Baquiaux
8	Exposición	Clasificación de la basura	10:20 a 10:50	Maga
9	Diálogo	Contaminación del aire	10:50 a 11:20	Julia Baquiaux
10	Lluvias de ideas		11:10 a 11:50	Julia Baquiaux
11	Evaluación		11:50 a 12:00	Julia Baquiaux

Julia Marta Baquiaux Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

## AGENDA NO. 8

**ACTIVIDAD:** Problemas ambientales

**TALLER DE CAPACITACIÓN:** Guía de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado a medio ambiente y cosmovisión maya.

**LUGAR:** Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

**FECHA:** lunes 01 de septiembre de 2014 **SEDE:** salón de Actos Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	ACTIVIDAD	HORA	RESPONSABLE
1	Invocación	8:00 a 8:10	Julia Baquix
2	Proyección de documental de los problemas del medio Ambiente	8:10 a 9:00	Julia Baquix
3	Comentario personal	8:45 a 9:30	Julia Baquix
4.	Cuadro comparativa	9:30 a 10:00	Julia Baquix
5	Refacción	10:00 a 10:20	Julia Baquix
6	Actividad cultural de culminación del taller.	10:20 a 10:50	Estudiantes
7	Entrega de módulo	10:50 a 11:20	Julia Baquix
8	Reconocimiento a las instituciones que apoyaron el Proceso	11:10 a 11:40	Julia Baquix
9	Agradecimiento y finalización de las actividades.	11:40 a 12:00	Julia Baquix

Julia Marta Baquix Puác  
Epesista

Licda. Guadalupe Leonor Hernández García  
Asesora de EPS

## APENDICE C

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



### INSTRUMENTO PARA EVALUAR LA FASE DIAGNÓSTICA INSTITUCIONAL

#### Lista de cotejo

**INSTRUCCIONES:** A continuación se presentan aspectos a evaluar en la fase del diagnóstico institucional, realizado en la Aldea Chuatroj y en el Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	INDICADORES	SI	NO
1	Se planificó el diagnostico.	X	
2	Las instituciones colaboraron con la información requerida.	X	
3	La investigación de información fue accesible, según los objetivos de la epesista.	X	
4	Se utilizó adecuadamente las técnicas y los instrumentos para recopilar la información.	X	
5	Se analizó la información recabada.	X	
6	Se realizó estudio de carencias en la institución.	X	
7	Se priorizó el problema.	X	
8	Se llevó acabo la viabilidad y factibilidad.	X	
9	Las propuestas de solución fueron aceptables.	X	
10	Se evaluó el diagnostico a través de una lista de cotejo.	X	

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



### **INSTRUMENTO PARA EVALUAR EL PERFIL DEL PROYECTO**

#### **Lista de cotejo**

**INSTRUCCIONES:** A continuación se presentan aspectos a evaluar el perfil del proyecto. Realizado en el Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

No.	INDICADORES	SI	NO
1	El título del proyecto es claro y preciso.	X	
2	Se planificó la fase del perfil del proyecto.	X	
3	Se estableció y cuantificó las metas que se desean alcanzar	X	
4	El perfil muestra claramente los objetivos que se pretende alcanzar.	X	
5	Se han incluido todas las actividades principales en el cronograma.	X	
6	Se obtuvo apoyo en el financiamiento del proyecto.	X	
7	Se realizó el presupuesto de insumos a utilizar.	X	
8	El perfil llena los requisitos necesarios para ejecutar el proyecto.	X	
9	El Proyecto contribuye con las necesidad de la institución y el medio ambiente.	X	
10	El proyecto es avalado por las autoridades para la ejecución	X	

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



### **INSTRUMENTO PARA EVALUAR LA FASE DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

#### **Lista de cotejo**

**INSTRUCCIONES:** A continuación se presentan aspectos a evaluar en la fase de ejecución del proyecto, realizado en el Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

<b>No.</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>Observación</b>
1	Se elaboró la Guía de Metodología en el Instituto Nacional de Educación Básica.	X		
2	Se reforestó en el bosque comunal de Chuatroj.	X		
3	Se coordinó las actividades referentes a la ejecución del proyecto.	X		
4	Se verificó y se supervisó la ejecución del proyecto	X		
5	El tiempo sugerido para cada capacitación fue suficiente	X		
6	Se integraron adecuadamente los conocimientos de alcance y secuencia de objetivos.	X		
7	Se entregaron materiales de forma digital	X		No se realizó una capacitación, por semana de Evaluación
8	Se entregó el Módulo revisado	X		
9	El proyecto contribuyó con la protección del medio ambiente.	X		
10	Se plantaron 2,000 plántulas.	X		

11	Se cumplieron las metas de capacitación	X		
----	---	---	--	--

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**  
**ASESORA: LICDA. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ**



### **INSTRUMENTO DE EVALUACION FINAL**

#### **Lista de cotejo**

**INSTRUCCIONES:** A continuación se presentan aspectos a evaluar en la etapa de evaluación del proyecto, realizado en el Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al Instituto Nacional para Varones de Occidente.

<b>No.</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>
1	El proyecto resolvió una de las necesidades priorizada.	X	
2	Tiene relevancia el proyecto a la Facultad de Humanidades.	X	
3	Se estructuró con eficiencia el proyecto de investigación del Ejercicio Profesional Supervisado.	X	
4	El Módulo fue aceptado por el Ministerio de Educación.	X	
5	El proyecto que se realizó es de beneficio para la comunidad	X	
6	Fue notable la ejecución del proyecto.	X	
7	Las capacitaciones realizadas a director, personal docente y estudiantes, contribuirá al cuidado del medio ambiente y a la mejora de la calidad de vida	X	
8	Se concientizaron los estudiantes de la importancia del proyecto.	X	
9	El proyecto ejecutado en el instituto fue aprovechado por los estudiantes.	X	
10	Ayudara a la economía de los estudiantes de futuras generaciones través de la sostenibilidad del proyecto.	X	

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SECCIÓN: TOTONICAPÁN**  
**EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -EPS-**



**EVALUACIÓN FINAL DIRIGIDA A DIRECTOR, PERSONAL DOCENTE, PADRES DE FAMILIA Y AUTORIDADES DE LA COMUNIDAD DE CHUATROJ**

**INSTRUCCIONES:** Marque con una X la opción que usted considere correcta.

1. ¿Considera que el proyecto resolvió la necesidad detectada?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

2. ¿El proyecto que se realizó es de beneficio para la comunidad?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

3. ¿El proyecto reúne las condiciones de protección, conservación y prevención ambiental?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

4. ¿Considera que las capacitaciones realizadas a director, docentes y estudiantes sobre el cuidado del medio ambiente contribuirá a la mejora de la calidad de vida?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

5. ¿El proyecto ejecutado en la comunidad fue importante para los usuarios?

SI NO

6. ¿El proyecto ejecutado tiene sostenibilidad y seguimiento?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

7. ¿El proyecto es de beneficio de la comunidad en general?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

8. ¿El proyecto fortaleció el aprendizaje de nuestro idioma?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

9. ¿Si en el futuro se realizara otro proyecto estaría dispuesto a colaborar?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

10. ¿Considera que es importante la aportación de la Epecista?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

## APENDICE D

### MATRIZ DE OCHO SECTORES

#### I SECTOR COMUNIDAD

#### 1. Área geográfica

##### 1.1. Localización:

Localizada a los 14° 50' 40" de latitud Norte y 91° 30' 05" de longitud oeste, a 206 km al Noroeste de la [Ciudad de Guatemala](#). La Ciudad se encuentra ubicada en un valle montañoso en el altiplano occidental de [Guatemala](#) con una altitud media sobre el nivel del mar de 2333 metros (7734 pies)

##### 1.2. Tamaño.

1600 km<sup>2</sup> aproximadamente

##### 1.3. Clima.

Generalmente su clima es frío

##### 1.4. Recursos naturales.

Cuenta con numerosos volcanes, nacimientos de aguas termales, valles, montañas y ríos, Antiguamente los pobladores de este pueblo tenían como murallas los cuatro cerros que lo rodean como son: Siete Orejas, Twi' Sija, Q'aaq'ix y Kunkunwutz. El municipio de Quetzaltenango esta bañado por los ríos: Samalá, síguela (xequijel) y seco. Cuenta con los volcanes: Santa Maria, Santigüito y siete orejas; los cerros: Candelaria, quemado Galápagó, Huitán, la pedrera, y Tecún Umán (Baúl)

En la producción agrícola se encuentra lo que es el: maíz, trigo, legumbres, ajonjolí, hortalizas, frutas, etc.

## 2. Histórica.

Pedro de Alvarado fundó la ciudad de Quetzaltenango de la Real Corona, el 15 de Mayo de 1524; el día del Espíritu Santo. La fundación se verificó en lo que más tarde se denominó Cantón San Nicolás, área que hoy ocupan las escuelas nacionales Enecón López y Francisco Muñoz, así como el Gimnasio Quezalteco. En la parte alta durante el siglo XVI se levantó la Ermita que se denomina San Nicolás, en cuyo patio o plaza se celebró durante 300 años la feria llamada Patronal y de la Conquista la que se celebró hasta mediados del siglo XIX.

Inmediatamente se fueron formando otros cantones como el de San Antonio el 13 de Junio de 1524, el de San Sebastián y el Antiguo Calvario o San Bartolomé, organizándose el nuevo Cantón el Calvario en 1906. Ya bien formada la ciudad fueron surgiendo otros cantones como: Jesús Nazareno o San Joaquín, al que los liberales bautizaron como las Flores; El Centro, Garibaldi, subdividiéndose algunos de estos cantones en otros barrios por nominación popular, así el de San Antonio, La Cruz de Piedra, La Transfiguración y San José la Viña. Los indígenas estaban asentados principalmente en el Barrio San Bartolomé.

Xelaju estaba gobernada por diez caciques principalmente teniendo autoridad cada uno de ellos sobre 8,000 viviendas que hacen un total de 80,000, las que contenían según Fuentes Guzmán mas de 300,000 habitantes. A pesar de esto, Tecun Umán fue vencido por Pedro de Alvarado en la batalla de los Llanos del Pinal. Al ser derrotados por Pedro de Alvarado, muchos abandonaron la ciudad huyendo a sus antiguas fortalezas.

El nombre primitivo de Quetzaltenango fue Qulaja' que significa "garganta de agua" llamada así durante el reinado de los Mames. Al invadir el territorio, los quichés le llamaron Xe'lajuj, que significa: "Bajo los diez" porque el gobierno esta dividido en diez secciones o gobiernos separados. Algunos traductores opinan que significa "bajo los diez cerros", haciendo alusión al igual número de ellos a distancia de 2 kilómetros, enfilan del este al suroeste, hasta las orillas de la ciudad. Mas tarde los Náhuatl que acompañaban a los invasores españoles, le dieron el nombre de Quetzaltenango que significa "en la muralla del quetzal

Se ha dicho que buena parte de la ciudad era muchos siglos antes de la invasión, un gran lago que ocupó todo lo que hoy se conoce como las zonas 2 y 5; El científico Dr. Manuel Serrano Muñoz, explicó que el esqueleto de un gran pez hallado al demolerse el antiguo Molino Eléctrico (hoy bienestar social) de la época anti diluviana. Hace acerca de 200 años, explotó un enorme volcán conocido en la actualidad

como cerró quemado, de tal forma que cubrió valles y deseco gran parte del lago. De este quedo una gran parte que es lo que hoy se conoce como la Ciénaga. La base del cerro quemado todavía arroja vapores tan calientes que en algunas partes es insoportable el calor del suelo.

El primer presidente de la Asamblea Constituyente del Estado de Los Altos fue el Lic. Miguel Larreynaga, instalándose en la ciudad de Totonicapán desde el 27 de diciembre de 1,838 hasta el 19 de enero de 1,839 cuando se trasladó a la ciudad de Quetzaltenango. Después de varios sucesos, incluyendo el envío de tropas de Los Altos para combatir a Francisco Morazán y la entrada de Rafael Carrera con sus tropas en la ciudad el 29 de enero de 1,840 para terminar con la segregación de los altos, el 8 de mayo de 1,849 se firmó un convenio en Antigua Guatemala entre el Presidente de la República de Guatemala, General don Mariano Paredes, y el General don Agustín Guzmán, como representante del Poder Ejecutivo del Estado de Los Altos, donde se da por terminada la separación y los departamentos se reincorporan a la República de Guatemala con iguales derechos y cargos de los demás departamentos.

Quetzaltenango fue elegido departamento por decreto de la Asamblea Nacional Constituyente el 16 de septiembre de 1,845, se le confirió el título de ciudad por decreto No. 63 de la Asamblea el 29 de octubre de 1,825.

### **3. Política.**

#### **3.1. Gobierno local.**

Jorge Rolando Barrientos Pellecer

#### **3.2. Organización administrativa.**

La Municipalidad de Quetzaltenango cuenta con un Manual de Organización y un Descriptor de Puestos que tienen por finalidad definir una estructura organizativa funcional y acorde al estado actual, que permita definir con claridad el rol y la ubicación de cada ente y cada funcionario dentro de la estructura municipal pero que a la vez le facilite un crecimiento planificado y ordenado en función de los nuevos requerimiento en la prestación de los servicios municipales a sus contribuyentes.

#### **3.3. Organización políticas**

Debido a la cantidad de habitantes en la ciudad existen varias partidos y cada uno de

ellos participa en el partido que le conviene.

### **3.4. Organización civiles apolíticas**

El municipio cuenta con organizaciones apolíticas como escuelas primarias, Institutos: Nivel Medio Ciclo Básico y ciclo Diversificado. Universidades, la iglesia católica, iglesias evangélicas, academias, hospital y puesto de salud.

## **4. Social.**

### **4.1. Ocupación de los habitantes**

Existen profesionales, servicios domésticos, comerciantes, obreros, carpinteros, agricultores, producción artesanal de platería, cobre, herrería, tejidos, cuero y elaboración de chocolates

### **4.2. Producción y distribución de productos**

Su economía se basa en la producción agrícola de: maíz, trigo, legumbres, ajonjolí, hortalizas, frutas, etc. Crianza de ganado vacuno, ovino, porcino, caballar y aves de coral; en el sector industrial cuenta con molinos de trigo, fabrica de tejidos e hilados de algodón y lana, fabricas de licores y cervezas, fabricas de carrocerías, etc.; y sus habitantes se dedican a la producción artesanal de platería, cobre, herrería, tejidos, cuero, carpintería y elaboración de chocolates.

### **4.3. Agencias educacionales**

En Quetzaltenango existen Escuelas oficiales, Colegios, Institutos Nacionales, Institutos por Cooperativa, Universidad de San Carlos, y Universidad Privadas Bibliotecas, biblioteca Digital Municipal.

### **4.4. Agencias sociales de salud y otros**

Hospitales Nacionales, Centros de salud, Sanatorios, Promotores de salud, Cruz Roja, Instituto Guatemalteco de Seguridad Social, Bomberos Voluntarios y Bomberos Municipales.

### **4.5. Viviendas(tipos)**

Hay edificios, vivienda de material pre fabricado, de bloc, de adobe, de tabla, de ladrillo,

techos de terraza, de lámina y de teja.

#### **4.6. Centros de recreación**

El municipio cuenta con el parque Central, Parque Benito Juárez, parque el Calvario, cerro del Baúl, Zoológico y áreas verdes.

#### **4.7. Transporte**

Buses urbanos, Buses extra urbanos, Automóviles, Motocicletas, Bicicletas.

#### **4.8. Comunicaciones**

Tiene una variedad de medios de comunicación. Las empresas telefónicas que prestan sus servicios son: TELGUA, COMCEL y MOVISTAR. Con respecto a las Radio Emisoras cuenta con una extensa gama de programaciones tanto musicales como de contenido, y las empresas que tienen emisoras en Quetzaltenango son RCO (Radio Comunicación de Occidente), RCN (Radio Comunicación Nacional), Radio Grupo ALIUS, Emisoras Unidas y grupo Radial el TAJIN entre otros. Cable y correo.

#### **4.9. Grupos religiosos**

Católicos, Evangélicos, Mormones, Pentecostés, Sabatistas Pentecostal, testigos de jehová.

#### **4.10. Clubes o asociaciones sociales**

Instituciones	Siglas
Asociación de Desarrollo y Servicios Profesionales	ADESPRO
Fundación Kanil	KANIL
Unión de Agricultores Minifundistas de Guatemala	UAM
Asociación de Mujeres para el Desarrollo Sostenible "Solidaridad"	AJQ´UCH
Asociación para el Desarrollo Raíz	RAIZ
Asociación de Mujeres para el Desarrollo Artesanal	ASOTRAMA
Asociación Centro de la Mujer Belejeb Batz	ACMUBB
Corporación de Servicios y Apoyo para el Desarrollo Comunitario	CORSADEC
Centro Ecuménico de Integración Pastoral	CEIPA

Fundación para el Desarrollo de la Pequeña Empresa	FUNDESPE
Sociedad El Adelanto	SEA
Centro Experimental para el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa Rural	CEDEPEM
Asociación Coordinadora de Asociaciones de Desarrollo Integral del Sur Occidente de Guatemala	CADISOGUA
Asociación Civil del Etnodesarrollo Sostenible y Replicable	ASESOR
Movimiento Tzuk Kim Pop	TZUK KIM POP
Asociación para el Desarrollo del Potencial Humano	ADEPH
Asociación de Mujeres para el Desarrollo Sostenible	ACAD
Asociación Civil Yun Q'ax	YUN Q'AX
Asociación para el Desarrollo Económico	GRUPO GESTOR
Centro de Capacitación e Investigación Campesina Pastoral de la Tierra	PASTORAL DE TIERRA
Agencia de Cooperación Austriaca para el Desarrollo	HORIZONT 3000
Fundación para el Desarrollo Integral de Programas Socioeconómicos	FUNDAP
Cooperativa de Ahorro y Crédito Integral Salcajá, RL	COOPERATIVA SALCAJA

#### 4.11. Composición étnica

El municipio de Quetzaltenango cuenta 127,569 habitantes. Se dividen en:

TOTAL DE POBLACIÓN	SEXO		ÁREA	
	Hombres	Mujeres	Urbana	Rural
127,569	60,922	66,647	120,496	7073

Fuente de información INE. Según censo en el año 2002

## II SECTOR INFRAESTRUCTURA DE LA INSTITUCIÓN

## **1. Localización geográfica.**

### **1.1 Ubicación (dirección)**

Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3 Municipio y Departamento de Quetzaltenango

### **1.2 Vías de acceso.**

Calles y avenidas de la zona 3

## **2. Localización administrativa.**

### **2.1. Tipos de institución (oficial, privada, otra).**

Es un Instituto de Carácter público y oficial que pertenece al Ministerio de Educación.

### **2.2. Región, área, distrito.**

Es urbana y se localiza en occidente del país.

## **3. historia de la institución.**

### **3.1. Sucesos o épocas especiales.**

El Instituto Nacional para varones de Occidente, fue fundado por la Honorable Municipalidad de Quetzaltenango, presidida por el Alcalde Primero don Valentín Escobar y el ilustre estadista General Justo Rufino Barrios, en esa época era jefe político de Quetzaltenango.

La primera noticia sobre la fundación del Instituto de Varones data del 1°. de Julio de 1872, que se tiene como fecha de su inauguración. Este centro funcionó bajo la dirección de don Anselmo Valdés. En 1890 el Instituto estuvo dirigido por don J. Francisco Muñoz.

En la revista de "Escuela de Artes y Oficios" N°. 1 época tercera, de fecha 18 de julio de 1935, se toma el siguiente extracto; de la página 17: " decretos y acuerdo emitidos por el General Barrios: con fecha 17 de julio de 1872, el director de Colegios Departamentales comunicó haberse establecido en Quetzaltenango, bajo el Nombre de Instituto Nacional, el que corresponde a dicho Departamento y se acuerda la erogación mensual de Trescientos Pesos para cubrir las dotaciones de los Profesores ".

En la revista “algunos datos o referencias para la biografía del benemérito General Barrios, reformador de Guatemala” por Jesús E. Carranza, segunda edición, Enero de 1930 Tipografía Nacional, se toma: página 35 “el Seminario de Quetzaltenango, es Instituto Nacional de Varones”.

Página 38: se organiza la segunda enseñanza creando Institutos en la Capital, Quetzaltenango, Antigua Guatemala, Chiquimula, Salamá y San Marcos (28 de enero de 1875).

Aparece también un informe conteniendo la adjudicación de Bienes de los Padres Jesuitas al Instituto de Varones y a la vez, el establecimiento de Cátedras.

### **Se Declara Monumento Histórico**

En la mañana del martes 16 de junio de 1972, en solemne acto realizado en este Instituto, se escuchó una marcha ejecutada por la Banda de la Brigada Militar, el Pabellón Nacional y la Bandera del INVO, ingresaron al compás de la Granadera, acto seguido se leyó el Acuerdo Ministerial 1,138 del 18 de abril de 1972.

Artículo 1°. Se declara Monumento Histórico al inmueble que ocupa el Instituto Normal para Varones de Occidente, ubicado en la calle Rodolfo Robles número 12-20 zona 3 de la ciudad de Quetzaltenango.

Artículo 2°. El presente Acuerdo entra en vigor inmediatamente.

El Instituto Nacional de Educación Básica Adscrito al INVO se independizó del Ciclo Diversificado en el año 2009, dirigido por el director Fredy Argueta Rosal.

## **4. Edificio.**

### **4.1. Área construida (aproximadamente).**

El edificio del INVO, tiene una construcción de 90 metros de largo y 90 de ancho de un nivel.

### **4.2. Estado de conservación.**

El edificio se encuentra deteriorado, y no se ha podido arreglar porque es un monumento histórico.

#### **4.3. Locales disponibles.**

Existe un salón. Todos los locales están utilizados para diferentes funciones para la mejor atención a la comunidad educativa y además es utilizado por dos jornadas.

##### **a. Condición y uso**

Los salones de clases son amplios

#### **5. Ambientes y equipamiento (incluye mobiliario equipo y materiales).**

##### **5.1. Salones específicos (clases de sesiones).**

La institución cuenta con un salón de honor donde realizan actividades de teatro, reunión de padres de familia, asamblea general, capacitaciones u otras actividades socioculturales.

##### **5.2. Oficinas.**

El Instituto cuenta con varias oficinas tales como: secretaría, auxiliatura, espacios de personal operativo, dirección sala de docentes y los salones de clases

##### **5.3. Cocina.**

Cuenta con cocina específicamente para la asignatura de hogar.

##### **5.4. Comedor.**

No cuenta.

##### **5.5. Servicios sanitarios.**

Cuenta con 1 baño para docentes y uno para estudiantes.

##### **5.6. Biblioteca.**

No cuenta.

##### **5.7. Bodega (s).**

No cuenta

##### **5.8. Gimnasio, salón multiusos.**

Cuenta con un gimnasio

**5.9. Salón de proyecciones.**

No cuenta.

**5.10. Talleres.**

1 Taller de carpintería

**5.11. Canchas.**

4 canchas polideportivas

**5.12. Centro de producciones o reproducciones**

No cuenta.

De la información obtenida, señale los siguientes aspectos:

Principales problemas Sector	Factores que originan los problemas	Solución que requieren los problemas
Insalubridad	<p>Insuficiencia de botes de basura.</p> <p>Escases de agua en el baño.</p> <p>Baños insuficientes para la cantidad de estudiantes.</p>	<p>Comprar botes de basura duraderas.</p> <p>Sensibilizar los docentes y alumnos para el uso adecuada del agua.</p> <p>Habilitar otros baños en desuso.</p>

**III SECTOR FINANZAS****1. Fuentes de financiamiento.****a. Presupuesto de la nación.**

Q100 por alumno de secundaria, que se utilizarán para adquisición de bienes y servicios que anteriormente se gestionaban por medio de cuotas para el mejoramiento de cada

establecimiento

**2. Costos.**

**3. control de finanzas.**

El ministerio especifica que se puede desembolsar hasta Q200 mensuales por uso de teléfono y los alumnos pueden utilizar el servicio en casos de emergencia.

**4. Estado de cuentas.**

**4.1. Disponibilidad de fondos.**

Ningunos

**4.2. Auditoría interna y externa.**

Los fondos de gratuidad también se pueden emplear para compra de suministros y reparaciones, que en su totalidad serán fiscalizados por la Contraloría y la Dirección de Auditoría Interna.

De la información obtenida, señale los siguientes aspectos:

Principales problemas Sector	Factores que originan los problemas	Solución que requieren los problemas	Solución que requieren los problemas

## IV RECURSOS HUMANOS

**1. Personal operativo**

**1.1. Total de laborantes.**

La institución cuenta con; 5 personal administrativos, 16 personal docente y 3 operativos.

**1.2. Total de laborantes fijos e internos**

La mayoría de los laborantes del instituto están fijos bajo el renglón 011, ubicados en

distintos escalafones mientras que 6 personas bajo el renglón 021 donde anualmente se les renueve el contrato.

**1.3. Porcentaje de Personal que se incorpora o retira anualmente.**

1% de los laborantes

**1.4. Antigüedad de personal.**

Hay empleados que tienen de hasta 25 años de servicio y empleados que tienen 3 años de servicio.

**1.5. Tipos de laborantes (profesionales, técnicos...)**

Cuenta con licenciados en educación, licenciatura en matemática, profesionales del nivel medio, secretaria.

**1.6. Asistencia del personal.**

Todos cumplen con sus labores en un alto porcentaje.

**1.7. Residencia del personal.**

La mayoría de los docentes viven en el mismo municipio y un 2% de los laborantes vienen de otros municipios del departamento de Quetzaltenango

**1.8. Horarios, otros...**

Inician la labor de 7:00 a 12:35 horas.

**2. Personal administrativo.**

**2.1. Total de laborantes.**

Fredy Odilio Argueta Rosal	Director
Jorge Luis Mazariegos Aguilar	Auxiliar
José Raúl Argueta Rosal	Auxiliar
Thelma Verónica Villatoro Castillo	secretaria

Juan Pablo Ixcot Xicará

orientador

**2.2. Total de laborantes fijos e interinos.**

5 personas

**2.3. Porcentaje de personal que se incorpora o retira anualmente.**

Ninguno; salvo si alguien se jubila.

**2.4. Tipos de laborantes (profesionales técnicos...)**

Están organizados por comisiones por lo que cada uno debe cumplir con sus responsabilidades y obligaciones.

**2.5. Asistencia de personal.**

Cumplen con las necesidades del establecimiento.

**2.6. Residencia del personal.**

Originarios de del Municipio de Quetzaltenango.

**2.7. Horarios, otros...**

De 7:00 a 12:35 horas de oficina.

**3. Usuarios.**

**3.1. Cantidad de usuarios.**

410 estudiantes inscritos

**3.2. Comportamiento anual de los usuarios.**

Muchos de los estudiantes inscritos al inicio del año se retiran, por varios motivos.

**3.3. Clasificación de usuarios por sexo, edad, procedencia.**

El establecimiento atiende el 100% de estudiante varones

**3.4. Situación socioeconómica.**

La mayoría de los estudiantes provienen de distintas áreas del país, ya que Quetzaltenango, es la segunda ciudad del país y muchas familias viven en el municipio y el

99% de los estudiantes son de escasos recursos económicos.

De la información obtenida, señale los siguientes aspectos:

Principales problemas Sector	Factores que originan los problemas	Solución que requieren los problemas	Solución que requieren los problemas

## V SECTOR CURRICULUM

### 1. Plan de estudios y servicios.

#### 1.1. Nivel que atiende.

Nivel Medio

#### 1.2. Área que cubre.

Ciclo Básico

#### 1.3. Programas especiales.

Se realizan proyectos de mejoramiento del establecimiento de partes de algunos docentes, practicantes y de los mismos estudiantes en los cursos prácticos como: Hogar, carpintería.

#### 1.4. Actividades curriculares.

Se trabaja según el Currículum para el Ciclo de Educación Básica del Nivel Medio

#### 1.5. Tipos de acciones que realiza.

- Mini proyectos viables
- Proyectos de desarrollo personal

#### 1.6. Tipos de servicios.

Educacional.

### **1.7. Procesos productivos...**

Planificación, ejecución desarrollo y de estudio. Actividades de beneficios para la vida del estudiante como conecciones eléctricos, preparación de alimentos, manualidades y otros.

## **2. Horario institucional**

### **2.1. Tipo de horario.**

Flexible

### **2.2. Maneras de elaborar el horario.**

El horario que se estipula es en base a las necesidades, los estudiantes ocupan la jornada matutina y se deja un lapso de tiempo para la limpieza, para que a 13:00 horas ya esté disponible para la otra jornada.

### **2.3. Horas de atención para los usuarios.**

Toda la jornada de trabajo.

### **2.4. Horas dedicadas a las actividades normales.**

La jornada laboral, porque cada laborante tiene su función específica.

### **2.5. Horas dedicadas a las actividades especiales.**

Para las actividades de esta índole se llevan a cabo, cuando las sean requeridas.

### **2.6. Tipo de jornada (matutina, vespertina, nocturna, mixta, intermedia...)**

Matutina

## **3. Material didáctico/materia prima.**

### **3.1. Numero de maestros que confeccionan su material.**

Los docentes son los encargados de llevar acabo su material didáctico para las distintas áreas.

### **3.2. Número de docentes que utilizan textos.**

En su mayoría de docentes utilizan distintos textos actualizados, para la adecuación de las áreas curriculares.

### **3.3. Tipos de textos que se utilizan.**

Textos de Editora Educativa actualizadas, Santillana integral adecuadas al CNB y Otros. Según lo que solicita el CNB.

### **3.4. Frecuencia con que los alumnos participan en la elaboración de material didáctico.**

El 80% los alumnos se dedican a realizar su material didáctico en sus aulas ya que hoy día se requiere la participación de los alumnos según el método Constructivista. Al mismo tiempo son los encargados de realizar materiales en actividades especiales.

### **3.5. Materias/materiales utilizadas.**

- Resmas de hojas de papel bond
- Marcadores
- Computadora
- Cañonera
- Tinta
- Impresora
- Lapiceros
- Fotocopiadora
- Cartulinas
- Material reciclable.

### **3.6. Fuentes de obtención de las materias.**

Todo lo relacionado a ello, los docentes son los encargados de adquirir por sus propios medios.

### **3.7. Elaboración de productos.**

Los productos son elaborados de acuerdo a las necesidades básicas de las áreas.

## **4. Métodos y técnicas/procedimientos.**

### **4.1. Metodología utilizada por los docentes.**

- Inductivo – deductivo
- Clase magistral
- Referencial
- Comparativo
- Analítico
- participativo

#### **4.2. Criterios para agrupar a los alumnos.**

- De manera individual
- Grupal

#### **4.3. Frecuencia de visitas o excursiones con los alumnos.**

Se llevan a acaba acabo ninguno

#### **4.4. Tipos de técnicas utilizadas.**

- Expositiva
- Investigación
- Otros

#### **4.5. Planeamiento.**

Cada comisión elabora su planificación de las actividades especiales programadas que son propuestos de acuerdo a las necesidades del establecimiento.

#### **4.6. Capacitación.**

No se hadado ninguna capacitación en este año.

### **5. Evaluación.**

#### **5.1. Criterios utilizados para evaluar en general.**

La forma de evaluación de los docentes se realiza cada unidad, a través de una evaluación escrita y por medio de la observación.

## 5.2. Tipos de evaluación.

- Evaluación de desempeño
- Auto evaluación

## 5.3. Controles de calidad (eficiencia, eficacia)

En algunos cursos se ha encontrado la dificultad, debido a la falta de especialización en algunos de ellas y la falta de materiales didácticos.

De la información recopilación, señala los siguientes aspectos:

Principales problemas Sector	Factores que originan los problemas	Solución que requieren los problemas
Personal no especializada en los cursos que imparten.	Ubicación del personal por período libres.	Brindar capacitaciones que faciliten la importancia de una labor, en cualquier área.
Ausencia de docente especializados para impartir el cursos de k'iche'	Personal no especializas en las áreas a impartir Desactualización de materiales. Biblioteca inhabilitada. Falta de vocación, conciencia y responsabilidad. Deficiencia de material de parte del ministerio de Educación.	Habilitar biblioteca. Elaborar una metodología

## VI SECTOR ADMINISTRATIVO

## **1. Planeamiento.**

### **1.1. Tipo de planes (corto, mediano, largo plazo)**

Existen diferentes tipos de planes, según la actividad, entre las que podemos mencionar las de corto, mediano y largo plazo.

Los planes de clase se trabaja por unidad y las actividades anuales se trabajan anualmente y cada docente utiliza una agenda de trabajo.

### **1.2. Forma de implementar los planes.**

A través del trabajo cotidiano, con ejercicios, tareas, investigación.

### **1.3. Base de los planes. políticas o estrategias u objetivos o actividades.**

Los planes de trabajo son en base al CNB.

### **1.4. Planes de contingencia.**

Existen planes de emergencia y se realiza simulacros para prevenir cualquier emergencia.

## **2. Organización.**

### **2.1. Niveles jerárquicos de organización.**

Toda organización tiene sus respectivos niveles jerárquicos, por lo que se deben ser respetados y administradas con eficacia y eficiencia, con principios y valores.

### **2.2. Organigrama.**

Se utilizan dos organigramas lineales, una funcional de la Dirección Departamental de Educación y la otra específica del INEB-INVO.

### **2.3. Funciones cargo/nivel.**

Los 50% docentes están ubicados de acuerdo a la especialidad del Título y otros son pedagogos y se les ha asignado los cursos vacantes.

### **2.4. Existencia o no de manuales de funciones.**

Reglamento interno del instituto.

### 3. Coordinación.

#### **3.1. Existencia o no de informativos internos.**

A través de Circulares, oficios, tablero de información, boletines en el libro de asistencia.

#### **3.2. Existencia o no de carteleras.**

Si, se utiliza la cartelera informativa.

#### **3.3. Formularios para las comunicaciones escritas.**

Son utilizados los oficios, boletines, circulares, según sea el caso y las comunicaciones son de doble vía.

#### **3.4. Tipos de comunicación.**

Son utilizados el internet, teléfono, escrita y oral.

#### **3.5. Periodicidad de reuniones técnicas de personal.**

Solo se convoca a reuniones cuando sea necesario.

#### **3.6. Reuniones de reprogramación**

No existen reprogramación de reuniones.

### **4. Control**

#### **4.1. Normas de control.**

A través de la asistencia de entrada y salida

#### **4.2. Registros de asistencia.**

Se registran por medio del cuaderno de asistencia autorizado por el Ministerio de Educación respectiva.

#### **4.3. Evaluación del personal.**

Se realiza fin de año por medio de una evaluación escrita y la llenada de la hoja de servicio anual.

**4.4. Inventario de actividades realizadas.**

Si, se llevan a cabo con el propósito de llevar a cabo un mejor control de las actividades que se realizan a diario.

**4.5. Actualización de inventarios físicos de la institución.**

Sí, cada año se verifica, si los materiales físicos están completas o algunas que se liquidan.

**4.6. Elaboración de expedientes administrativos.**

Se desarrollan según las necesidades que van surgiendo en el establecimiento

**5. Supervisión.**

**5.1. Mecanismo de supervisión. La supervisión es constante.**

Por medio de la supervisión de desempeño, enfocado al perfil del personal, de parte del director

**5.2. Periodicidad de supervisiones.**

2 a 4 veces al año

**5.3. Personal encargado de la supervisión.**

El supervisor educativo del Nivel Medio

**5.4. Tipo de supervisión.**

Se da solamente por medio de la observación.

**5.5. Instrumentos de supervisión.**

No se ha detectado un instrumento específico

De la información recopilación, señala los siguientes aspectos:

Principales problemas	Factores que originan	Solución que requieren los
-----------------------	-----------------------	----------------------------

Sector	los problemas	problemas
Carencia de registro de control de algunos docentes	El poco interés de la dirección por mejorar problemas.	Que los docentes deben estar conscientes de su responsabilidad.
Escases de supervisión.	Poca supervisión de trabajo de parte del director,	Realizar bien las actividades. El director debe controlar que es lo que hace el director.

## VII SECTOR RELACIONES

### 1. Institución / Usuarios.

#### 1.1. Estado/forma de atención a los usuarios.

La atención que se brinda a los usuarios es personal y grupal, dependiendo de las necesidades que presentan.

#### 1.2. Intercambios deportivos.

Se llevan a cabo, entre docente y entre otros establecimientos, es muy importante para la convivencia del mismo nivel.

#### 1.3. Actividades sociales (fiestas, ferias...)

Elección de señorita INEB, mañana danzante para el aniversario.

#### 1.4. Actividades culturales (concursos, exposiciones...)

Concursos entre otros establecimiento. Exposiciones de temas culturales.

#### 1.5. Actividades académicas (seminarios, conferencias, capacitaciones)

No existe

## 2. Institución con otras instituciones.

### 2.1. Relación con otras instituciones.

Si tiene relaciones con instituciones gubernamentales y no gubernamentales para el beneficio de su población.

## 3. Institución con la comunidad.

### 3.1. Con agencias locales y nacionales (municipales y otros).

Instituciones privadas Nacionales, municipales.

### 3.2. Asociaciones locales (clubes y otros)

Con algunos de los existentes en el municipio.

### 3.3. Proyección.

Por medio de las actividades culturales y sistema de colplex.

### 3.4. Extensión.

Todo el municipio, otros circunvecinos, algunos en todo el país

De la información recopilación, señala los siguientes aspectos:

Principales problemas Sector	Factores que originan los problemas	Solución que requieren los problemas
Insuficiente Comunicación.	Falta relaciones humanas.	Practicar los valores dentro de institución.
Poca atención al público.	En la entrega de calificaciones, no se atienden los padres por los maestros.	Brindar un espacio para que los docentes, puedan atender a los padres de familia, para dar información acerca de sus

		hijos.
--	--	--------

## VIII SECTOR FILOSÓFICO, POLÍTICO, LEGAL

### 1. Filosofía de la Institución.

#### 1.1. Principios filosóficos de la institución

#### 1.2. Visión.

Que los estudiantes egresados del establecimiento, puedan desarrollar una actividad eficiente, haciendo notar que, es un ente dentro del sistema educativo nacional, capaz de formarse como profesionales; integrarse, tecnológica y equitativamente a una sociedad competente, para contribuir al desarrollo cultural e industrial, al fortalecimiento de su identidad y su propia realización como personas, para que tengan una vida digna en el marco de una democracia participativa.

#### 1.3. Misión

Transformar participativamente, el sector de educación en la comunidad, para que responda con criterios modernos a las necesidades de desarrollo integral de una población pluricultural y multilingüe, cumplir con los fines y principios de la educación, enmarcados en la ley.

### 2. Políticas de la institución.

#### 2.1. Políticas institucionales.

- Prestar un servicio de calidad a los estudiantes y padres de familia.
- Ejecutar proyectos productivos para los estudiantes.
- Conservar la cultura de Quetzaltenango.

## 2.2. Objetivos (o metas)

### Objetivos

Formar estudiantes aptos y capaces para poder desarrollar su papel dentro de las distintas áreas de profesionalización y contribuir al desarrollo integral propio; con alto grado de entendimiento tecnológico y científico que contribuya a elevar el nivel productivo del país, con el fin de integrarlo al mundo de la globalización.

### Metas

Coadyuvar en la formación académica en lo referente al acervo cultural y general del ciclo básico como fundamento primordial para sus posteriores profesionalización a nivel de carrera.

## 3. Aspectos legales.

### 3.1. Personería jurídica.

Esta representado por el Director Fredy Argueta rosal

### 3.2. Marco legal que abarca a la institución (leyes generales, acuerdos reglamentos, otros)

Constitución Política de la República de Guatemala, ley de Educación, ley de gratuidad, convenio de administración

### 3.3. Reglamentos internos.

Reglamento del establecimiento

Contrato de estudio.

De la información recopilación, señala los siguientes aspectos:

Principales problemas Sector	Factores que originan los problemas	Solución que requieren los problemas
Desconocimiento del reglamento interno del establecimiento.	Faltas de comunicación y actualización del reglamento	Dibujar el reglamento entre personal docente.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán junio 2014

Respetable Señor:  
Fredy Odilio Argueta Rosal  
Director del INEB-INVO

De manera atenta y respetuosa me dirijo a usted, deseándole éxitos y bendiciones en las actividades que realiza en Pro de la Educación.

El objeto de la presente es para manifestarle lo siguiente:

Yo Julia Marta BaquixPuác, estudiante Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, originaria de la Aldea Chuatroj, Totonicapán, me identifico con el número de carné 200616920 y dentro del pensum de estudio de la Universidad se contempla la ejecución del Ejercicio Profesional Supervisado (EPS) y para llevarlo a cabo, es obligatorio realizar un proyecto que contribuya a solventar una necesidad de impacto en la sociedad.

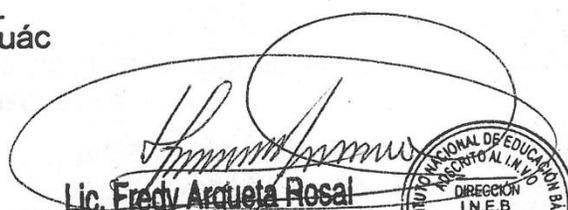
Por lo que respetuosamente comparezco a su digna persona y a la tan prestigiosa Institución para **SOLICITAR:**

Que por sus buenos oficios pueda aceptarme y apoyar para poner en práctica los conocimientos adquiridos durante el proceso de formación, la cual permitirá realizar el Ejercicio Profesional Supervisado en el Instituto a su cargo.

Desde ya agradezco ante mano por su comprensión y colaboración a la petición presenta.

Atentamente:

F.   
PEM. Julia Marta BaquixPuác  
Epesista  
Carné 200616920

  
Lic. Fredy Argueta Rosal  
DIRECTOR  
INEB - I.N.V.O.





UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán mayo 2014

espetable Señor:  
Pedro Antonio Vásquez Ordóñez  
Director de la Asociación de Desarrollo Integral Comunitario  
Aldea Chuatroj  
Totonicapán.

Reciba un atento y cordial saludo esperando que se encuentre gozando de las bendiciones de Nuestro Señor Jesucristo, a la vez deseándoles toda clase de éxitos, en las actividades que realizan en pro del desarrollo de nuestras comunidades.

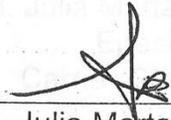
Expongo

Soy Julia Marta Baquix Puác, estudiante Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, originaria de esta localidad, me identifico con el número de carné 200616920, habiendo obtenido el Cierre de Pensum y el nombramiento de la autorización para iniciar el Ejercicio Profesional Supervisado EPS. Para llevar a cabo el EPS. La Universidad exige como requisitos realizar un macro proyecto y un micro proyecto. El macro proyecto debe enfocarse a la realización de un proyecto de impacto ambiental la que se refiere directamente a la siembra de plántulas. Y el micro proyecto que consiste en solventar una necesidad de impacto en la sociedad.

Razón por lo que he decido realizar el EPS, en el Instituto Por Cooperativa de Educación Diversificada K'ak' No'jib'al de la Comunidad Por lo expuesto anteriormente comparezco a su digna persona y a la Institución que dirige para **SOLICITAR:** el apoyo y el financiamiento del micro Proyecto que se realizará, para poner en práctica los conocimientos adquiridos durante el proceso de formación, la cual me permitirá realizar el Ejercicio Profesional Supervisado.

Sin otro en particular y en espera de una respuesta positiva en beneficio de la comunidad educativa de nuestra comunidad, me suscribo de usted.

Atentamente:

  
PEM. Julia Marta Baquix Puác  
Epesista  
Carné 200616920

COOPERATIVA INTEGRAL DE AHORRO Y CRÉDITO  
"MAYA", R. L.

**RECIBIDO**  
GERENTE

FECHA: 13 DE 06 DE 2014

F)



UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán agosto 2014

Respetable Señor  
Pedro Antonio Vásquez  
Director de ADIC  
Presente

De manera atenta y respetuosa me dirijo a usted, deseándole éxitos y bendiciones en las actividades que realiza en pro del Desarrollo de nuestra comunidad.

El objeto de la presente es para manifestarle lo siguiente:

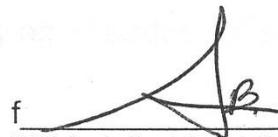
Debido al cumplimiento del objetivo de la Elaboración del Módulo de Metodología Práctica de la enseñanza del idioma k'iche' ha llegado a su finalización, gracias al apoyo de la Institución que usted dirige.

Por lo expuesto anteriormente comparezco a su digna persona para SOLICITAR: el financiamiento de la impresión 100 ejemplares del módulo, con la cantidad que se detallan a continuación:

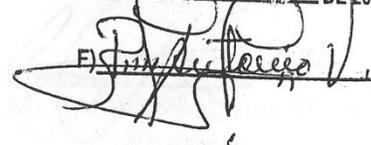
Destino	Cantidad
➤ Módulo de metodología práctica para el aprendizaje del idioma k'iche' enfocado hacia el medio ambiente desde la cosmovisión maya.	2,500
➤ Alquiler de cañonera y Computadora.	300
➤ Refrigerio en cada sesión	1,400
➤	

Desde ya agradezco de ante mano su apoyo y autorización a la presente.

Atentamente:

f   
PEM. Julia Marta Baquix Puac  
Epesista  
Carné 200616920

COOPERATIVA INTEGRAL DE AHORRO Y CRÉDITO  
"MAYA", R. L.  
**AUTORIZADO**  
GERENTE  
FECHA: 28 DE 08 DE 2014





UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán mayo 2014

Respetable Señor:  
Isidro Domingo Puac Puac  
Director de IMEDCO  
Aldea Chuatroj  
Totonicapán.

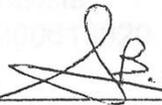
De manera atenta y respetuosamente nos dirigimos a usted, deseándole éxitos y bendiciones en las actividades que realiza en Pro de la Educación.

Exponemos:

Somos estudiantes Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, contándonos con el cierre de pensum y realizado los trámites necesarios; la Universidad nos concedió el nombramiento de la autorización para iniciar el Ejercicio Profesional Supervisado EPS. Para llevar a cabo el EPS. La Universidad exige como requisitos realizar un macro proyecto y un micro proyecto. El macro proyecto debe enfocarse a la realización de un proyecto de impacto ambiental la que se refiere directamente a la siembra de plántulas.

Habiendo realizado el Diagnóstico en la aldea Chuatroj nos dimos cuenta que hay espacio sin aprovechar, en el bosque comunal. Sabiendo que ustedes son una institución agroforestal. Por lo expuesto anteriormente comparecemos a su digna persona para **SOLICITAR:** el apoyo y donación 2000 plántulas en las especies que cuenta su institución de esa manera brinda la oportunidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos durante el proceso de nuestra formación, la cual nos permitirá realizar el Ejercicio Profesional Supervisado.

Desde ya estamos muy agradecidos por su apoyo y aprobación incondicional, que Dios le bendiga.  
Atentamente.

  
f \_\_\_\_\_  
PEM. Julia Marta Baquix Puac  
Epesista  
Carné 200616920

  
f \_\_\_\_\_  
PEM. Antonio Baquix Puac  
Epesista  
Carné 200051080



Recibido  
05/05/2014



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán mayo 2014

Leopoldo Pablo Yax Vásquez  
Alcalde Comunal  
Aldea Chuatroj  
Totonicapán

De manera atenta y respetuosamente nos dirigimos a usted, augurándole éxitos y bendiciones en las actividades que realiza en beneficio de la comunidad

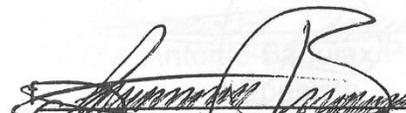
Exponemos:

Somos un grupo de estudiantes Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, contándonos con el cierre de pensum y realizado los trámites necesarios, ya que la Universidad nos concedió el nombramiento de la autorización para iniciar el Ejercicio Profesional Supervisado EPS. Para llevar a cabo el EPS. La Universidad exige como requisitos realizar un macro proyecto y un micro proyecto. El macro proyecto debe enfocarse a la realización de un proyecto de impacto ambiental la que se refiere directamente a la siembra de plántulas.

Razón por lo que hemos decido realizar el EPS, en el bosque comunal de la aldea Chuatroj. Por lo expuesto anteriormente comparecemos a su digna persona para **SOLICITAR:** el apoyo y la oportunidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos durante el proceso de nuestra formación, la cual nos permitirá realizar el Ejercicio Profesional Supervisado en la comunidad a su cargo.

Desde ya estamos muy agradecidos por su apoyo y aprobación incondicional, que Dios le bendiga.

f   
PEM. Julia Marta Baquix Puac  
Epesista  
Carné 200616920

  
PEM. Antonio Baquix Puac  
Epesista  
Carné 200051080

Recibido 29-05-2014  
  




# INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA

Adscrito al I.N.V.O. QUETZALTENANGO, GUATEMALA, CENTRO AMÉRICA.

Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3. Teléfonos: 77616776 y 58638847.

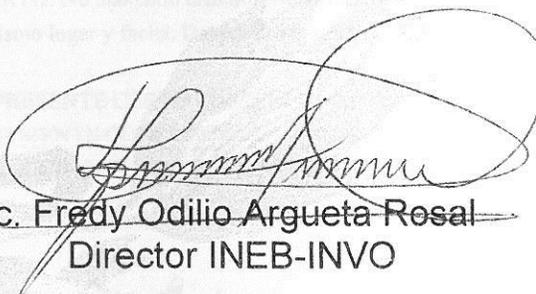
- - - El Infrascrito Director del Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al I.N.V.O. de Quetzaltenango, Guatemala, Centro América. - - - -

----- H A C E   C O N S T A R -----

Que La Profesora de Enseñanza Media **JULIA MARTA BAQUIAX PUAC**, Epecista de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, llevó a cabo su proyecto de Ejercicio Profesional Supervisado, haciendo entrega a esta Dirección de cien ejemplares del Modulo de Metodología Práctica para el Aprendizaje del Idioma K'iche, enfocado sobre el Medio Ambiente desde la Cosmovisión Maya, el día 1 de septiembre del año en curso. - - - - -

- - - Y, para el uso legal que a la interesada convenga, extendiendo, firmo y sello la presente en una hoja de papel membretado de la institución, el dos de septiembre de dos mil Catorce. - - - - -

Vo. Bo.

  
Lic. Fredy Odilio Argueta Rosal  
Director INEB-INVO

c.c.  
archivo.





UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán junio 2014

PEM: Isidro Domingo Puác Puác  
Director Instituto Diversificado K'ak' No'jib'al  
Presente

De manera atenta y respetuosa nos dirigimos a usted, deseándole éxitos y bendiciones en las actividades que realiza en pro de la Institución que dirige

El objeto de la presente es para manifestarle lo siguiente:

Somos estudiantes Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, originarios de la Aldea Chuatroj, Totonicapán, nos identificamos con el número de carné 200616920 y 200051080; dentro del pensum de estudio se contempla la ejecución del Ejercicio Profesional Supervisado (EPS) que consiste en la reforestación, en el bosque comunal de la aldea Chuatroj.

Por lo expuesto anteriormente comparecemos a su digna persona para SOLICITAR: el apoyo incondicional del Ingeniero agrónomo para impartir una charla sobre los lineamientos generales de la siembra y el cuidado de las plántulas que se llevara acabo el día lunes 23 de junio del presente año, en el lugar que ocupa el Salón Comunal de la Aldea, al mismo tiempo acompañarnos para el día martes 24 de junio para la siembra de las plántulas, el punto de reunión en la Cancha Polideportiva del Establecimiento, seguidamente encaminarnos en el lugar llamado Xo'l Juyub'.

Desde ya agradecemos de ante mano su apoyo y colaboración a la presente  
Atentamente:



f.   
PEM. Julia Marta Baquix Puác  
Epesista  
Carné 200616920

Recibido  
20/06/2014

f.   
PEM. Antonio Baquix Puác  
Epesista  
Carné 200051080



UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
SECCIÓN DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, Totonicapán junio 2014

PEM: Isidro Domingo Puác Puác  
Director Instituto Diversificado K'ak' No'jib'al  
Presente

De manera atenta y respetuosa nos dirigimos a usted, deseándole éxitos y bendiciones en las actividades que realiza en pro de la Institución que dirige

El objeto de la presente es para manifestarle lo siguiente:

Somos estudiantes Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, originarios de la Aldea Chuatroj, Totonicapán, nos identificamos con el número de carné 200616920 y 200051080; dentro del pensum de estudio se contempla la ejecución del Ejercicio Profesional Supervisado (EPS) que consiste en la reforestación, en el bosque comunal de la aldea Chuatroj.

Por lo expuesto anteriormente comparecemos a su digna persona para SOLICITAR: el apoyo incondicional del Ingeniero agrónomo para impartir una charla sobre los lineamientos generales de la siembra y el cuidado de las plántulas que se llevara acabo el día lunes 23 de junio del presente año, en el lugar que ocupa el Salón Comunal de la Aldea, al mismo tiempo acompañamos para el día martes 24 de junio para la siembra de las plántulas, el punto de reunión en la Cancha Polideportiva del Establecimiento, seguidamente encaminarnos en el lugar llamado Xo'l Juyub'.

Desde ya agradecemos de ante mano su apoyo y colaboración a la presente  
Atentamente:



Recibido  
20/06/2014  
*[Handwritten signature]*

f *[Handwritten signature]*  
PEM. Julia Márta Baquix Puac  
Epesista  
Camé 200616920

f *[Handwritten signature]*  
PEM. Antonio Baquix Puac  
Epesista  
Camé 200051080

Anexo



# INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA

Adscrito al I.N.V.O. QUETZALTENANGO, GUATEMALA, CENTRO AMÉRICA.

Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3. Teléfonos: 77616776 y 58638847.

EL INFRASCRITO DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION BASICA  
ADSCRITO AL INSTITUTO NORMAL PARA VARONES DE OCCIDENTE DEL MUNICIPIO DE  
QUETZALTENANGO, DEPARTAMENTO DE QUETZALTENANGO.-----

-----CERTIFICA-----

QUE TIENE A LA VISTA EL LIBRO DE ACTAS GENERALES QUE SE LLEVA EN EL  
ESTABLECIMIENTO NO. 1, EN EL QUE A FOLIOS NUMEROS 311 Y 312 APARECE EL  
ACTA QUE COPIADA LITERALMENTE DICE: -----

ACTA No. 18-2014

En la ciudad de Quetzaltenango, siendo las ocho horas en punto del día lunes dieciséis de junio del año dos mil catorce, reunidos en la Dirección de Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al INVO, los infrascritos: Lic. Fredy O. Argueta Rosal; la P.E.M. Julia Marta Baquix Puác, Epecista de la Universidad San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, y quien suscribe la presente Licda. Thelma Verónica Villatoro Castillo, para dejar constancia de lo siguiente: PRIMERO: El día de hoy se presenta la P.E.M. Julia Marta Baquix Puác con solicitud dirigida al Señor Director en donde especifica ser Epecista de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad San Carlos de Guatemala, sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, en donde como requisito previo a optar al título debe realizar un Ejercicio Profesional Supervisado, el cual conlleva un proyecto que contribuya a solventar un necesidad, por lo que solicita llevarlo a cabo en este establecimiento. SEGUNDO: El Señor Director se encuentra complacido y gustoso en recibir el aporte que realice la Epecista Julia Marta Baquix Puác dentro del establecimiento, con el fin de procurar el mejoramiento académico de la Comunidad Educativa. TERCERO: Sin nada más que hacer constar se da por terminada la presente en el mismo lugar y fecha de su inicio, siendo las ocho horas con veinte minutos, firmando los que en ella intervenimos. Damos Fe. Aparecen las firmas ilegibles, los sellos que dicen; INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA ADSCRITO AL I.N.V.O. DIRECCIÓN I.N.E.B. I.N.V.O. QUETZALTENANGO GUATEMALA C.A. E INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA ADSCRITO AL I.N.V.O. SECRETARIA I.N.E.B. I.N.V.O. QUETZALTENANGO GUATEMALA C.A. -----

--- Y PARA EL USO LEGAL QUE A LA INTERESADA CONVenga, SE EXTIENDE, FIRMA Y SELLA LA PRESENTE, EN UNA HOJA DE PAPEL MEMBRETADO DEL ESTABLECIMIENTO, EL DIECINUEVE DE JUNIO DE DOS MIL CATORCE. -----

Licda. Thelma Verónica Villatoro Castillo  
Oficinista I



Vo. Bo.

Lic. Fredy Odilio Argueta Rosal  
Director INEB-INVO





# INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA

Adscrito al I.N.V.O. QUETZALTENANGO, GUATEMALA, CENTRO AMÉRICA.

Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3. Teléfonos: 77616776 y 58638847.

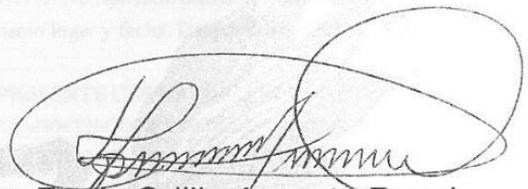
- - - El Infrascrito Director del Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al I.N.V.O. de Quetzaltenango, Guatemala, Centro América. - - - - -

----- H A C E   C O N S T A R -----

Que La Profesora de Enseñanza Media **JULIA MARTA BAQUIAX PUAC**, Epecista de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, llevó a cabo su proyecto de Ejercicio Profesional Supervisado, haciendo entrega a esta Dirección de cien ejemplares del Modulo de Metodología Práctica para el Aprendizaje del Idioma K'iche, enfocado sobre el Medio Ambiente desde la Cosmovisión Maya, el día 1 de septiembre del año en curso. - - - - -

- - - Y, para el uso legal que a la interesada convenga, extendiendo, firmo y sello la presente en una hoja de papel membretado de la institución, el dos de septiembre de dos mil Catorce. - - - - -

Vo. Bo.

  
Lic. Fredy Odilio Argueta Rosal  
Director INEB-INVO

c.c.  
archivo.





## ASOCIACION DE DESARROLLO INTEGRAL COMUNITARIO. "A.D.I.C."



LA INFRASCRIPTA SECRETARIA DE LA JUNTA DIRECTIVA, DE LA ASOCIACIÓN DE DESARROLLO INTEGRAL COMUNITARIO ADIC, DE LA ALDEA CHUATROJ, MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN, CERTIFICA TENER A LA VISTA EL LIBRO DE ACTAS NUMERO CUATRO QUE LLEVA DICHO ORGANO, EN QUE A FOLIOS CIENTO NOVENTA Y CUATRO, AL CIENTO NOVENTA Y SEIS, SE ENCUENTRA SENTADA EL ACTA QUE LITERALMENTE DICE:

ACTA NÚMERO 132 - 2014:

En la aldea Chuatroj, municipio y departamento de Totonicapán, siendo las catorce horas con diez minutos del día lunes nueve de junio de dos mil catorce, se encuentran reunidos los miembros de la Junta Directiva de la Asociación de Desarrollo Integral Comunitario ADIC, en su orden Santos Tzul Vásquez, presidente, Domingo Juan Vásquez Puac, vicepresidente, Carmen Agapita Castro Puac, secretaria, Alejandro Juan Gutiérrez Vásquez, Tesorero, y Pedro José Puac Rosales, vocal único, la practicante Julia Marta Baquix Puac, y Director Pedro Antonio Vásquez, en el salón de reuniones del mencionado órgano, con el objetivo de constar en acta los siguientes: PRIMERO: Bienvenida por presidente de la Junta Directiva, señor Santos Tzul Vásquez y a la vez dejó por abierta la reunión. SEGUNDO: El mismo presidente le concedió el tiempo al señor Pedro Antonio Vásquez Ordóñez, Director de la Asociación ADIC, quien al tomar la palabra saluda a todos y manifiesta que la reunión extraordinaria que celebra el día de hoy, se trata de toma de posesión de la señora Julia Marta Baquix Puac, Epesista de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, y que desea realizar el Ejercicio Profesional Supervisado en nuestra organización, dicha practicante había presentada su solicitud anteriormente y revisado en su oportunidad por la mencionada Junta Directiva y lo que faltaba es la toma de posesión. TERCERO: La junta Directiva de la Asociación ADIC, como ya tiene considerado la aceptación de la practicante, consiente de la necesidad y que siempre apoya a la Educación, en unanimidad aprueba dar formalmente la toma de posesión a la practicante Julia Marta Baquix Puac, de la Carrera de Licenciatura en Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, y se compromete en financiar la Ejecución del Micro Proyecto, según presupuesto a presentar. CUARTO: No habiendo más que constar en la presente se finaliza la misma cincuenta y dos minutos después de su inicio, en el mismo lugar y fecha. Damos fe los aquí intervenimos.

Y PARA REMITIR A DONDE CORREPONDE SE EXTIENDE LA PRESENTE CERTIFICACION DE ACTA, EN UNA HOJA DE PAPEL BOND MEBRETADA TAMAÑO CARTA, DEBIDAMENTE CONFRONTADA CON SU ORIGINAL, A LOS DIEZ DIAS DEL MES DE JUNIO DEL AÑO DOS MIL CATORCE, APARECEN CINCO FIRMAS NO LEGIBLES.

  
Carmen Agapita Castro Puac  
Secretaria Junta Directiva



  
Santos Tzul Vásquez  
Presidente y Representante Legal



Aldea Chuatroj, Totonicapán, Guatemala

Telefax: 77655855

Email: [adic.chuatroj@yahoo.es](mailto:adic.chuatroj@yahoo.es)



# ASOCIACION DE DESARROLLO INTEGRAL COMUNITARIO. "A.D.I.C."

PROMOVRIENDO EL DESARROLLO SOCIOECONOMICO



## CONSTANCIA DE EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADA:

EL INFRASCRITO DIRECTOR DE LA ASOCIACIÓN DE DESARROLLO INTEGRAL COMUNITARIO "ADIC", DE LA ALDEA CHUATROJ, MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN.

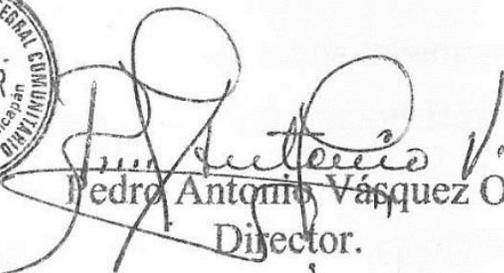
### HACE CONSTAR QUE:

Se tuvo a la vista la elaboración del Módulo de Metodología Práctica para el aprendizaje del Idioma K'iche' enfocada hacia el medio ambiente desde la Cosmovisión Maya, siguiendo los pasos y requisitos que requiere el CNB desde el contexto en que vive el estudiante, con el apoyo del Sub Director Pedagógico Bilingüe Intercultural, Ministerio de Educación y Academia de Lenguas Mayas, de la misma forma la institución ADIC apoyó con dar insumos concernientes a datos institucional y financiamiento de la misma.

Cumpliendo los objetivos de la EPESISTA y haber cumplido con los pasos Pedagógicos, se da por culminada la relación institucional de manera satisfactoria.

Y para los usos legales que el interesado le convenga, extendiendo la presente **constancia** en una hoja de papel bond tamaño carta, debidamente firmada y sellada a un día de septiembre de dos mil catorce.



  
Pedro Antonio Vásquez O.  
Director.



Aldea Chuatroj, Totonicapán, Guatemala

Telefax: 77655855

Email: [adic.chuatroj@yahoo.es](mailto:adic.chuatroj@yahoo.es)

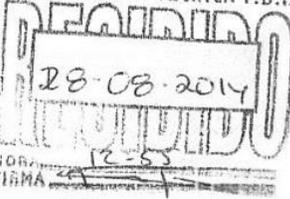


# INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA

Adscrito al I.N.V.O. QUETZALTENANGO, GUATEMALA, CENTRO AMÉRICA.

Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3. Teléfonos: 77616776 y 58638847.

DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL  
DE EDUCACIÓN, QUETGO.  
SUBDIRECCIÓN TÉCNICA P.B.I.



Quetzaltenango, Agosto de 2014.

**A:** Lic. Edgar Marroquín López,

Sub Director Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural,  
Ministerio de Educación.

**DE:** EPECISTA: Julia Marta Baquix Puac .

Lic. Fredy Odilio Argueta Rosal,  
Director del Instituto Nacional de Educación Básica  
Adscrito al INVO de Quetzaltenango y  
Directiva de Claustro INEB-INVO.

**ASUNTO:** Revisión y Autorización de Metodología Práctica para el  
Aprendizaje del Idioma K'iche' en el Ciclo Básico.

Los PONENTES de la solicitud, todos miembros de la Comunidad Educativa, del Instituto Nacional de Educación Básica adscrito al INVO de Quetzaltenango, Municipio y Departamento de Quetzaltenango, respetuosamente traslada la Petición a su Honorable Persona, para su Consideración, Análisis y Aprobación de lo Solicitado.



# INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA

Adscrito al I.N.V.O. QUETZALTENANGO, GUATEMALA, CENTRO AMÉRICA.

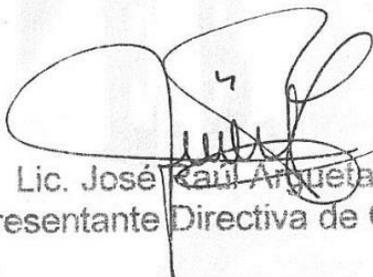
Calle Rodolfo Robles 12-20 zona 3. Teléfonos: 77616776 y 58638847.

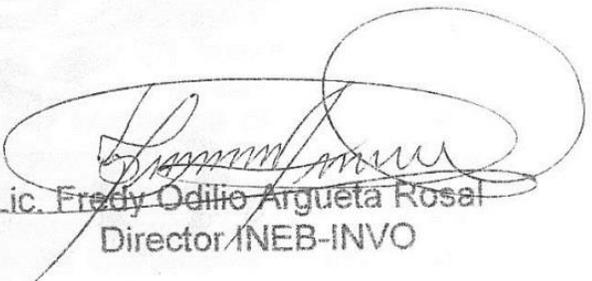
Basados en la necesidad de emplear dicho método **Educativo para el Mejoramiento de la Competencia Mencionada**, por carecer de uno que, sea Idóneo para lograr mejores resultados en el rendimiento **Académico Educativo**.

Agradeciendo la atención y sabiendo que contaremos desde ya, con una resolución favorable, quedamos de usted,

Respetuosamente.

  
Julia Marta Baquix Puac  
Epecista

  
Lic. José Raúl Argueta Rosal  
Representante Directiva de Claustro

Vo. Bo.   
Lic. Freddy Odilio Argueta Rosal  
Director INEB-INVO



EL INFRASCRITO SECRETARIO COMUNAL DE LA ALDEA CHUATROJ MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE TOTONICAPAN, HACE CONTAR QUE: TIENE A LA VISTA EL LIBRO DE ACTAS DE ASUNTO COMUNALES NUMERO QUINCE, EN LA QUE APARECE EL ACTA NUMERO VEINTICUATRO GUION DOS MIL CATORCE Y QUE EN LOS FOLIOS TRESCIENTOS CINCUENTA Y TRES AL TRESCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO, QUE COPIADO LITERALMENTE DICE:

Acta No. 24-2014

En la aldea Chuatroj, municipio y departamento de Totonicapan siendo, las catorce horas con quince minutos del día martes veinticuatro de junio de dos mil catorce, reunidos en el bosque comunal de la localidad las siguientes personas: Comité de Bosque Comunal, los **EPESISTAS** de la Universidad de San Carlos de Guatemala sección Totonicapan Julia **Marta Baquix Puac y Antonio Baquix Puac, el personal docente y alumnado en General del Instituto Mixto de Educación Diversificada por Cooperativa K'ak' No'jib'al de la Aldea Chuatroj y del Instituto de Bachillerato de Totonicapan** para dejar en punto de acta lo siguiente: PRIMERO: el estudiante Antonio Baquix Puac da la más cordial bienvenida a los presentes, así mismo, informa que el objetivo de la actividad, es para realizar la siembra de las plántulas gestionadas para la comunidad de Chuatroj específicamente en las áreas de Pa Kampament, Pwi' Uk'iyib'al Ja' y Chirij K'axtun, la cual contribuirá a la conservación del medio ambiente de esta comunidad, comunidades circunvecinas y por ende al país en general, así mismo, agradece a los miembros del Comité de Bosque Comuna y a la comunidad en general, por la oportunidad brindada para llevar a cabo este proyecto. SEGUNDO: el Agrónomo, Sergio Rodolfo Xiloj Ordóñez, da los lineamientos generales a todos los participantes resaltando la siembra adecuada de los arbolitos para que el trabajo sea efectivo. TERCERO: se procedió a la siembra de los dos mil plántulas por parte de los estudiantes de ambas instituciones, en los lugares antes mencionado. CUARTO: concluido la siembra el Vocal I, Pedro Manuel Barreno Yax del Comité de Bosque Comunal de la aldea Chuatroj, agradece a nombre la comunidad por el trabajo realizado, e hizo una breve reflexión sobre la importancia del trabajo realizado y motiva a los presentes a tomar conciencia de la importancia del cuidado del medio ambiente. QUINTO: No habiendo más que hacer constar, se da por finalizada la presente, en el mismo lugar y fecha, cuando son las diecisiete horas con treinta minutos. Leído y enterados de su contenido, firmamos para su constancia los que en ella intervenimos. Aparecen las firmas respectivas y sellos correspondientes.

Y PARA LOS USOS LEGALES QUE AL INTETRESADO CONVENGA, SE EXTIENDE FIRMA Y SELLA LA PRESENTE EN UN HOJA DE PAPEL BOND MEMBRETADA TAMAÑO CARTA A LOS VEINTISEIS DIAS DEL MES DE JUNIO DEL AÑO DOS MIL CATORCE

  
Victor Felipe Baquix  
Secretario Comunal  


  
Vo. B. Leopoldo Pablo Yax Vásquez  
Alcalde Comunal  


## Acta No. 21-2014

En la aldea Chuatuj, municipio y departamento de Totonicapán siendo las seis de la mañana en punto del día domingo Veintidos de junio de dos mil catorce, reunidos en el lugar denominado papoqlaj del paraje de Xe'K'axtun las siguientes personas: Consejo de Autoridad presidido por el señor Alcalde Comunal Leopoldo Pablo Yax, la asamblea Comunal y los estudiantes EPESISTA Julia Martha Baquix Puac y Antonio Baquix Puac ambas de Universidad de San Carlos de Guatemala extensión Totonicapán para dejar en punto de acta lo siguiente: PRIMERO: el señor alcalde da la más cordial bienvenida al mismo tiempo informa que el objetivo de la faena es para limpiar las áreas a reforestar solicitada por los estudiantes de la Universidad de San Carlos en coordinación con el Instituto Diversificado de esta comunidad. SEGUNDO: Se procedió a realizar la limpieza con una duración de una hora con cuarenta y cinco minutos. TERCERO: Una vez finalizada la actividad el señor Alcalde agradece la participación de todos del mismo modo el señor Pedro Manuel Barrera Vocal 7 de Comité de bosque agradece a los estudiantes por el proyecto realizado en beneficio de la comunidad y el medio ambiente. CUARTO: No habiendo más que hacer constar se da por finalizada la presente en el mismo lugar y fecha cuando son las ocho de la mañana en punto. Leído y enterados de su contenido firmamos para su constancia las que en ella intervinimos.

347  
Toluca

José María Cruz José Lombardi

~~...~~ Domingo Vargas ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~

Walter ~~...~~ ~~...~~

San Sebastián

José ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~

~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~

~~...~~ ~~...~~ ~~...~~

~~...~~ ~~...~~ ~~...~~





ALDEA CHUATROJ,  
MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN

Aldea Chuatroj, 05 de junio de 2014.

Respetables Estudiantes:  
EPSISTAS  
Universidad San Carlos de Guatemala  
Presentes:

Reciban en nombre del Consejo de Autoridad Comunal, un cordial saludo, deseándole éxitos en las actividades que realizan.

Por medio de la presente y en respuesta a la solicitud recibida por este consejo, con fecha 29 de mayo del año en curso, queremos manifestarles lo siguiente.

Según reunión celebrada por parte del consejo de autoridad se acordó Autorizar la Ejecución del proyecto de Siembra de Árboles en el bosque comunal, así mismo el apoyo de la comunidad en la limpieza del espacio requerido para la siembra de los árboles, a través una faena.

Al mismo tiempo queremos manifestarles que todo lo anterior, deberá ser coordinado con el Comité de Bosque Comunal, a fin de que todas las actividades sean desarrolladas de manera ordenada.

Sin otro en particular, me suscribo de ustedes, como su seguro y atento servidor

Atentamente:

  
  
\_\_\_\_\_  
Leopoldo Rabio Wax  
Alcalde Comunal.



Instituto Mixto de Educación Diversificada por Cooperativa  
K'AK' NO'JIB'AL. Resolución Ministerial. No. 071-2011  
Aldea Chuatroj, Totonicapán

Aldea Chuatroj, Totonicapán 5 de mayo de 2014

Respetables Estudiantes EPESISTAS.  
Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán  
Presentes

De manera atenta y respetuosa mente me dirijo a usted, deseándole toda clase de éxito, en el desarrollo de su Ejercicio Profesional Supervisada.

Por medio de la presente queremos manifestarles lo siguiente:

Que según solicitud recibida con fecha 30 de abril de 2014, en la cual solicitan la donación de 2,000 plántulas, para sembrarlas en el bosque comunal queremos manifestarles lo siguiente:

1. Comentarles que año con año los estudiantes de Quinto Bachillerato en Ciencias y Letras con Orientación Agroforestal de nuestro instituto realizan la siembra de plántulas como parte del pensum de estudios con el objetivo de reforestar algún espacio donde sea requerido y este año no es la excepción.
2. Sin embargo con el fin de apoyarlos en su proceso de formación, queremos manifestarles que será un gusto poderle donar la cantidad de 1,600 plántulas de pino colorado y 400 de pino blanco, con el compromiso de que se le dé el uso solicitado y el mantenimiento correspondiente ya que esto es un esfuerzo de los estudiantes y de la institución respectivamente

Sin otra en particular me suscribo de ustedes

Atentamente:

PEM. Isider Domingo Puac  
Director Pedagógico

